

綺麗

にして

もらえ

ますか。

はっとりみつる

4



BATCHMANGA.IN

DOWNLOAD MANGA BAHASA INDONESIA

4

Wash It All Away

Mitsuru Hattori

Wash It All Away

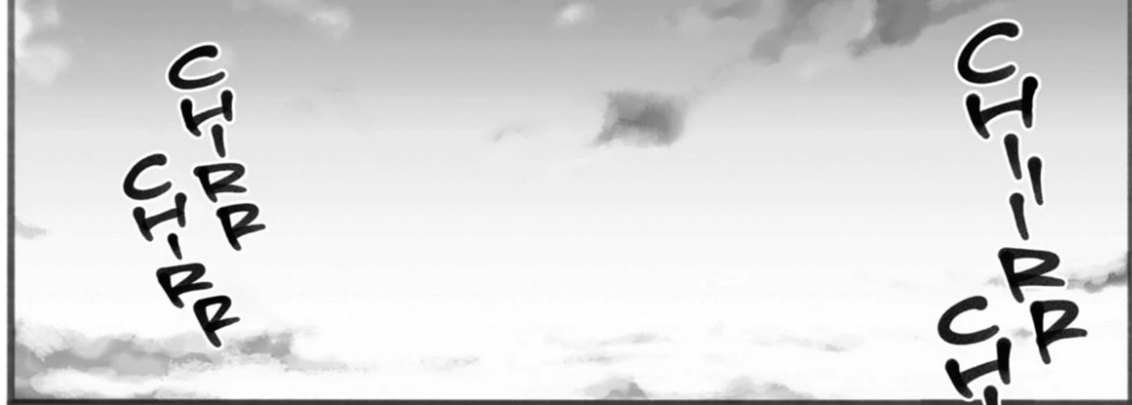
A young woman with long dark hair tied with a red bow stands on the deck of a boat. She is wearing a blue turtleneck sweater and a long blue skirt, holding a small blue bag. The background shows the boat's structure and a sunset sky.

4

Mitsuru Hattori

Contents

Chapter 22 ✧	As Tough as It Gets!	003
Chapter 23 ✧	W-We Have...Some, Uhh... ..	029
Chapter 24 ✧	Gotta Stop by My Gramps's	055
Chapter 25 ✧	Ahhh Well, Living Alone	081
Chapter 26 ✧	This Little One Deserves That Much	107
Chapter 27 ✧	About This Month's Rent... ..	133
Chapter 28 ✧	Ah, Yes	157
Bonus Manga ✧		186





THIS
IS THE
STORY OF
WAKANA
KINME,
WHO RUNS
A SMALL
GARMENT-
CLEANING
BUSINESS
IN ATAMI.

HERE IS
A LITTLE
GLIMPSE
INTO HER
WORK AND
HER LIFE.

Characters



Kyusho Ishimochi

Local high school student. He meets Wakana when his mother sends him on an errand to Kinme Cleaning. He knows about Wakana's memory loss.



Nairo Katakuchi

Inquisitive local elementary school student. Ever since she got to see Kinme Cleaning in action and help a bit, she's been attached to Wakana.



Asami Yagara

Lady who gets around hilly Atami on bicycle. Married. She is a regular customer at Kinme Cleaning and also hangs out with Wakana as a friend.



Wakana Kinme

Owner of Kinme Cleaning, a garment-cleaning shop in the seaside town of Atami. She's a cheery and diligent hot-spring aficionado but has no memory of her life before the past two years.



Uka Hatsuayu

The locational photography and filming coordinator at city hall. She struggles with communication skills.



Kuriru Wakasagi

A local high school student. Moruda is her younger twin.



Moruda Wakasagi

A local high school student. Kyusho's friend and classmate.





I'M
SO SORRY.
THE PATIO
COVER GOT
DESTROYED
AS WELL.

WEEELL,
THAT'S NOT
YOUR FAULT.



MS.
YAGARA!
WHAT
DO YOU
NEED?

SHOULDN'T
YOU BE AT
WORK?

HEY,
SORRY,
DO YOU
HAVE A
SEC?

I HAVE
A JOB
TO LEAVE
WITH YOU.

KLUNK

UWAH

SO,
WHAT JOB
DID YOU
WANT ME
TO DO?

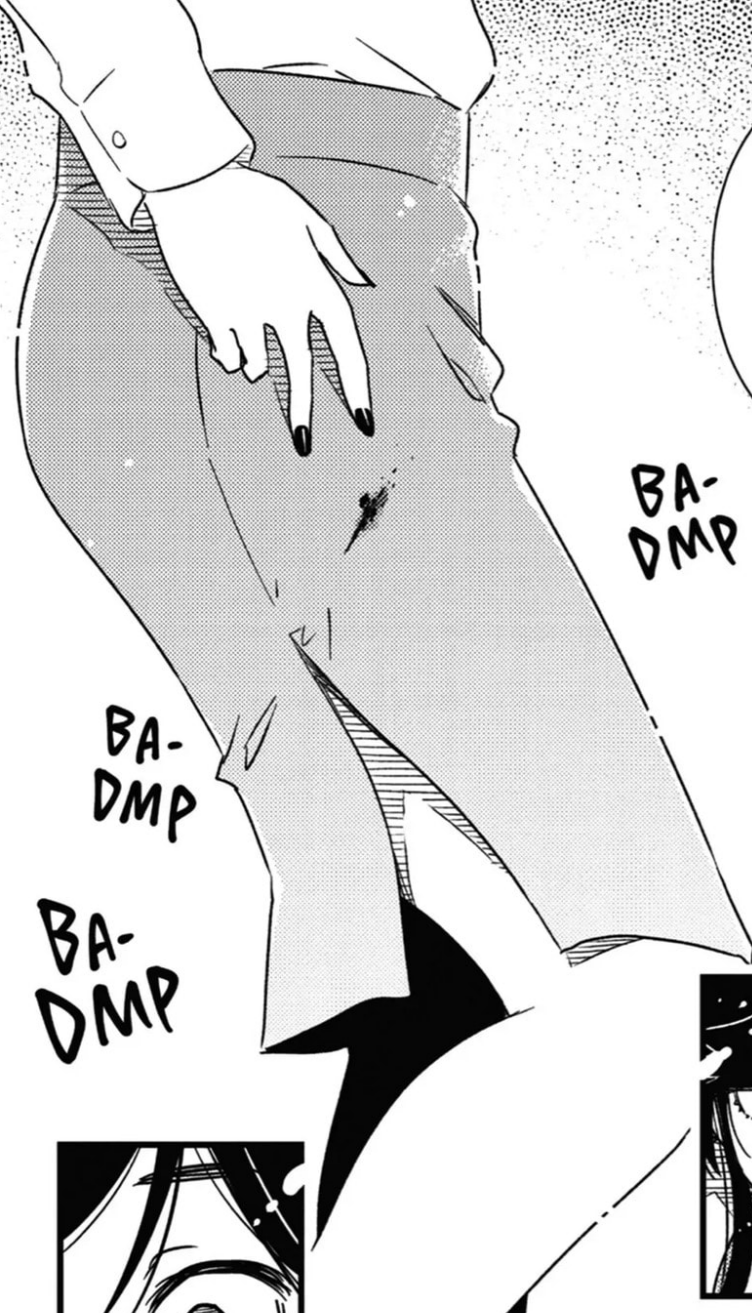
REALLY?!
THAT'S AWFUL!
THAT WAS A
PRETTY WILD
STORM.

OUR
SHABBY
OLD
CONDO
LOST
POWER,
AND WE
COULDN'T
USE THE
COMMUNAL
BATH AT
ALL.

WAIT. WHAT
HAPPENED
TO THE
SHOP?!

WELL...
A LIGHTNING
BOLT CAUSED
A TREE TO
CRASH DOWN
IN THE BACKYARD
DURING THE
STORM.





OH YEAH.
LOOK AT
THIS.

BA-
DMP

BA-
DMP

BA-
DMP

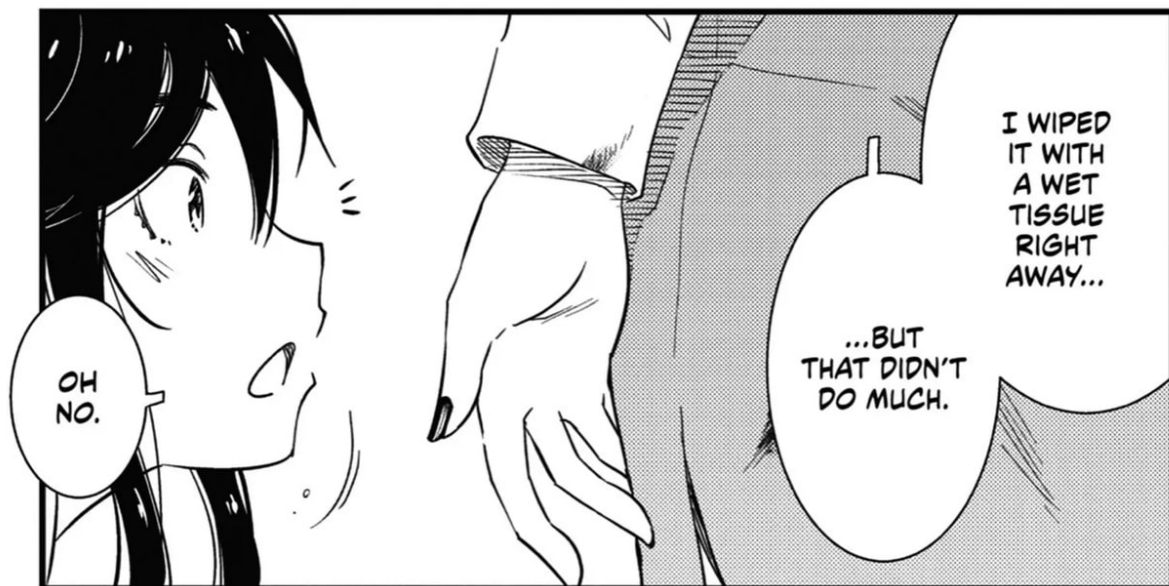


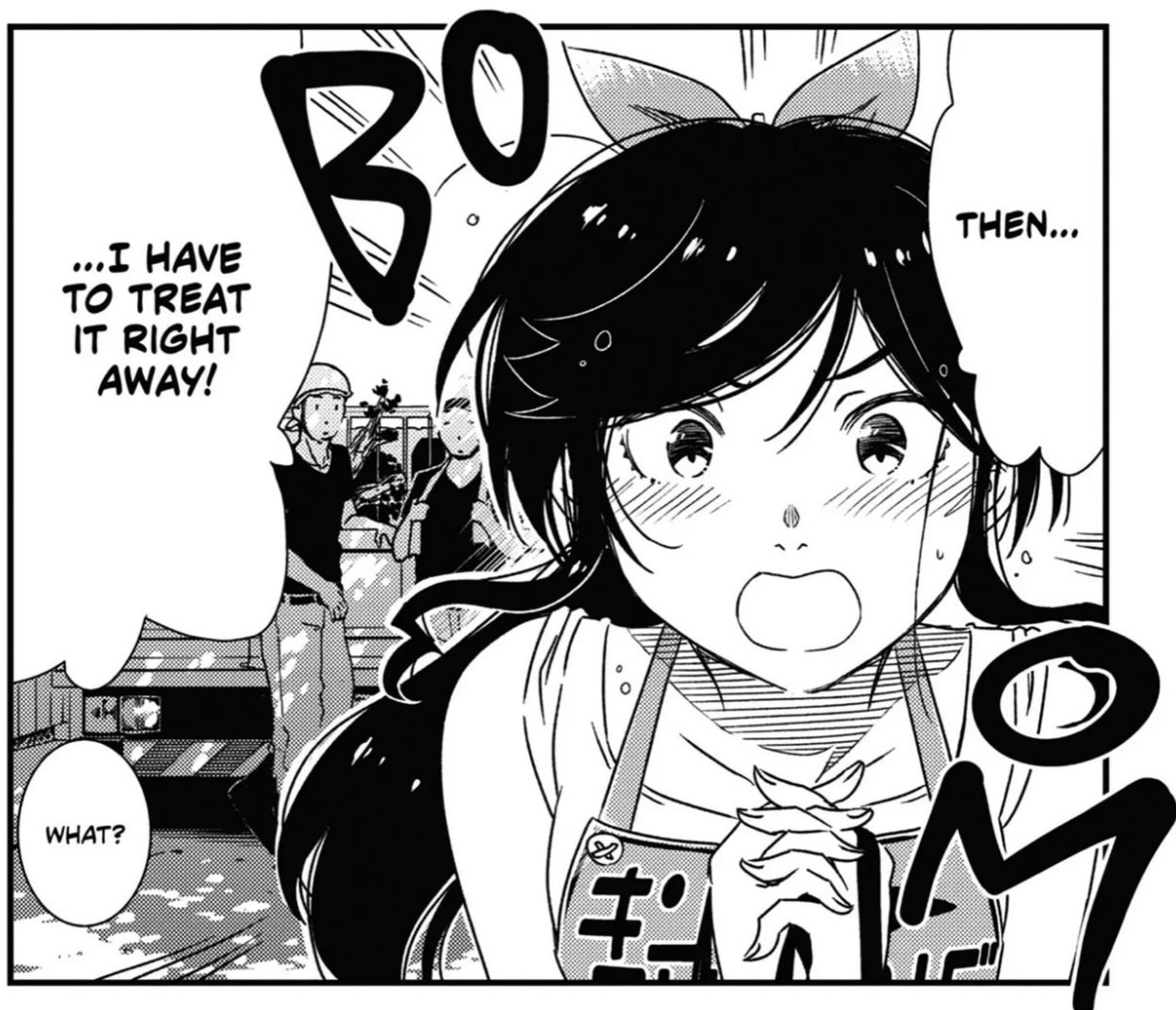
BA-
DMP

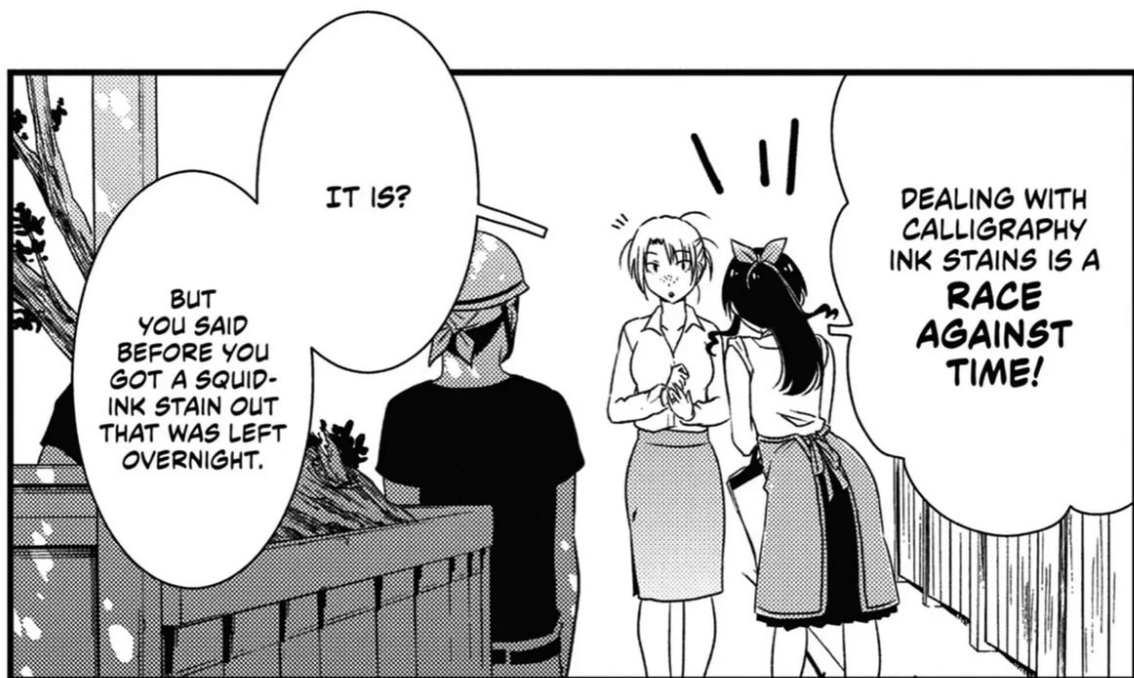
THAT
ISN'T...

BA-
DMP

TH...







IT IS?

BUT
YOU SAID
BEFORE YOU
GOT A SQUID-
INK STAIN OUT
THAT WAS LEFT
OVERNIGHT.

DEALING WITH
CALLIGRAPHY
INK STAINS IS A
**RACE
AGAINST
TIME!**



IN FACT,
OF ALL STAINS,
**CALLIGRAPHY
INK IS AS
TOUGH AS
IT GETS!**

IN MY
EXPERIENCE,
IT'S WORSE
THAN SQUID
INK.

THOUGH
THAT'S
TRICKY
TOO.

*TOUGH
WAKANA KINME

EXAMPLES:



WE
CALL THOSE
INSOLUBLE
STAINS.

ONE
OF THE
MOST
PROMI-
NENT IS
CALLIG-
RAPHY
INK.

ALCOHOL



WATER-
SOLUBLE

COFFEE
TEA



SAUCES



WATER-
SOLUBLE
STAINS
DISSOLVE IN
WATER...

OIL-SOLUBLE

CHOCO-
LATE

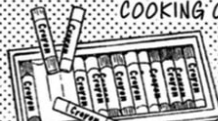


LIPSTICK



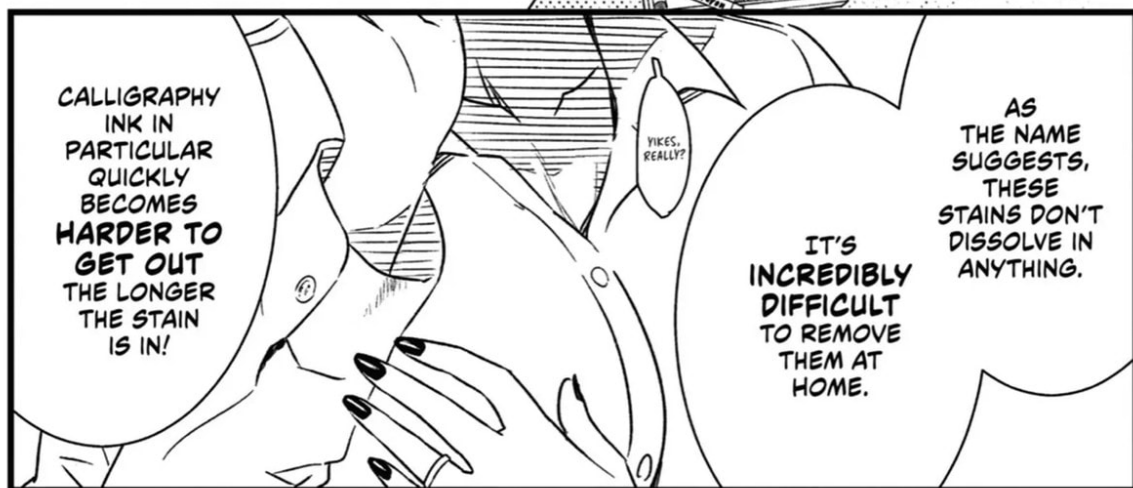
COOKING OIL

CRAYONS



...AND
OIL-
SOLUBLE
STAINS
DISSOLVE
IN OIL, FOR
INSTANCE.

THERE
ARE
ALSO
STAINS
THAT
WON'T
DISSOLVE
IN WATER
OR OIL.



CALLIGRAPHY
INK IN
PARTICULAR
QUICKLY
BECOMES
HARDER TO
GET OUT
THE LONGER
THE STAIN
IS IN!

YIKES,
REALLY?

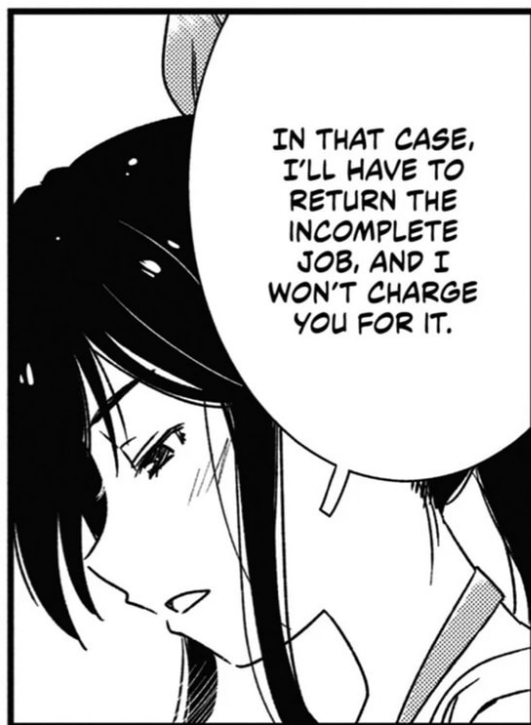
IT'S
INCREDIBLY
DIFFICULT
TO REMOVE
THEM AT
HOME.

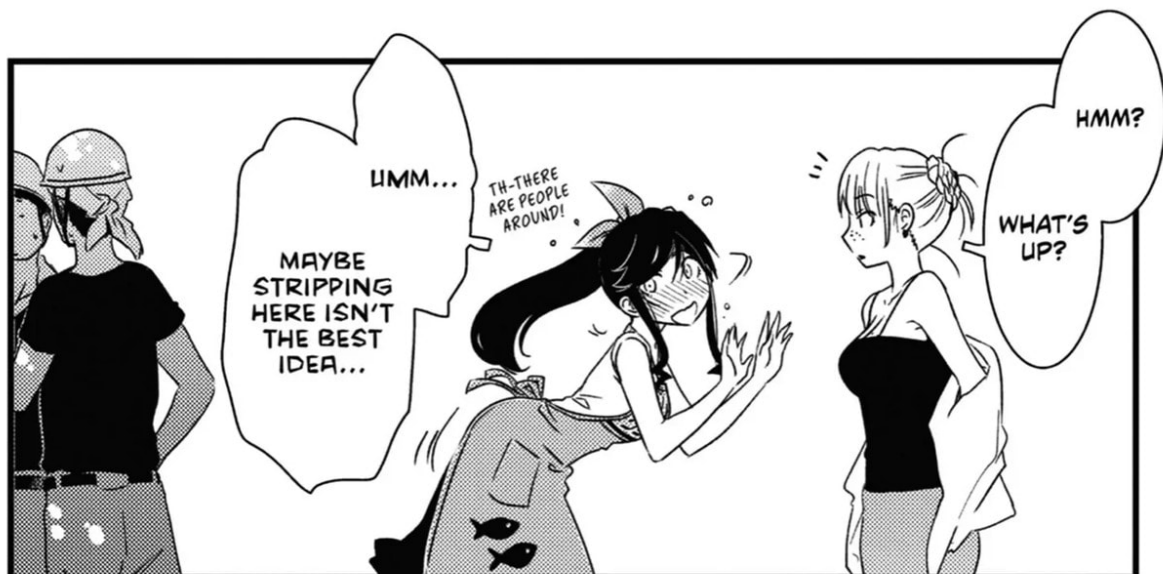
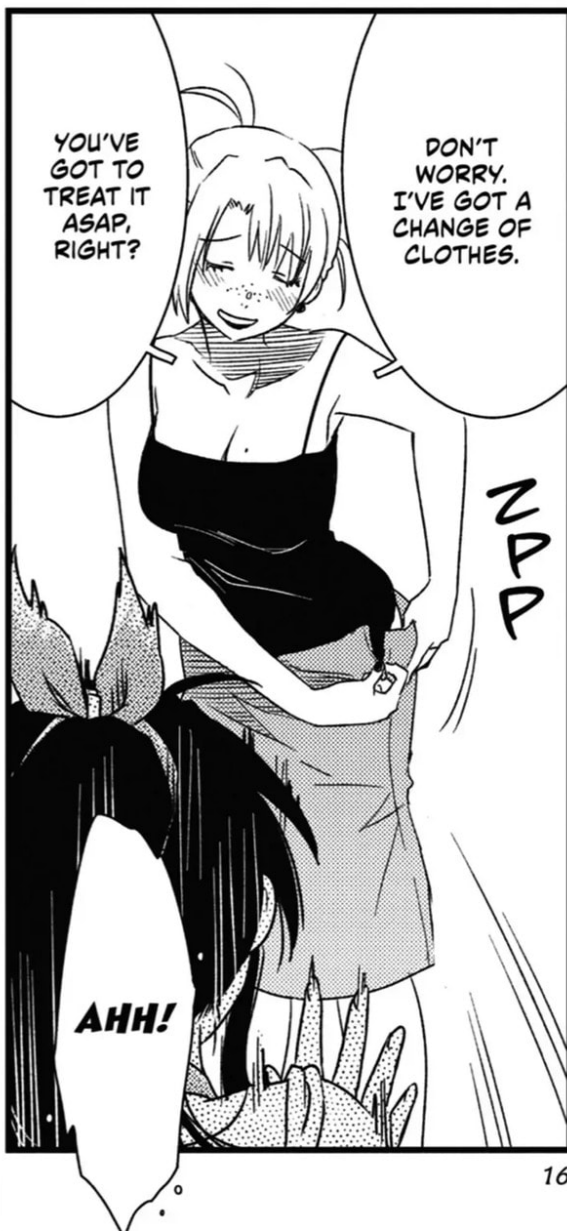
AS
THE NAME
SUGGESTS,
THESE
STAINS DON'T
DISSOLVE IN
ANYTHING.

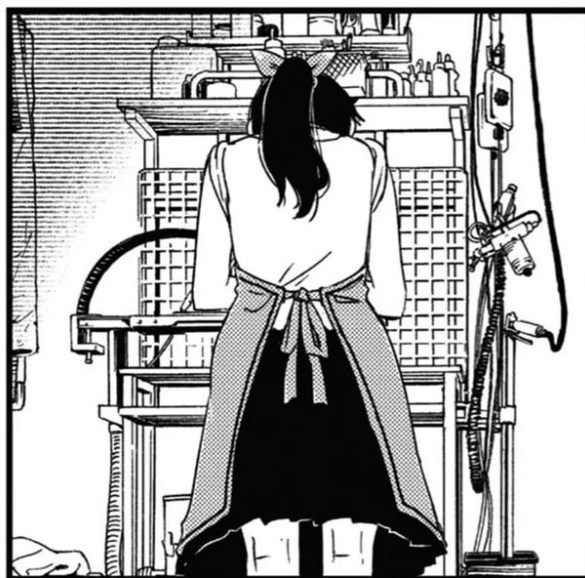
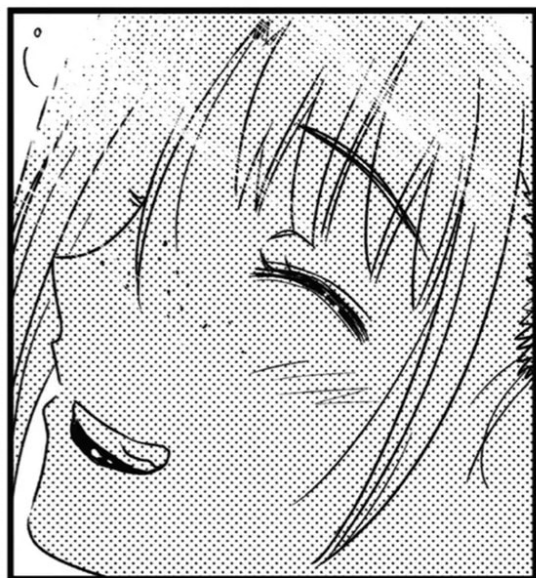


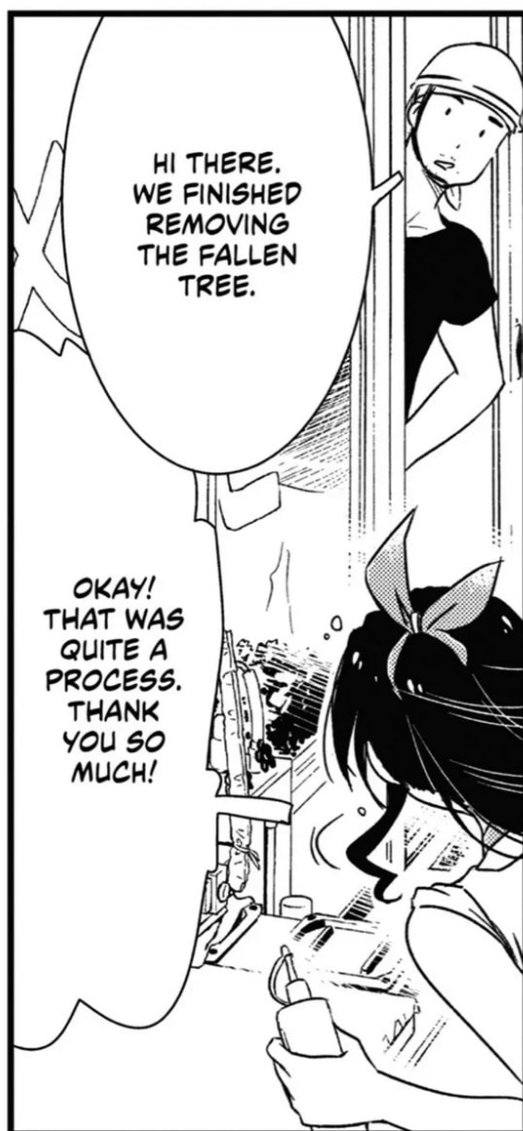
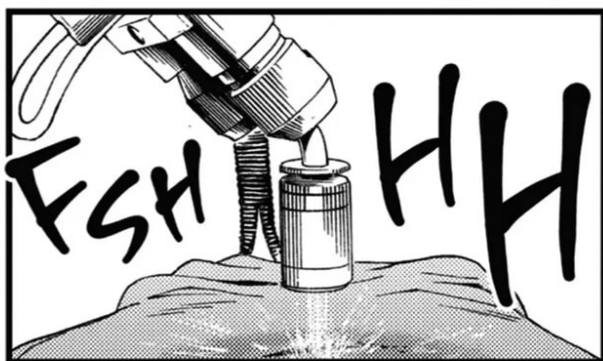
I MAY
NOT BE ABLE
TO GET THE INK
OUT COMPLETELY.
IT MIGHT LEAVE
A FAINT MARK.

WHICH
IS WHY YOU
SHOULD KNOW
BEFOREHAND...



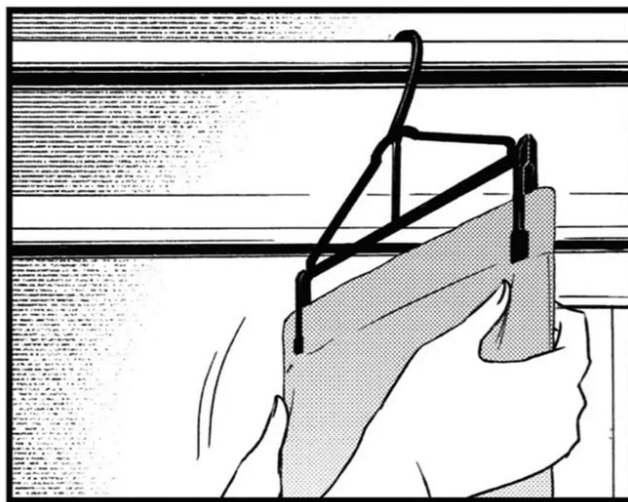
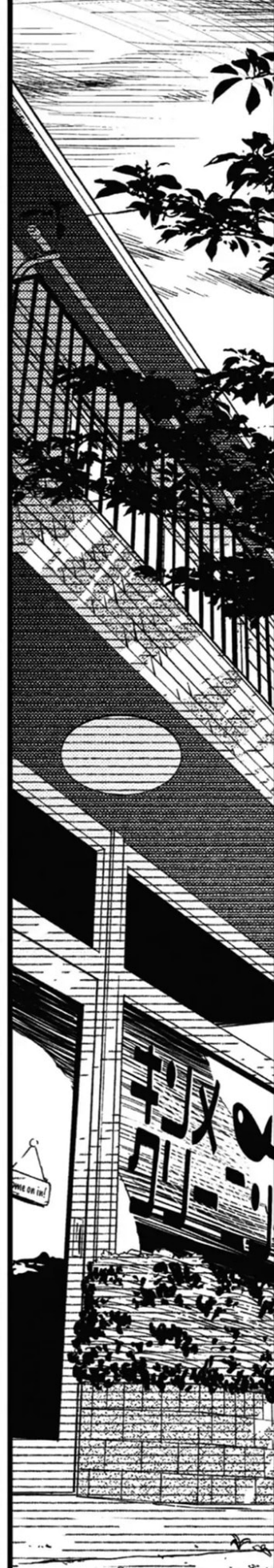












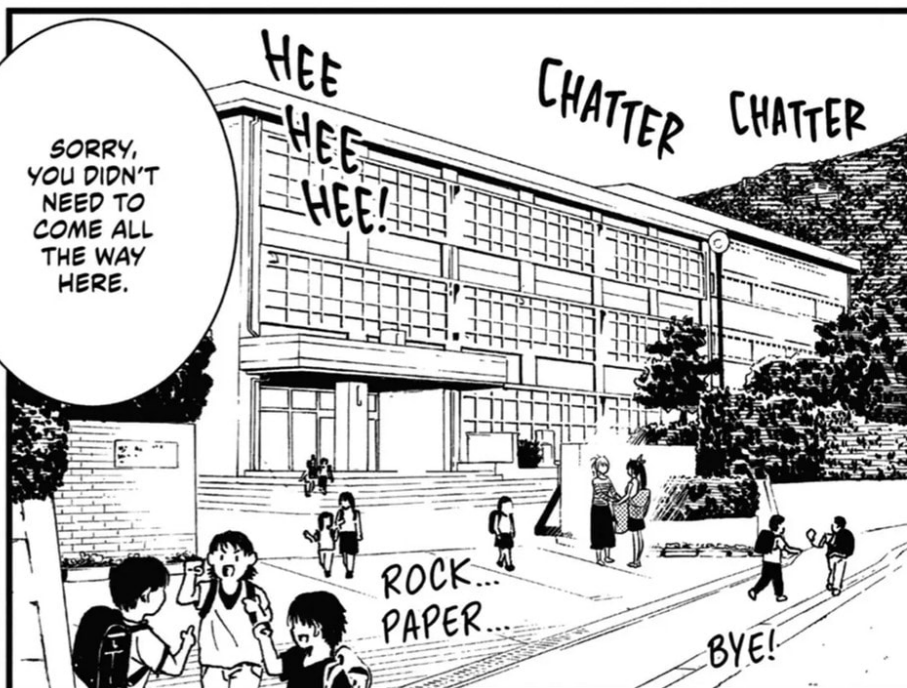


BYE, MS YAGARA!

BYE, KIDS!

IT'S FINE!

SORRY, YOU DIDN'T NEED TO COME ALL THE WAY HERE.



HEE
HEE
HEE!

CHATTER CHATTER

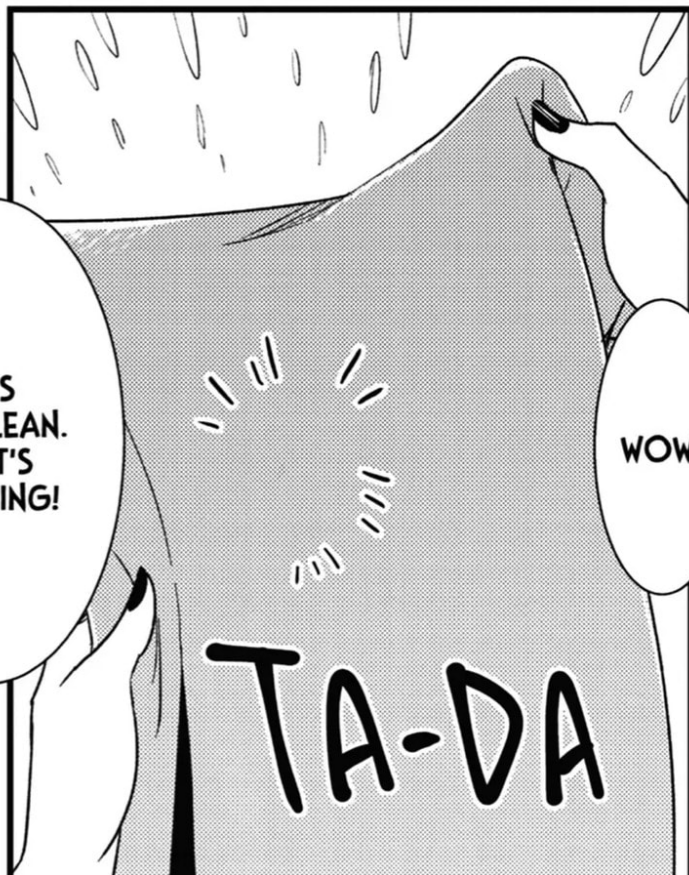
ROCK...
PAPER...

BYE!



THANKS SO MUCH!

IT'S ALL CLEAN. THAT'S AMAZING!

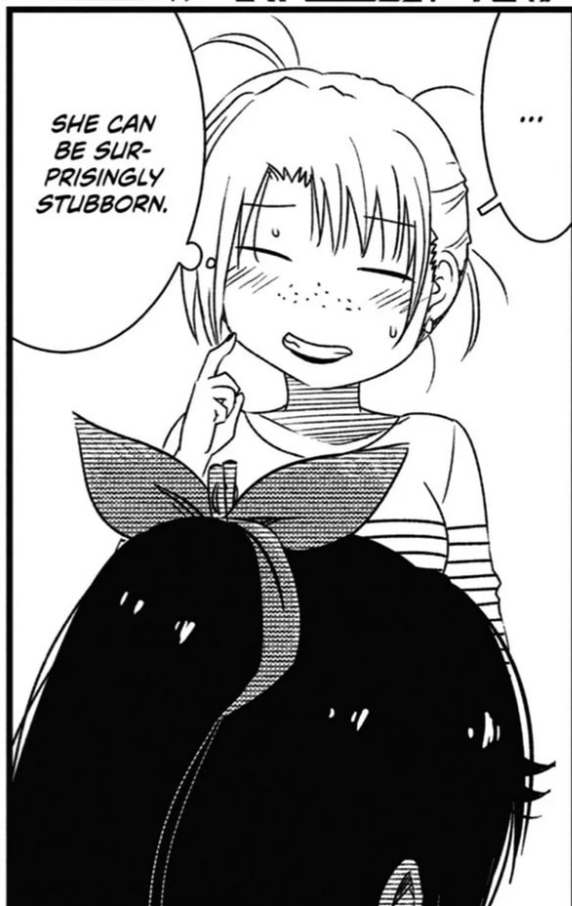


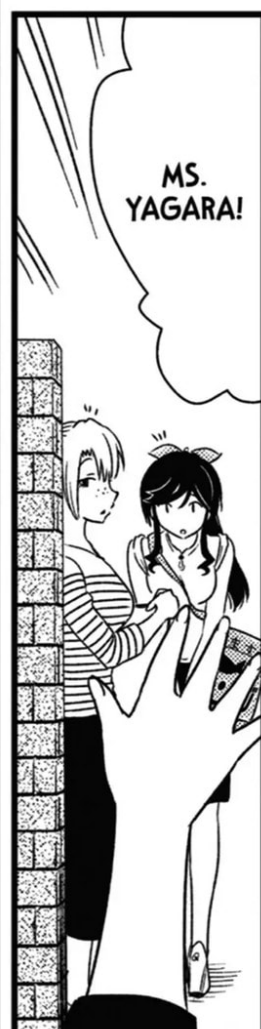
WOW!

TA-DA

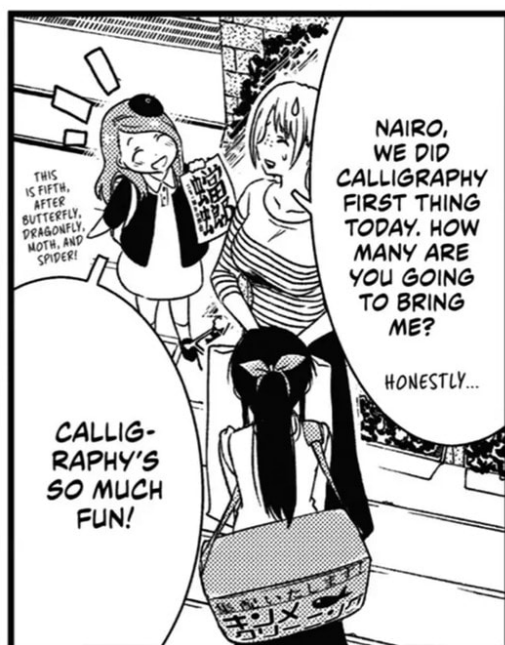


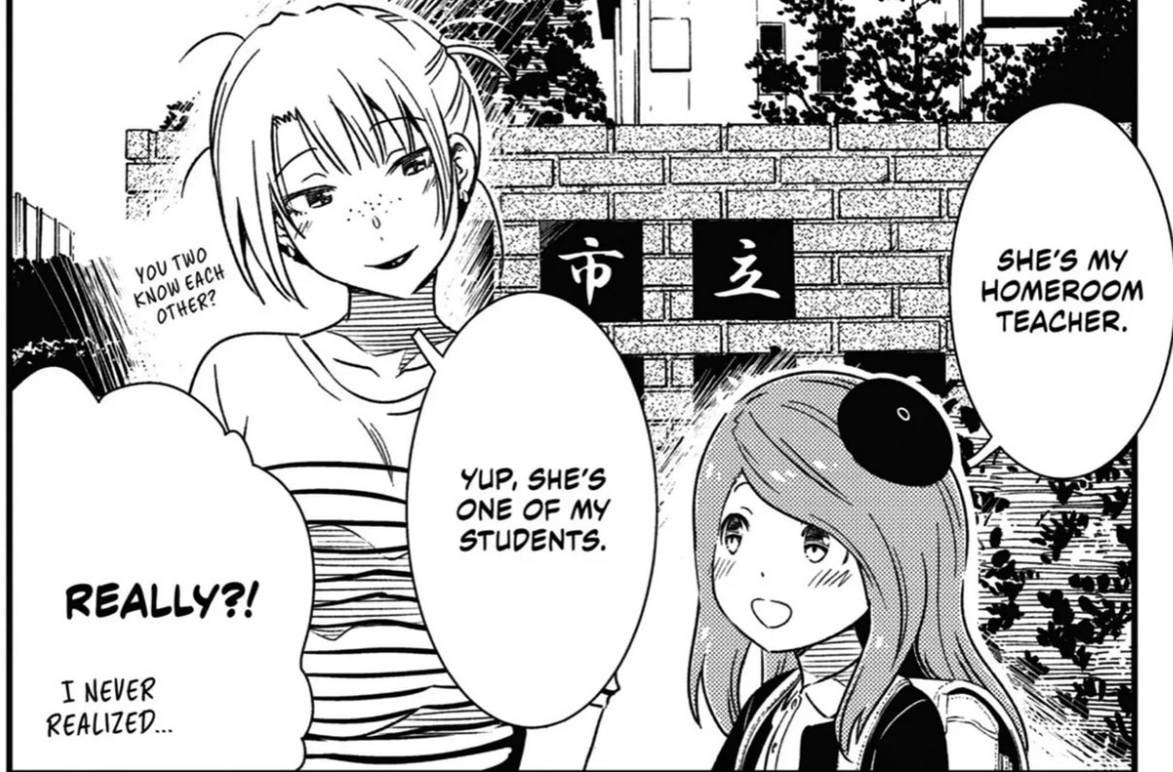




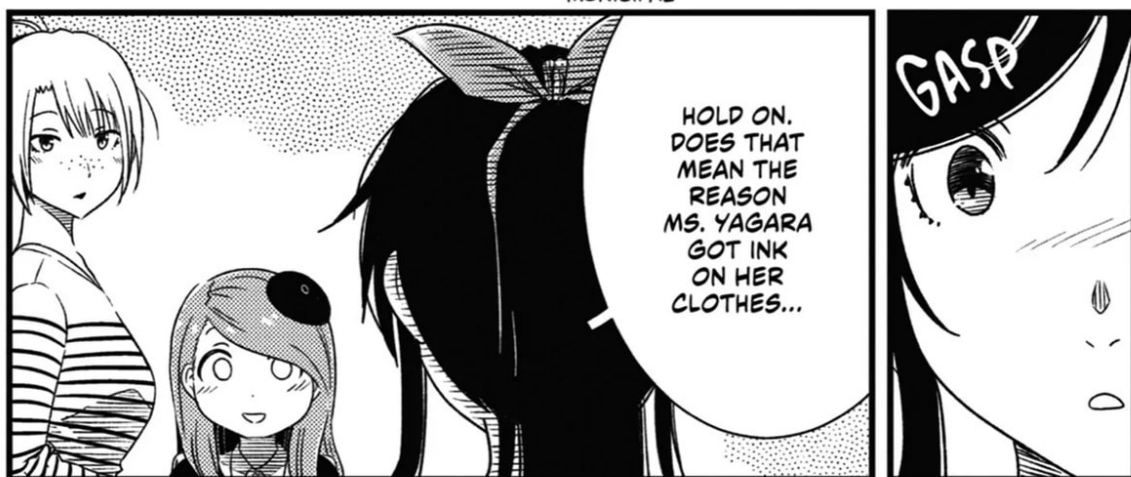
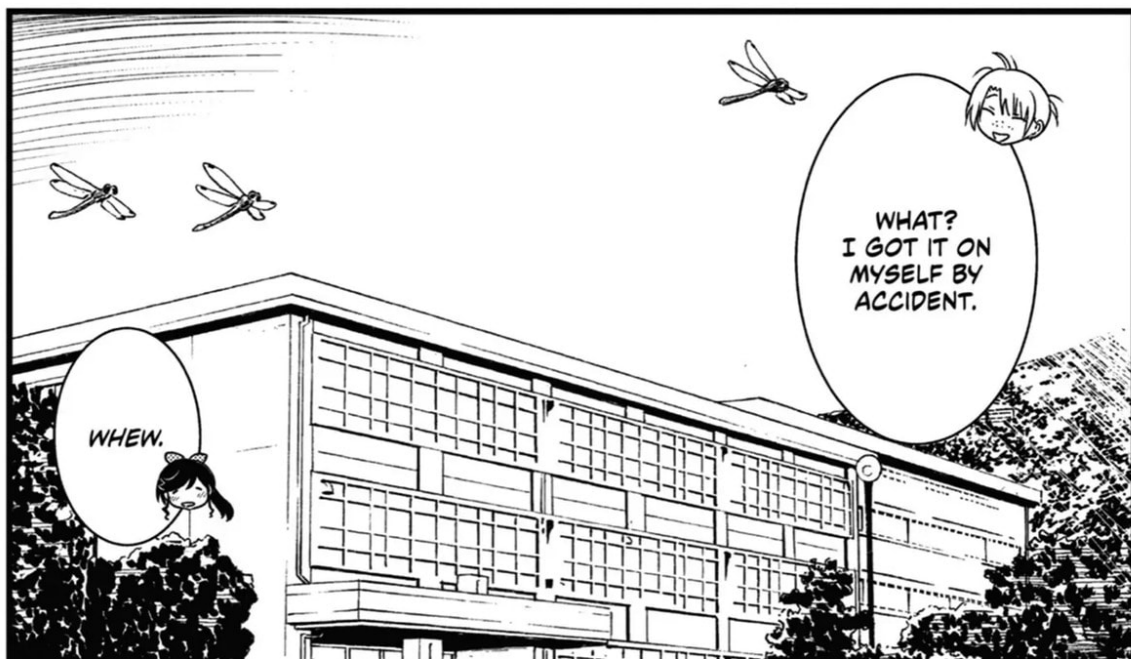


*CLASS 3-1 NAIRO KATAKUCHI





*MUNICIPAL





Kinme's

Pocket-Size Notes

Calligraphy Ink

A garment cleaner's worst enemy!

It requires multiple passes of stain removal over and over again, and even then it can be difficult to eliminate the stain completely, like what happened this time.

Calligraphy ink is basically an aggregate of fine black powder, which doesn't come out with detergent at all. So if you have to remove the stain at home, the method I used where you make the ink particles adhere to rice may be somewhat effective.

But I still recommend taking it to a cleaning service right away instead of trying to deal with it yourself!

Stain-Removal Fee (Post-Job)

Once I take on a job, it is my responsibility to complete it, but there are times when I fail to remove a stain completely.

In those cases I refuse to take payment.

I need to learn so much more and polish my skills!

Ms. Yagara and Nairo

I knew that Ms. Yagara was an elementary school teacher, but I had no idea she was Nairo's homeroom teacher. Who would have thought?!

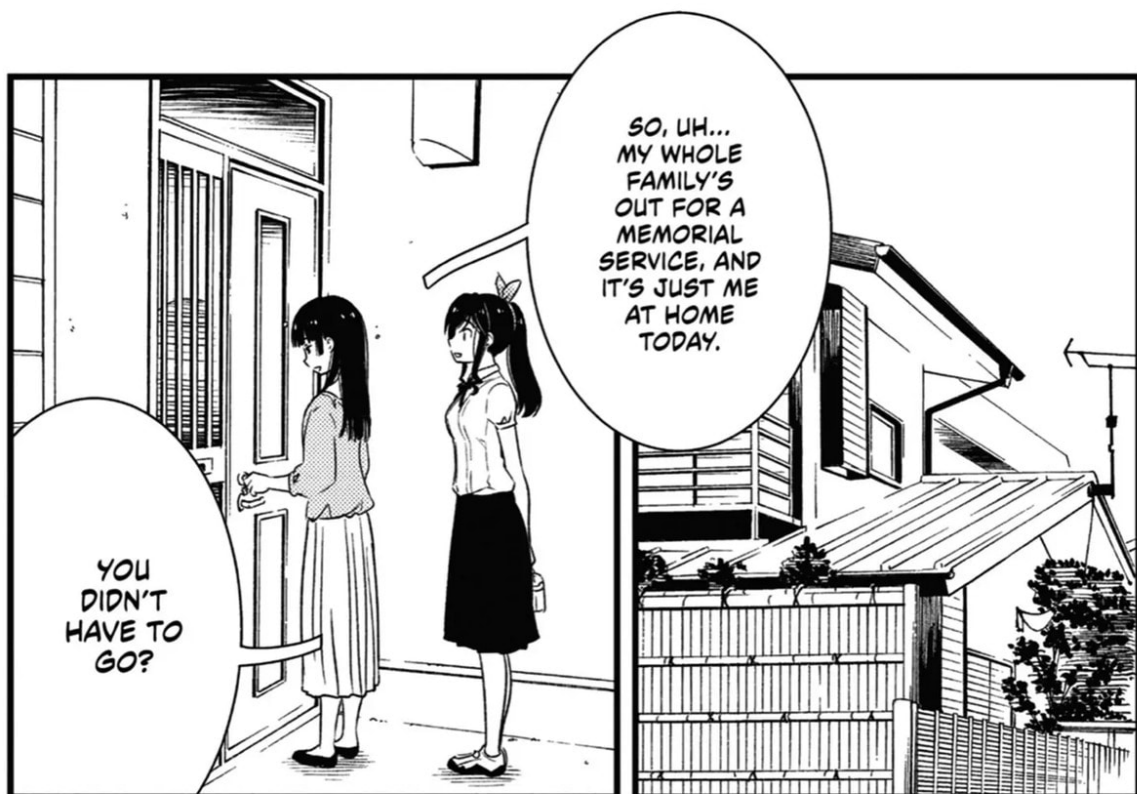
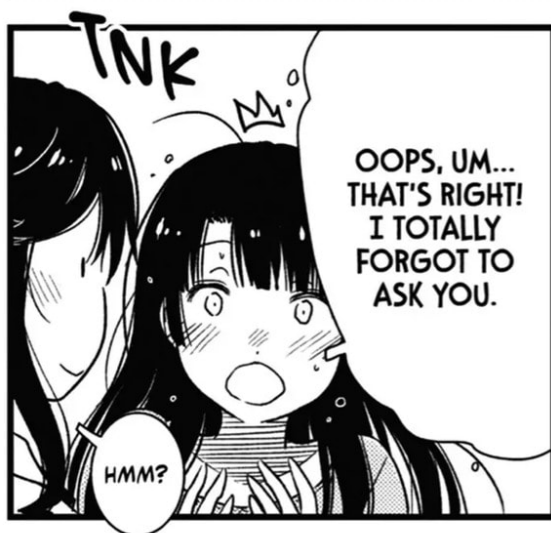
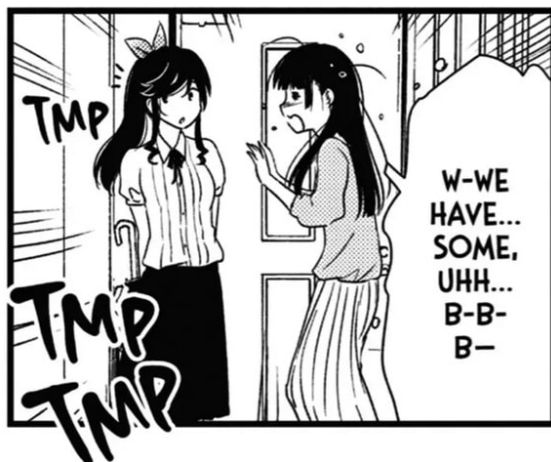
They almost ran into each other at the abandoned school building, but I never realized.

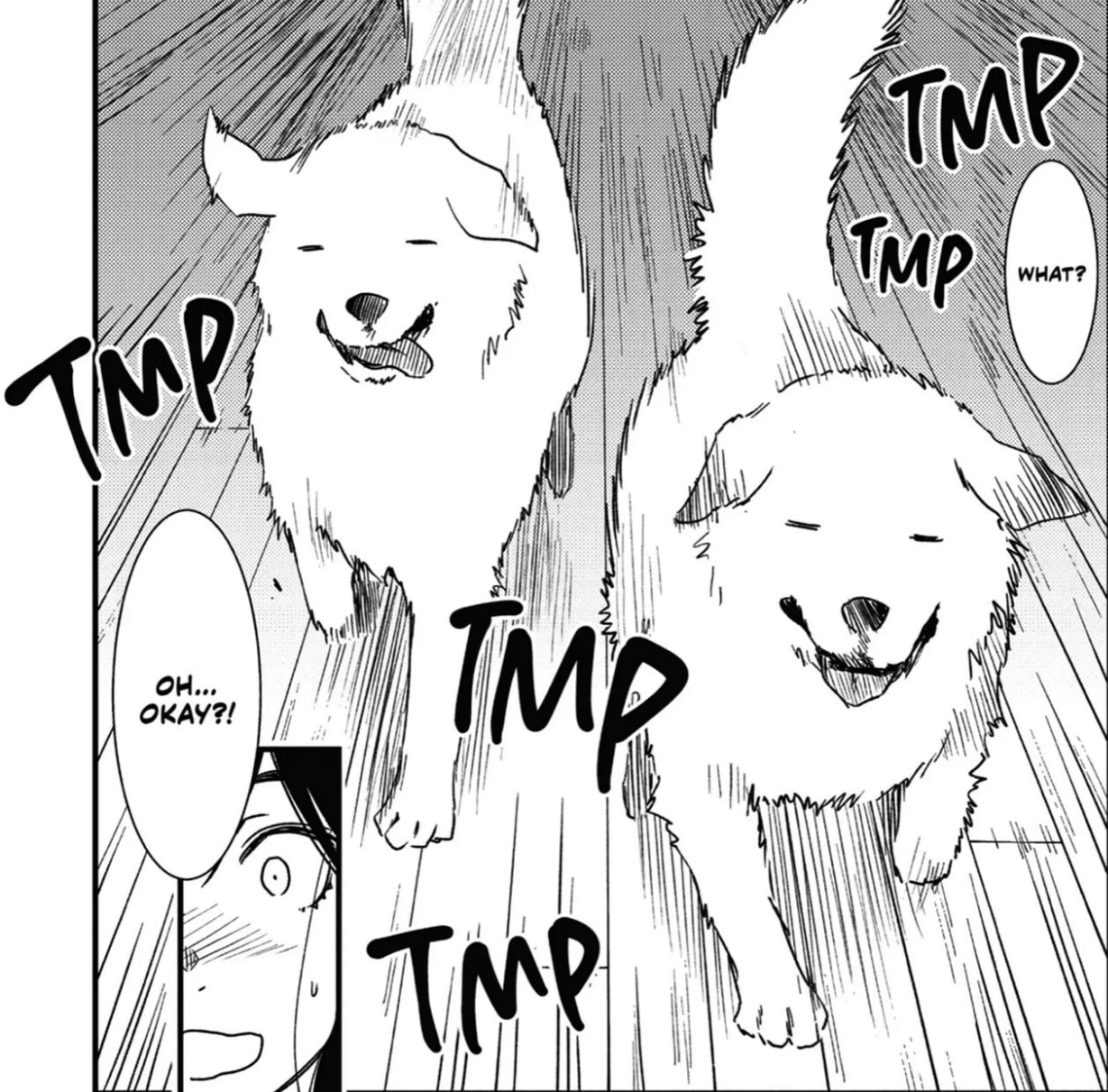
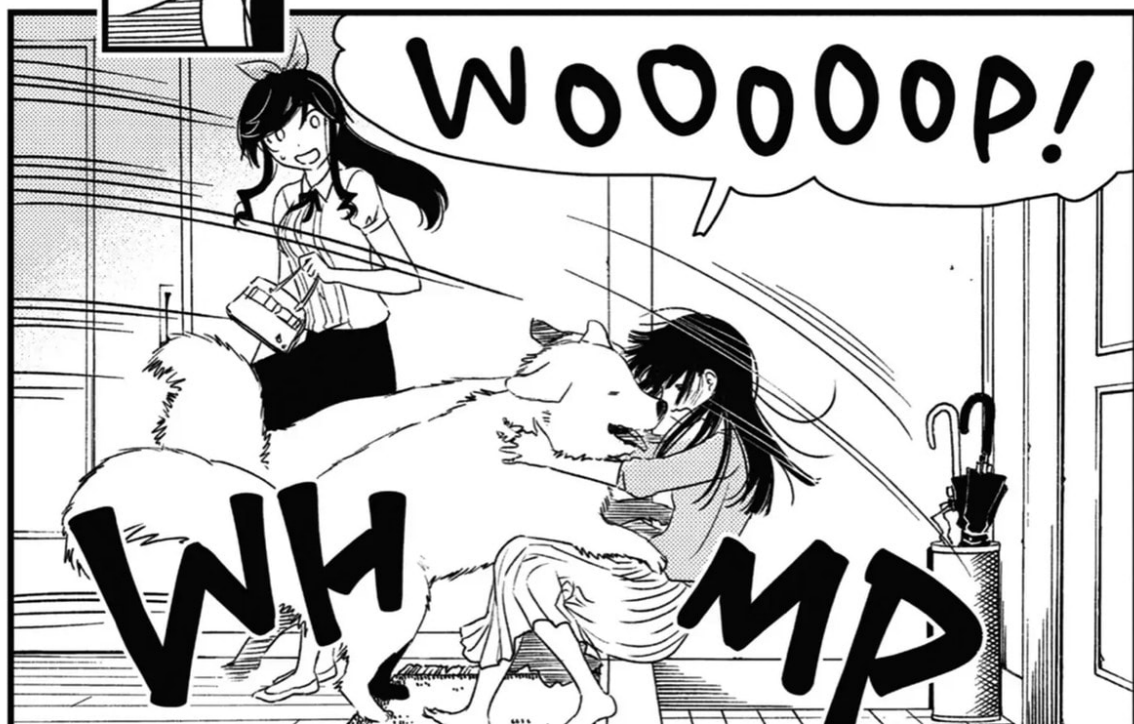


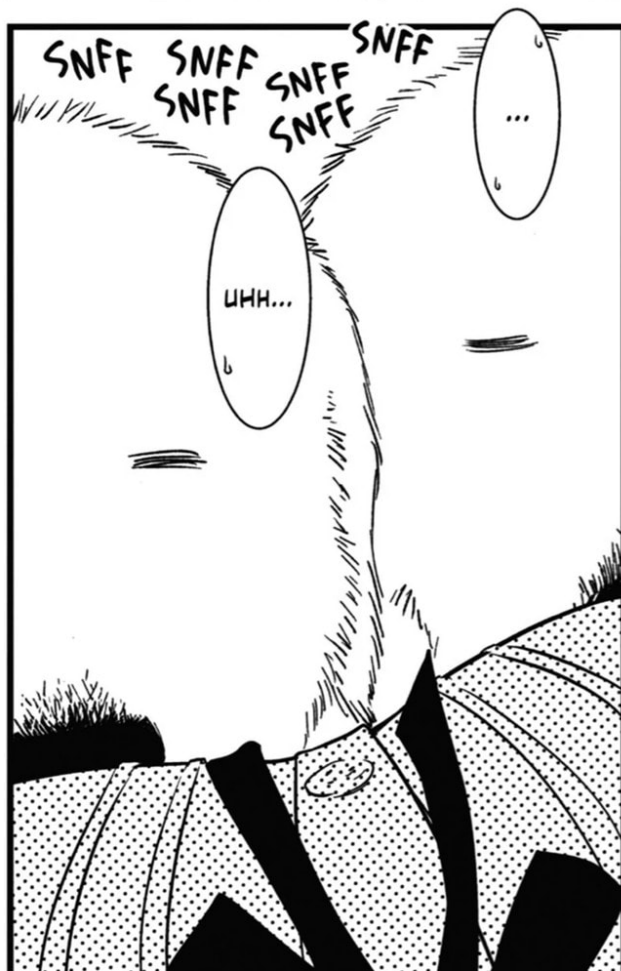
Chapter 23: W-We Have...Some, Uhh...

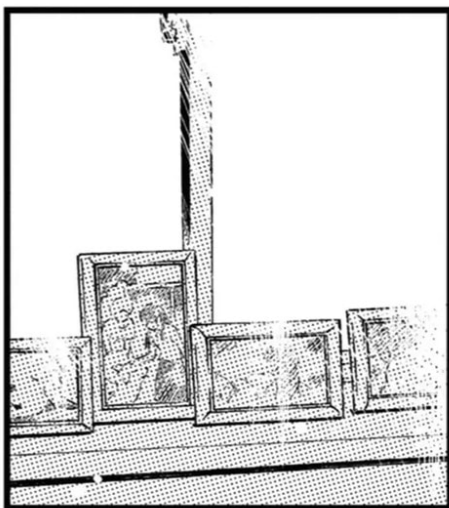


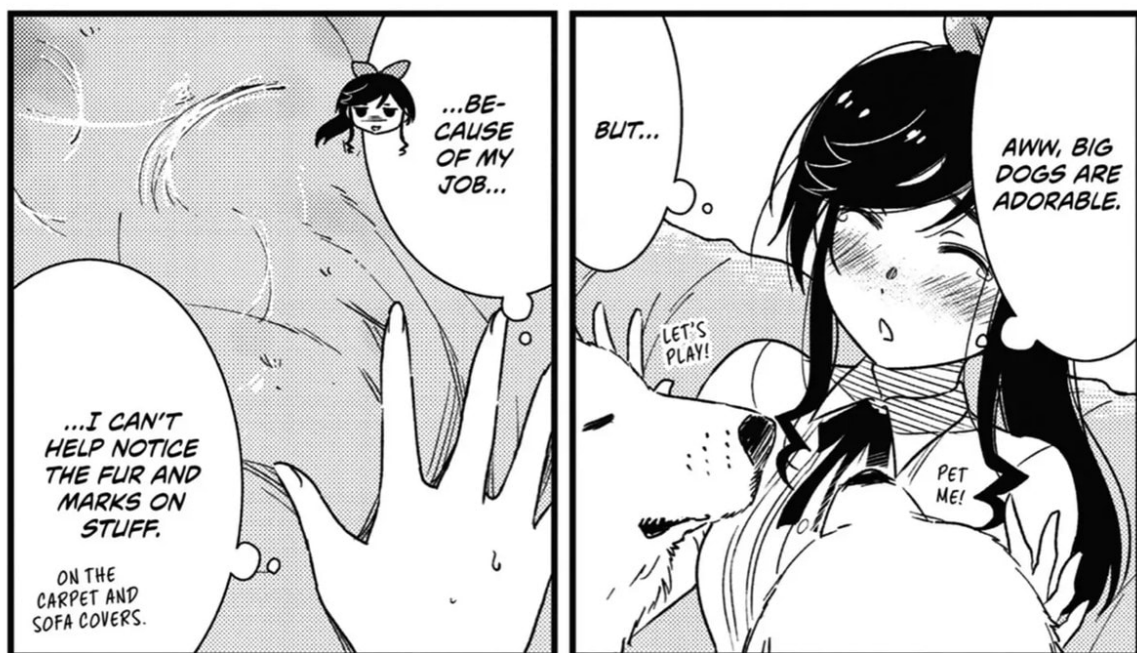


















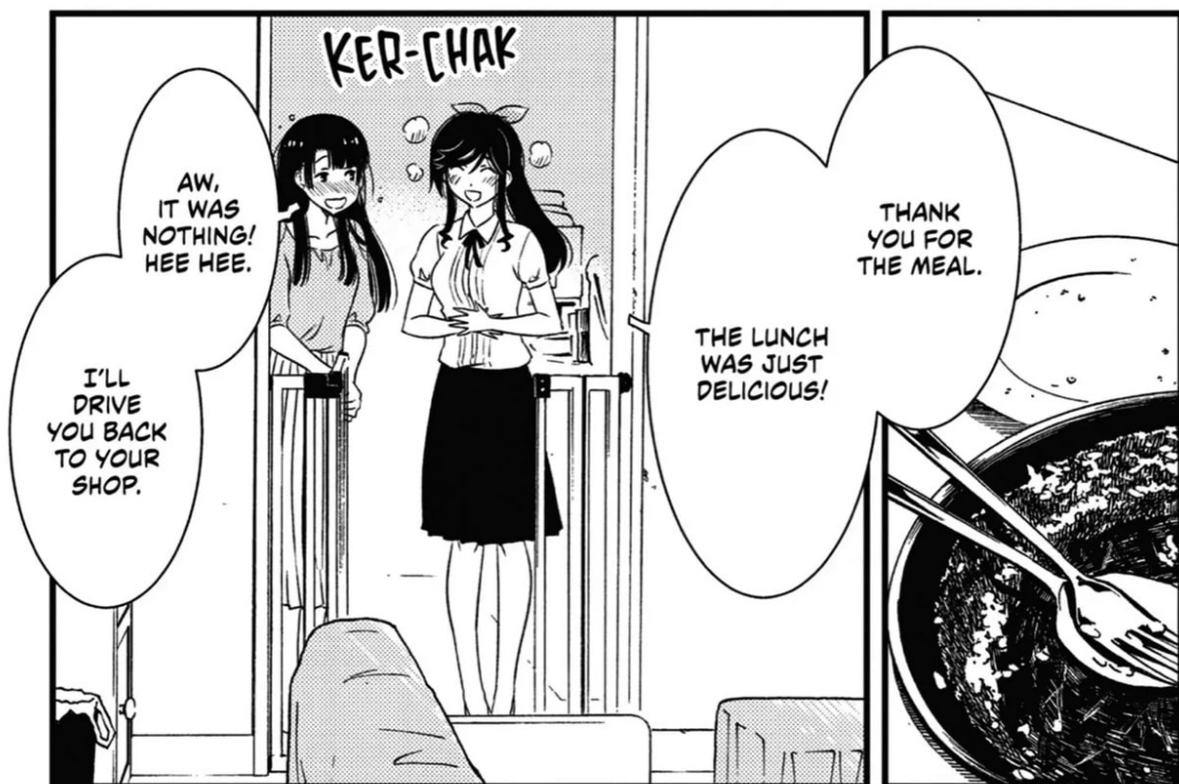
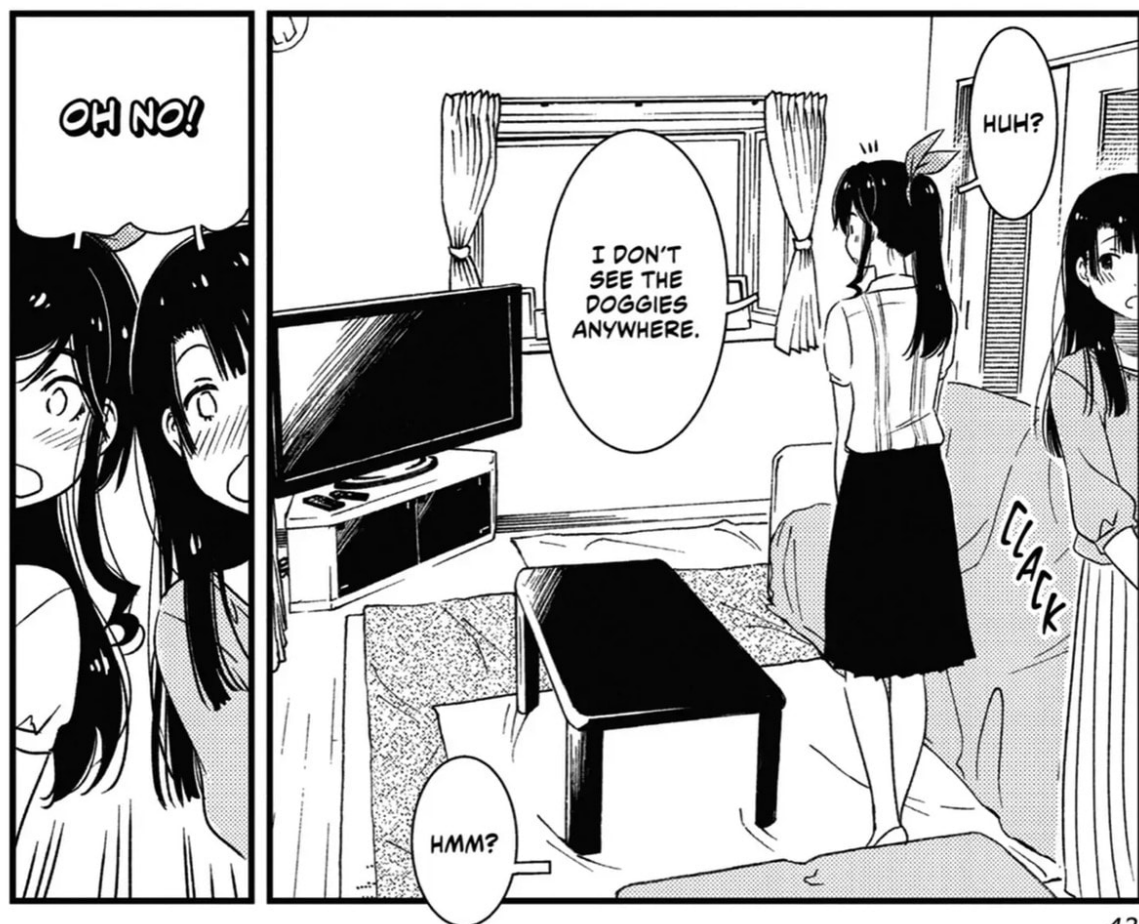




WE'RE NOT
"ACQUAIN-
TANCES"
ANYMORE.

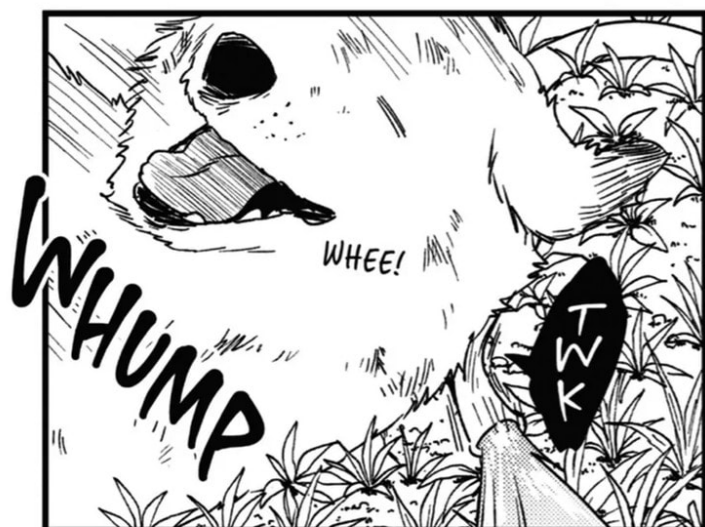
WE'RE
FRIENDS.

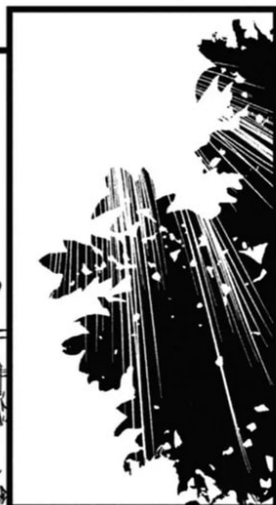




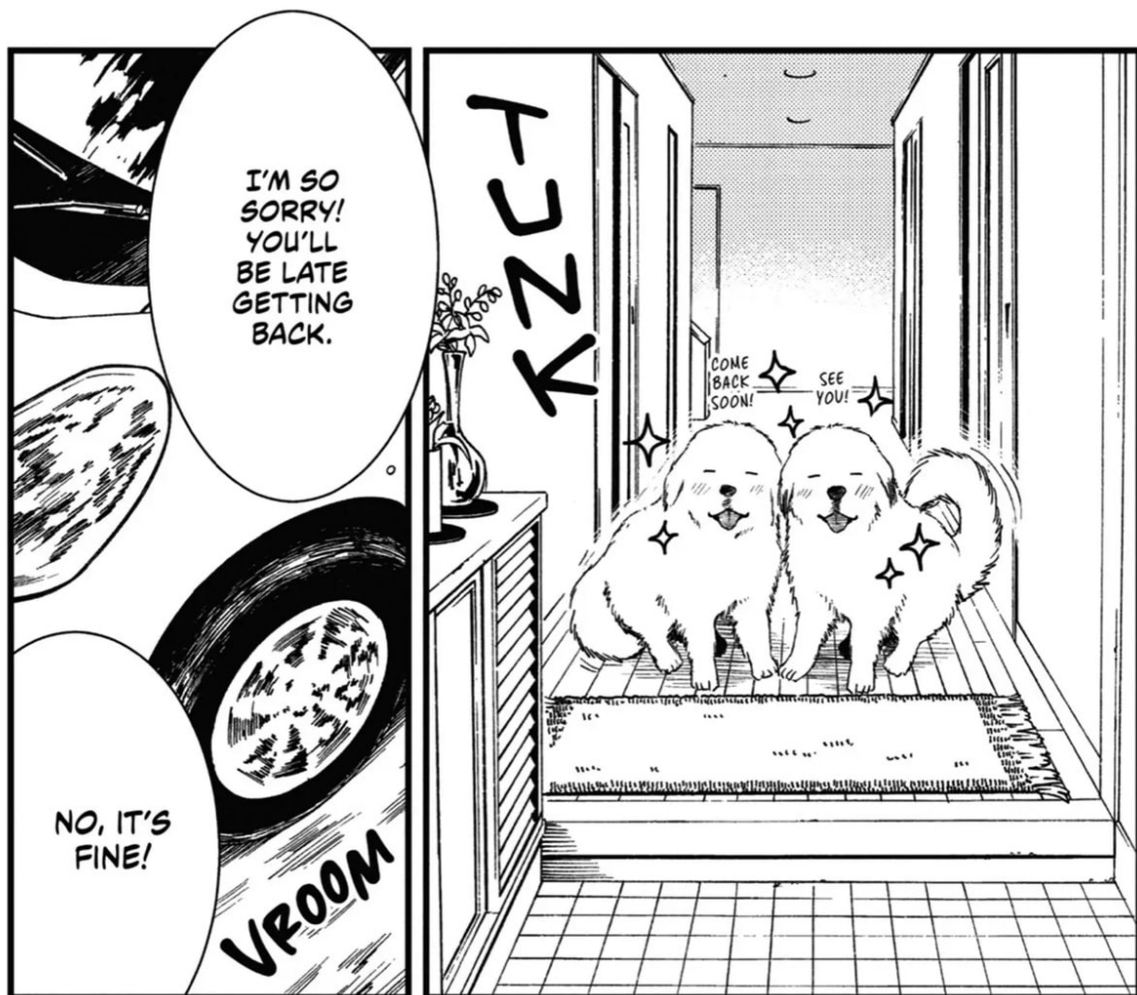


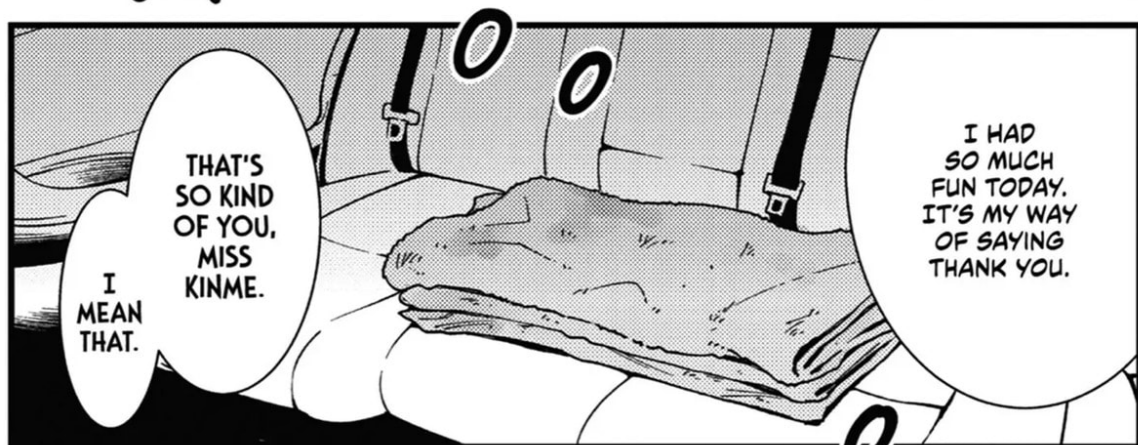
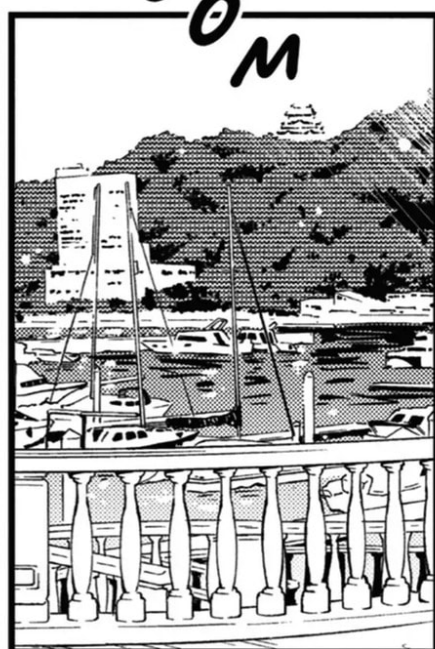


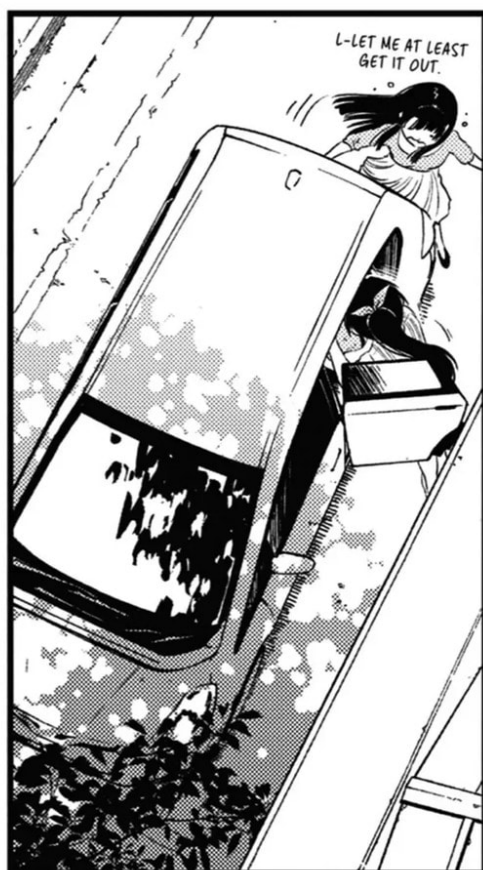
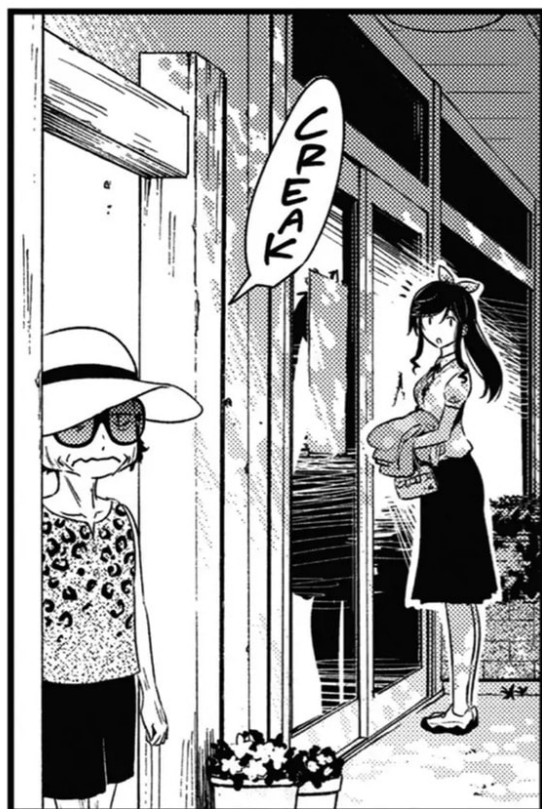












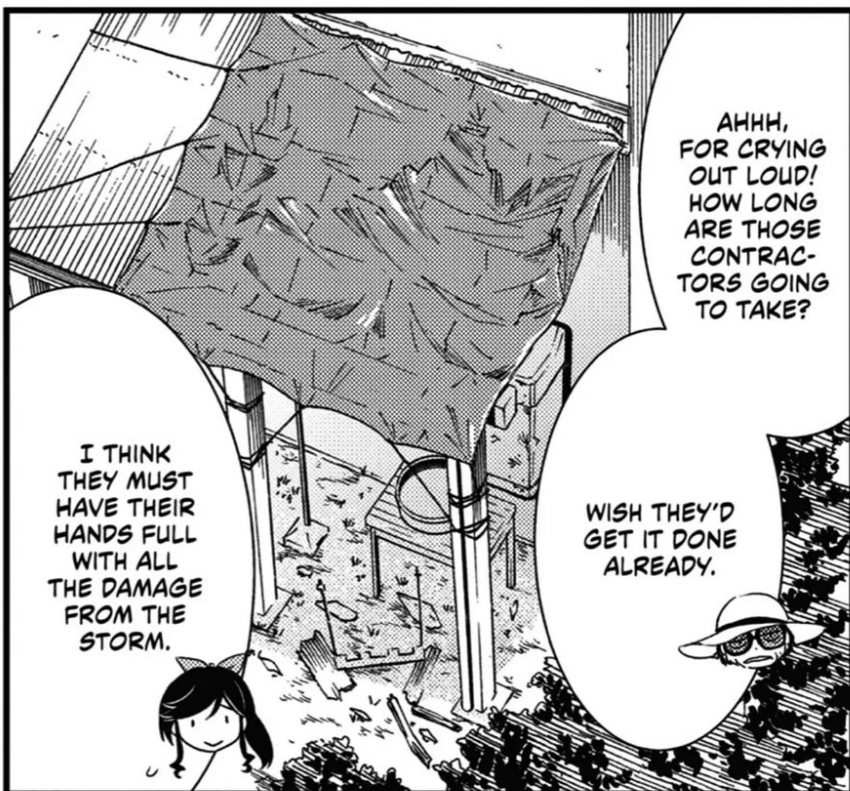


I CAME
TO CHECK
ON THE
BACKYARD
FOR YOU.

OH,
HELLO,
MS. AJI.
I DIDN'T
REALIZE
YOU WERE
HERE.



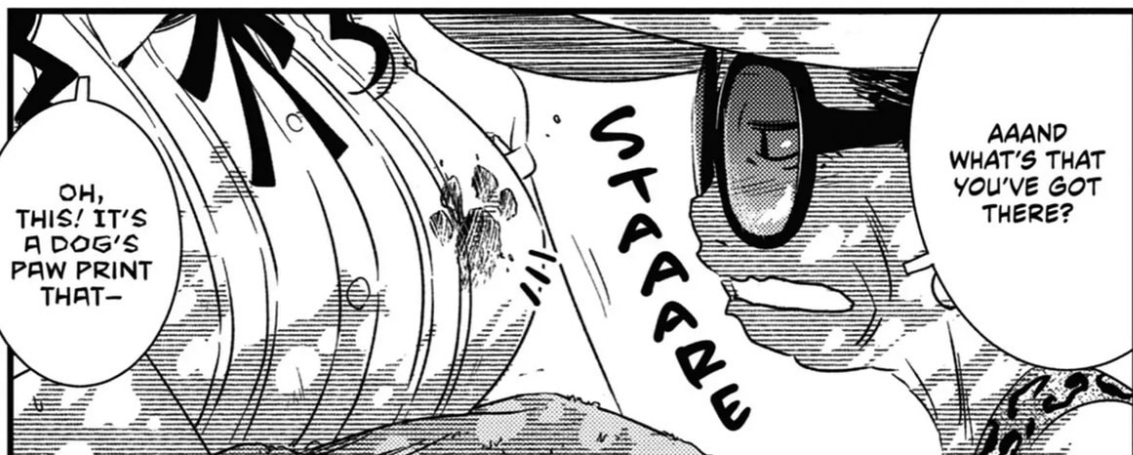
STARE



AAAAH,
FOR CRYING
OUT LOUD!
HOW LONG
ARE THOSE
CONTRACTORS
GOING
TO TAKE?

I THINK
THEY MUST
HAVE THEIR
HANDS FULL
WITH ALL
THE DAMAGE
FROM THE
STORM.

WISH THEY'D
GET IT DONE
ALREADY.



OH,
THIS! IT'S
A DOG'S
PAW PRINT
THAT—

STARE

AAAND
WHAT'S THAT
YOU'VE GOT
THERE?





Kinme's

Pocket-Size Notes

Miss Hatsuayu's Family

I happened to visit when the rest of her family was out, but apparently three generations live together.

Plus the two dogs, of course!

Big Dogs

I never would have guessed she had a couple of big dogs! She said they're a breed called Great Pyrenees. It was a big surprise at first, but they were very well-behaved (except for the water fiasco) and so adorable.

I guess having a dog is off the table in my line of work...

Cooking

I was shocked at how good Miss Hatsuayu was at cooking. I had never eaten paella before, but the rice was full of seafood-broth goodness and so tasty.

Maybe it's the perfect dish to make in Atami, where fresh seafood is so readily available.

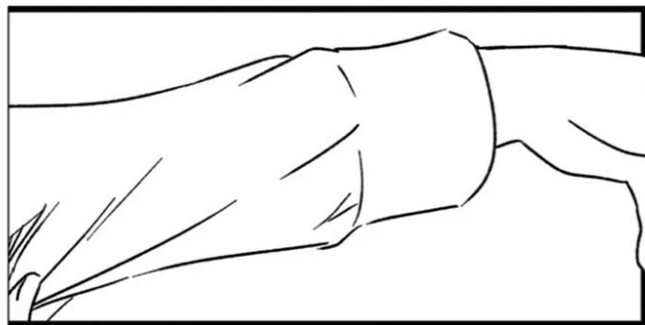
Quick paella... I want to learn how to make it too!



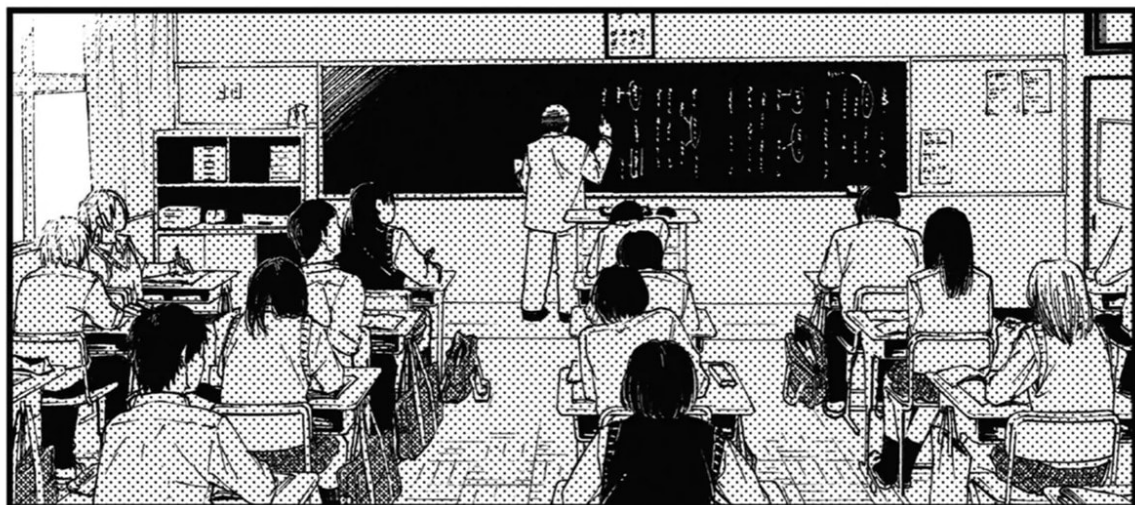
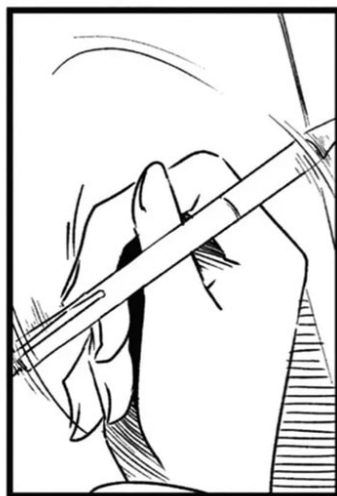
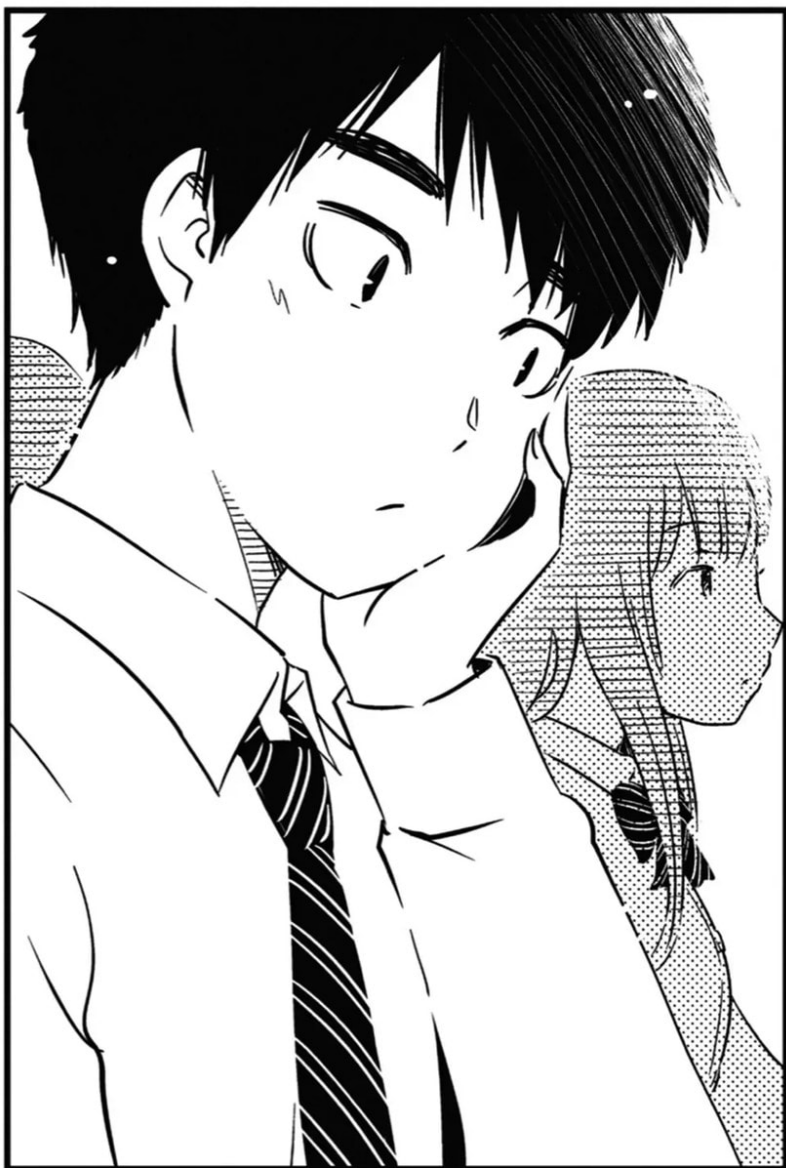
*Wash It
All Away*

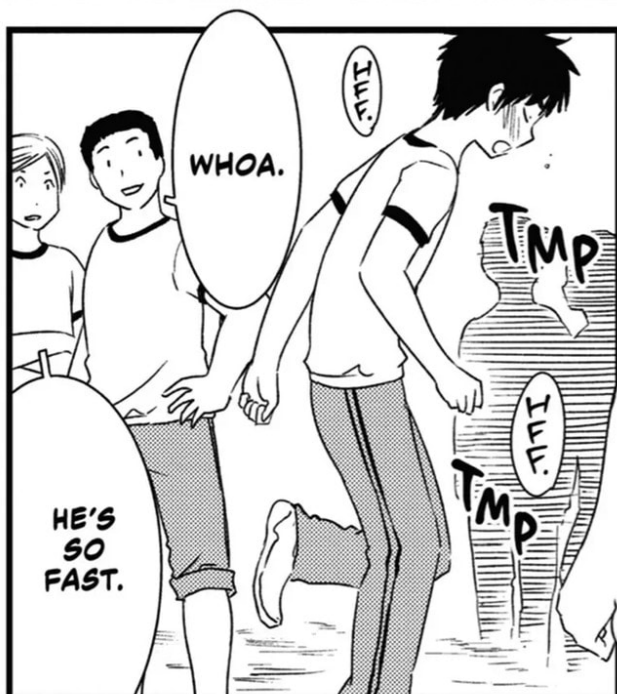
Chapter 24: Gotta Stop by My Gramps's

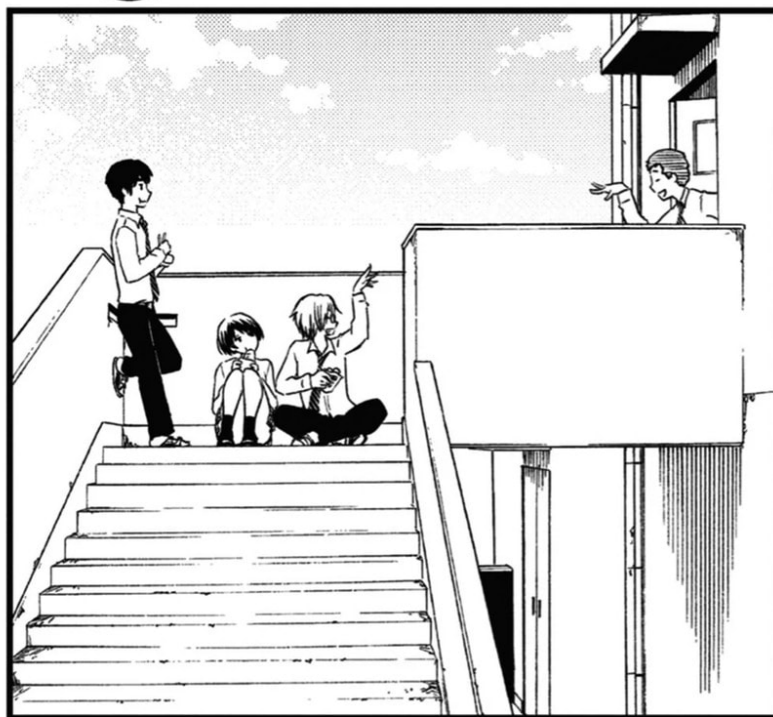
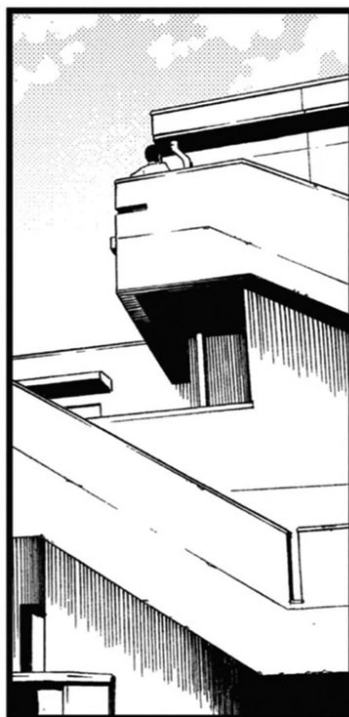




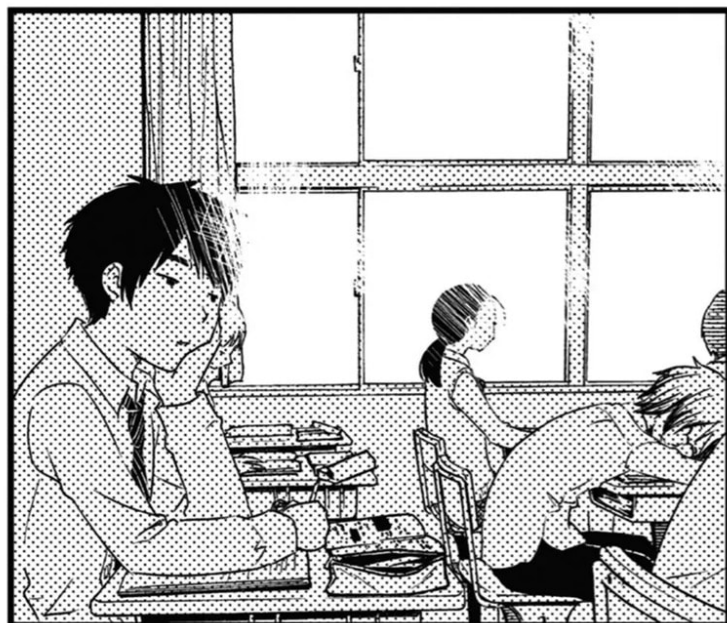




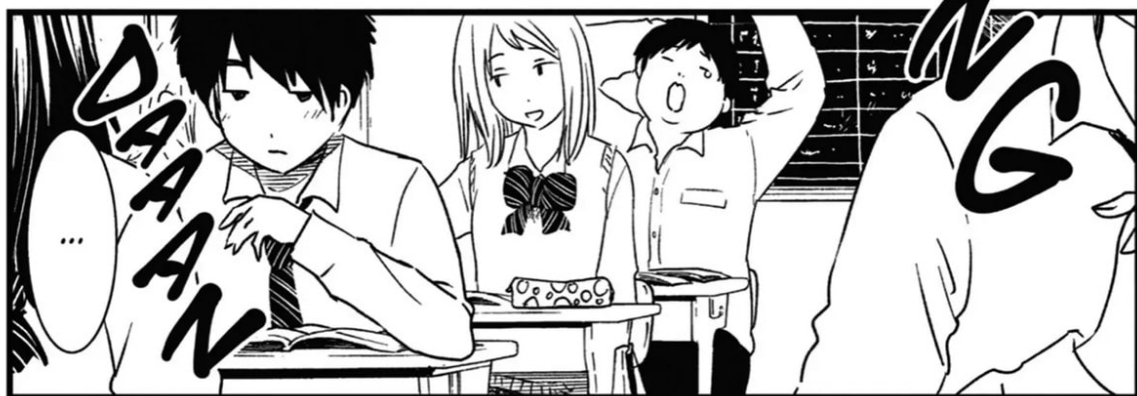




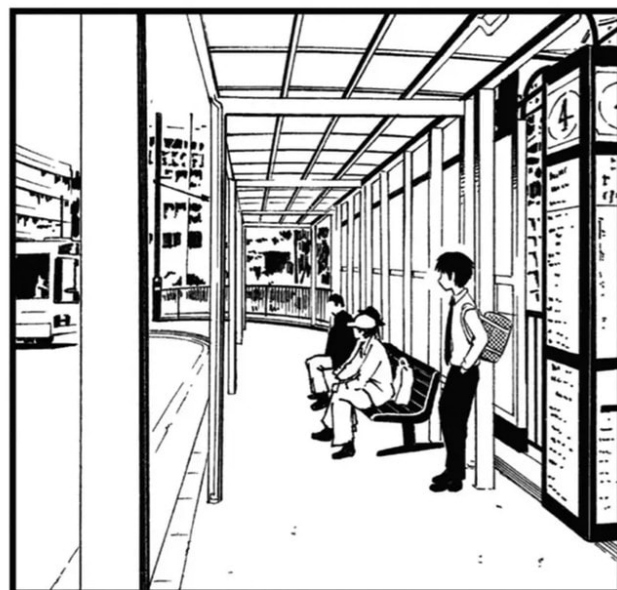


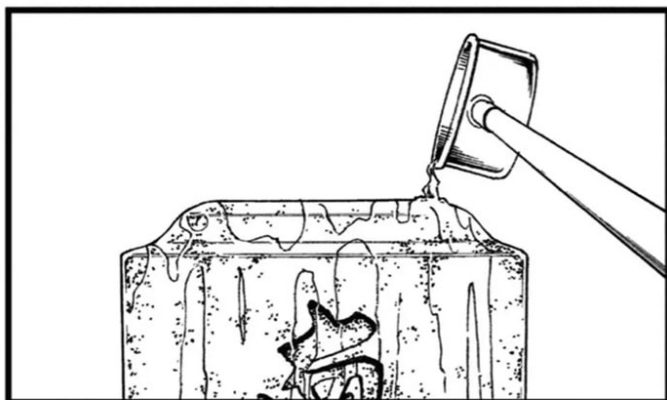


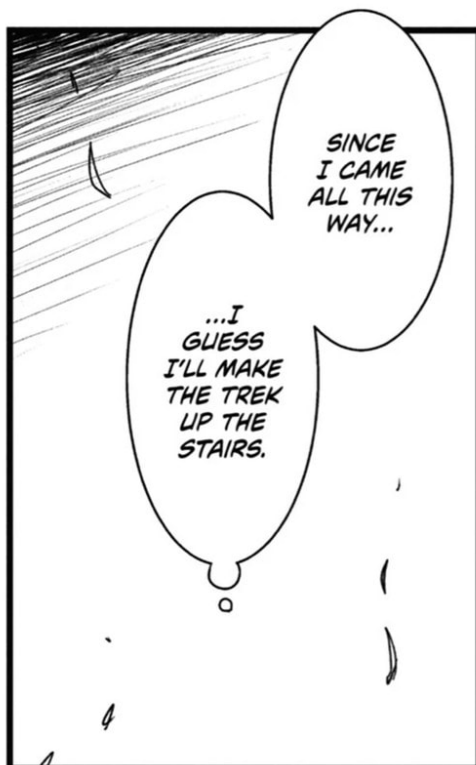
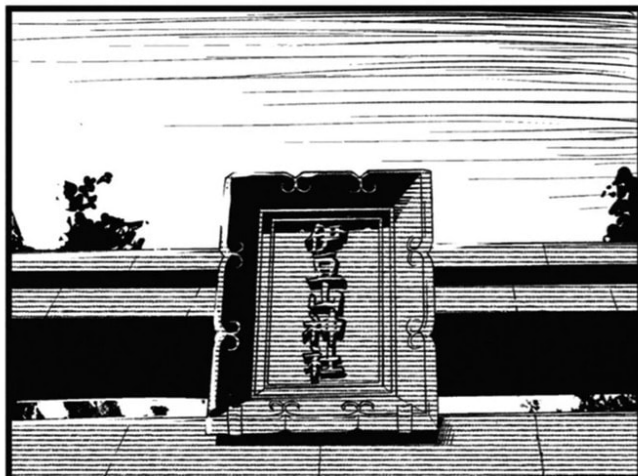
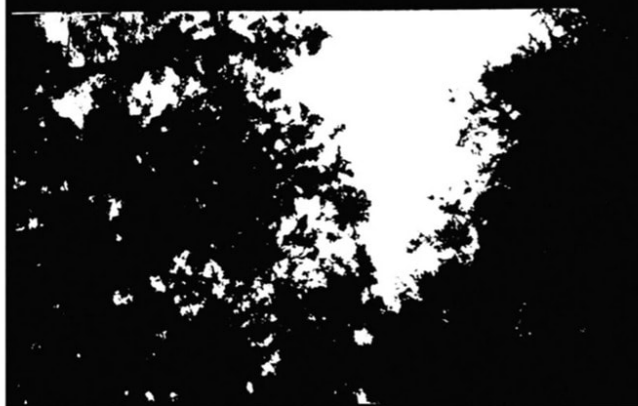


















WHAT
ARE YOU
DOING HERE,
KYUSHO?

WHA
...

MISS
KINME?



**AH,
OKAY!**

THAT'S
WHAT YOU
CLEANED.

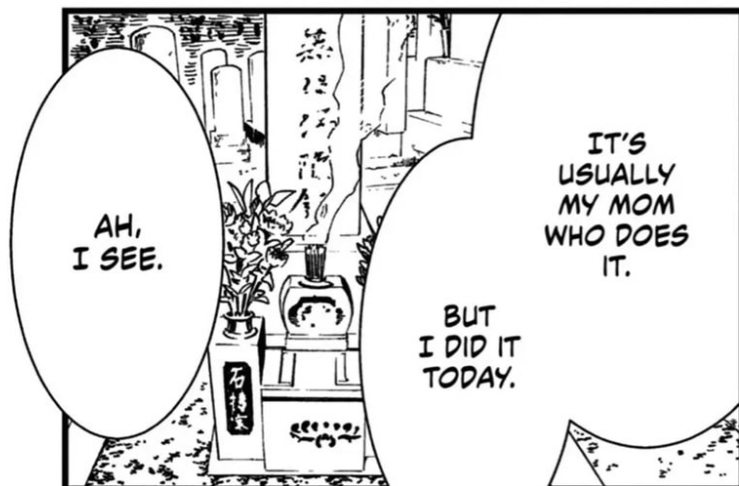
WELL, MY
GRAMPS'S
GRAVE IS
JUST DOWN
THERE.



ΣΙΟΠΣΙ

I CAME TO DO
SOME CLEANUP
AND THOUGHT
I'D CHECK OUT
THE SHRINE
WHILE I'M
AT IT.

CLEAN-
UP?



AH,
I SEE.

IT'S
USUALLY
MY MOM
WHO DOES
IT.

BUT
I DID IT
TODAY.



THAT'S
REALLY
GREAT.

PAYING
HOMAGE
TO YOUR
ANCESTORS
LIKE THAT.



N3-D



THAT'S
SO
NICE.



NAH,
I MEAN...
IN ALL
SERIOUS-
NESS...

...I
WOULDN'T
BE HERE
TODAY IF
IT WEREN'T
FOR MY
GRAMPS AND
THE OTHERS
WHO CAME
BEFORE
ME.

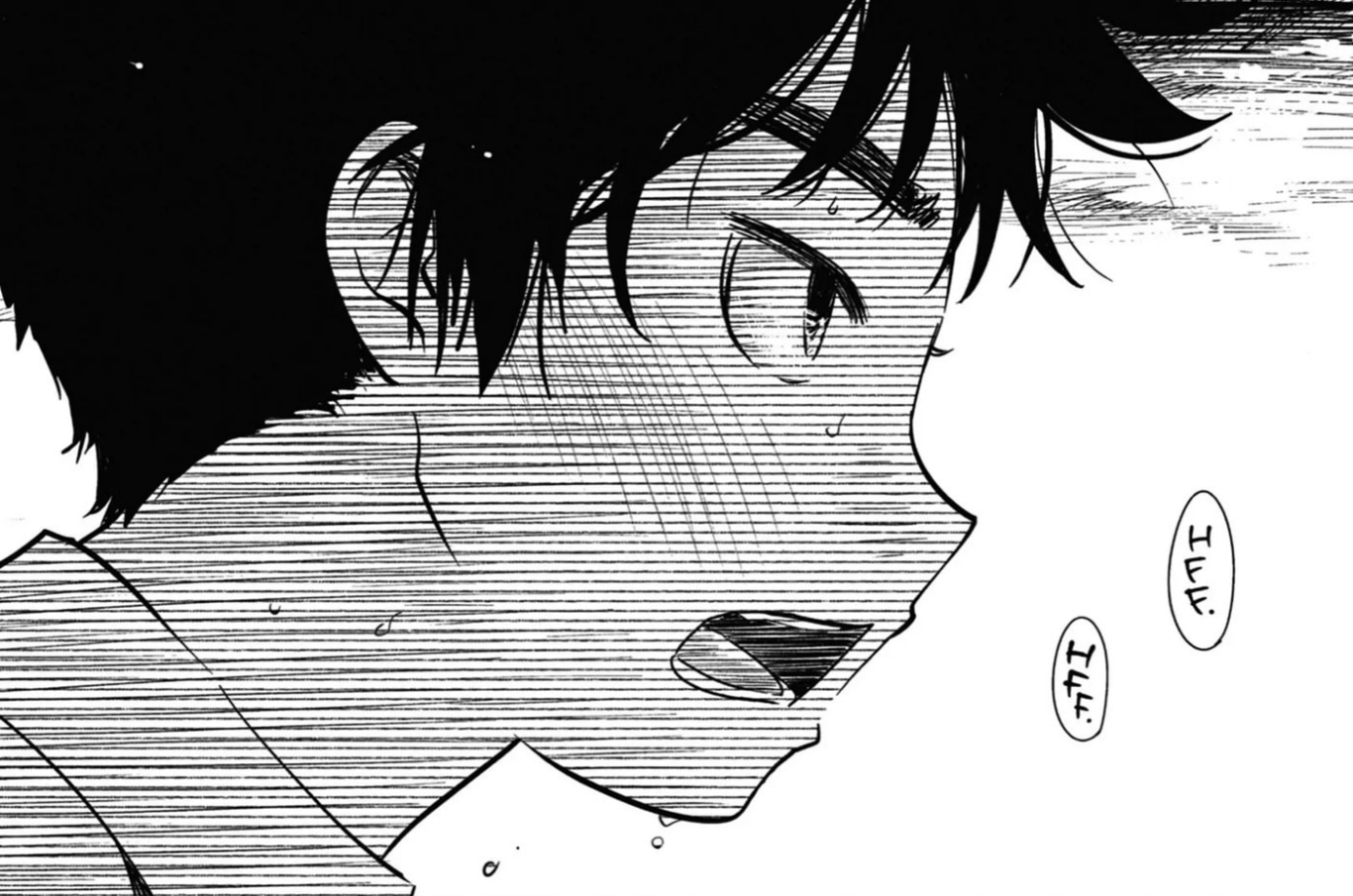














Kinme's

Pocket-Size Notes

High School Life

From what I heard from Kyusho, their high school is located a few stations away by train and has a hilltop view that's quite spectacular. It must be so nice studying, having school clubs, and making memories in such a lovely place.

Izusan District

The Izusan district in Atami is quite far from my shop, so I very rarely go there on the job. I just happened to get a request from a customer in that area through one of my regulars.

The surrounding area has a serene air about it that has a different charm from the town center.

Paying Respects at a Family Grave

I didn't expect to bump into Kyusho there. Apparently, he visits his family's grave every so often to pay his respects and clean it up. He clearly cares about his ancestors.

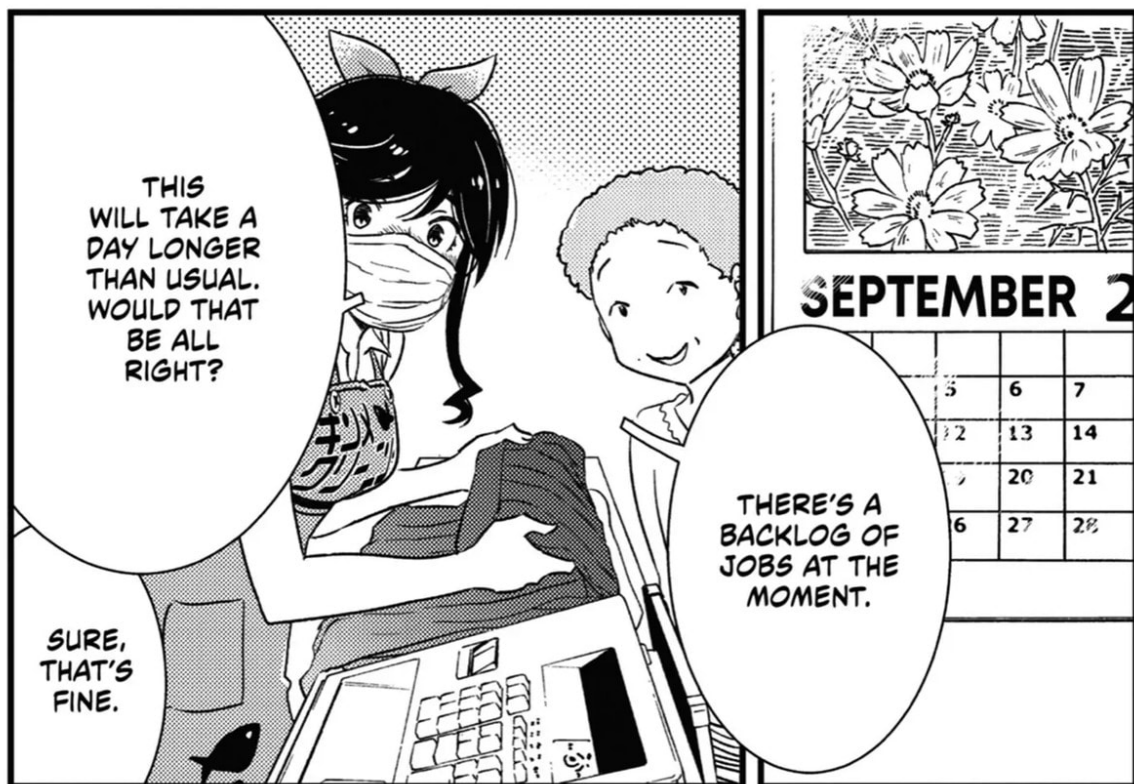
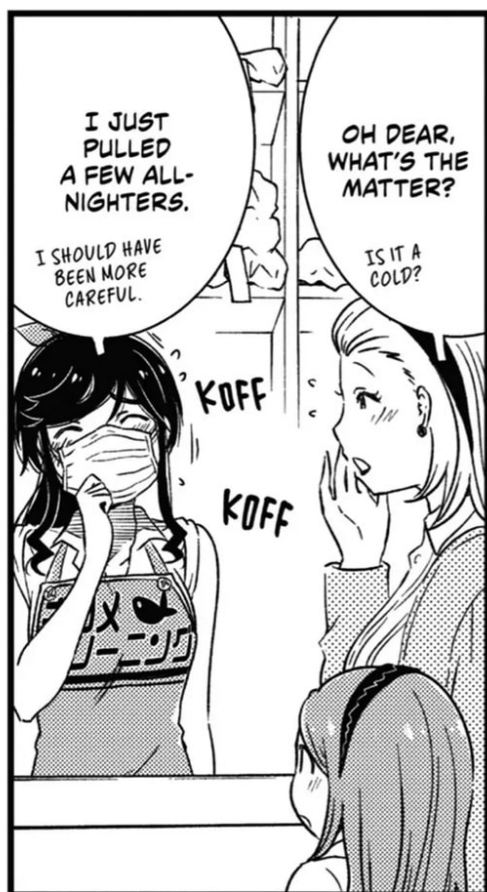
My goodness, though... I can't believe I embarrassed myself in front of him again. Mortifying...



*Wash It
All Away*

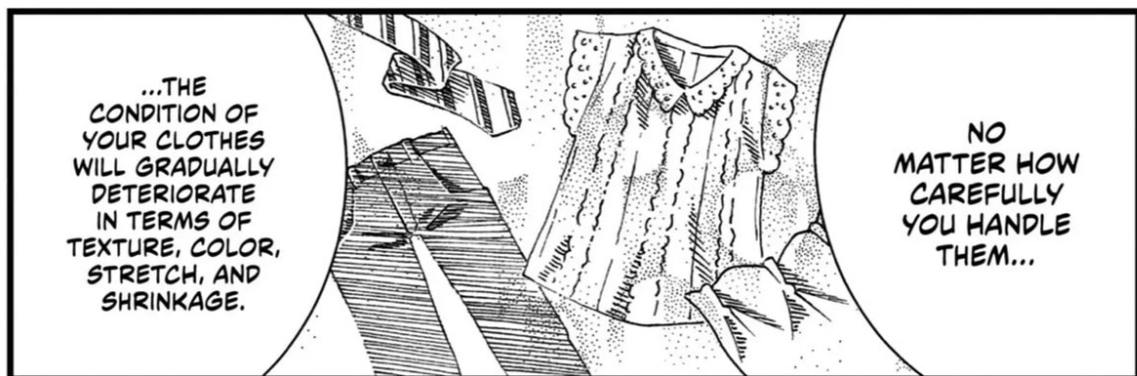
Chapter 25: Ahhh Well, Living Alone







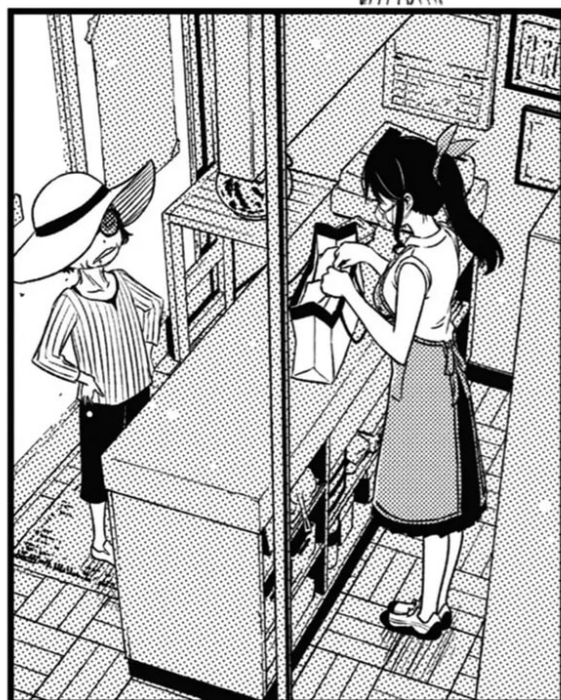




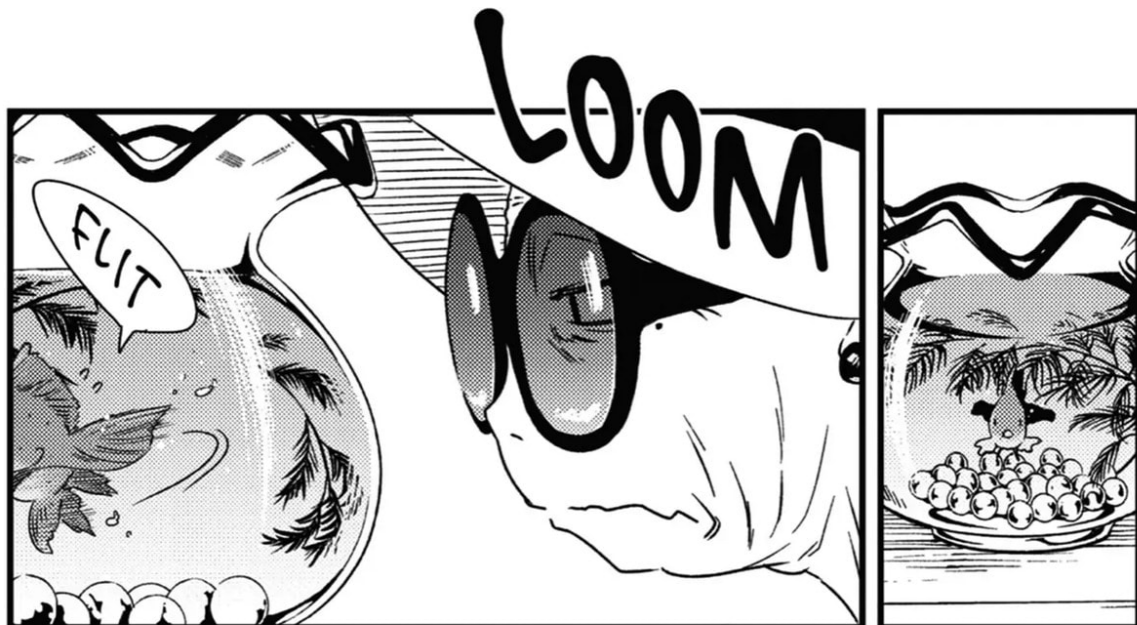
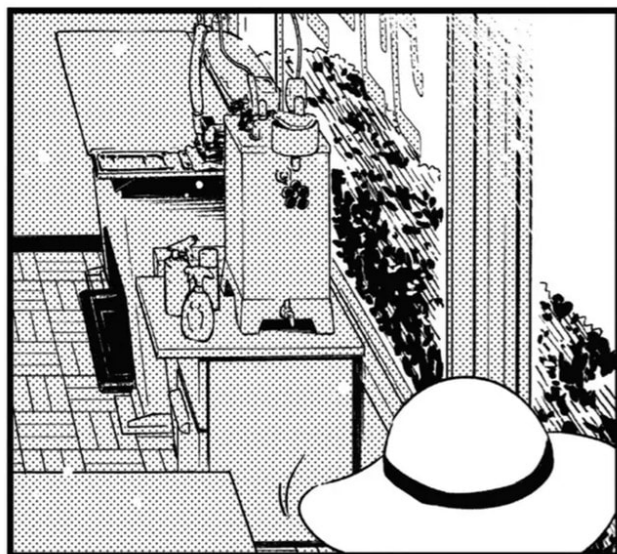


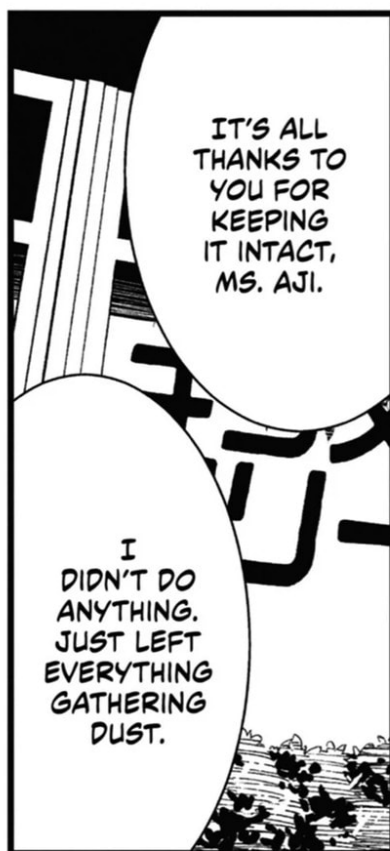
STAAARE

GASP



THAT'S FINE. HAVE IT YOUR WAY THEN.





IT'S ALL
THANKS TO
YOU FOR
KEEPING
IT INTACT,
MS. AJI.

I
DIDN'T DO
ANYTHING.
JUST LEFT
EVERYTHING
GATHERING
DUST.

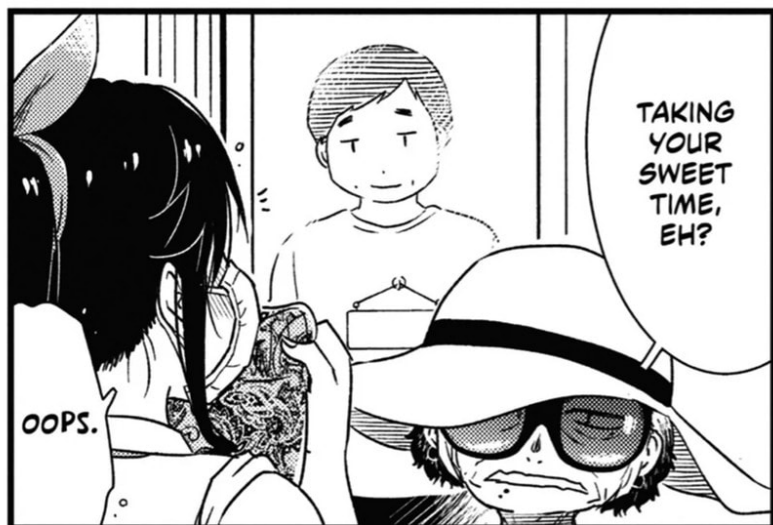


KOFF
KOFF

CAN'T
COMPLAIN
IF THAT
OLD
STUFF'S
GETTING
USED.



I'M GETTING
GOOD USE OUT
OF THE IRONING
EQUIPMENT
THE PREVIOUS
OWNER LEFT
BEHIND.



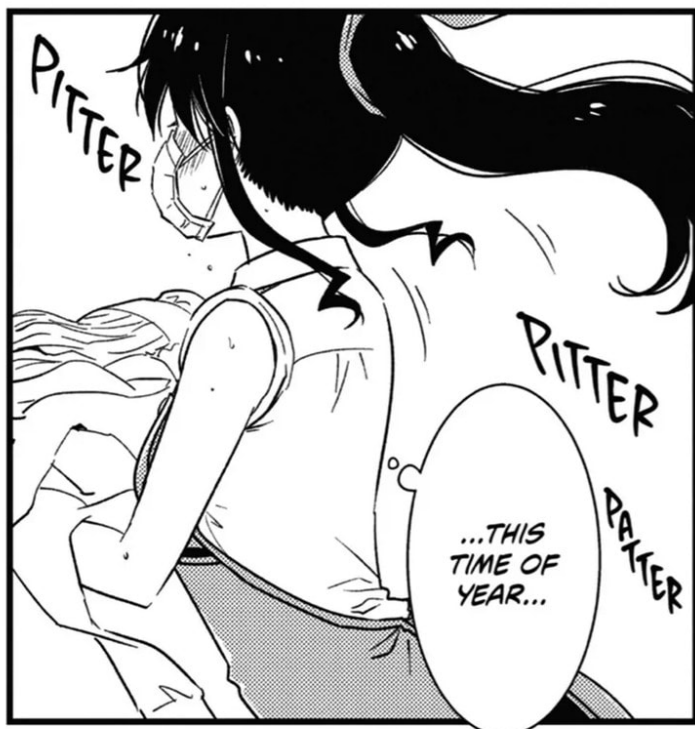
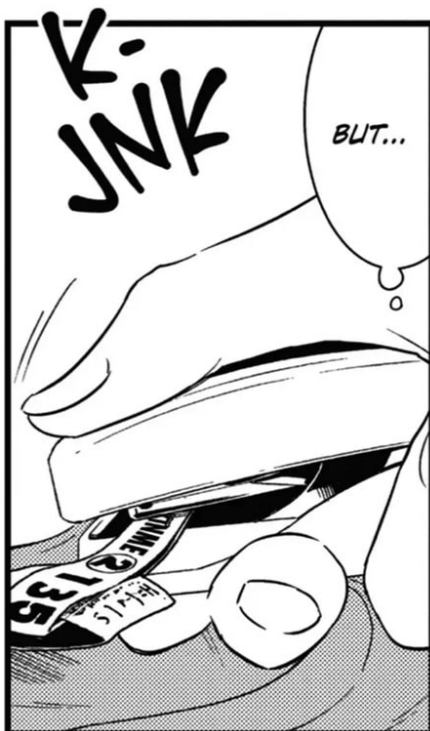
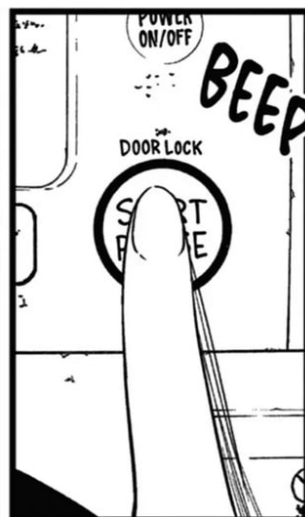
OOPS.

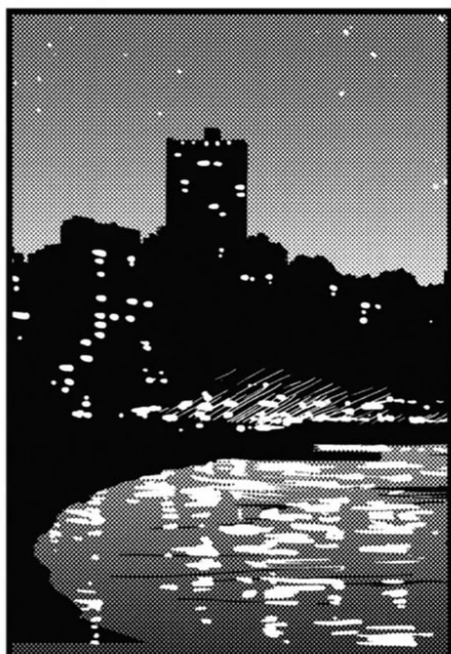
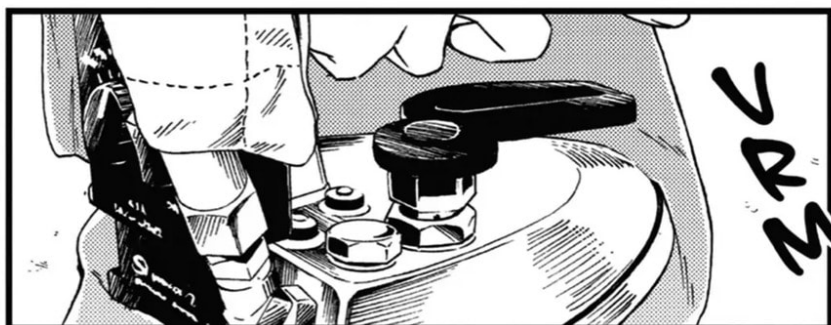
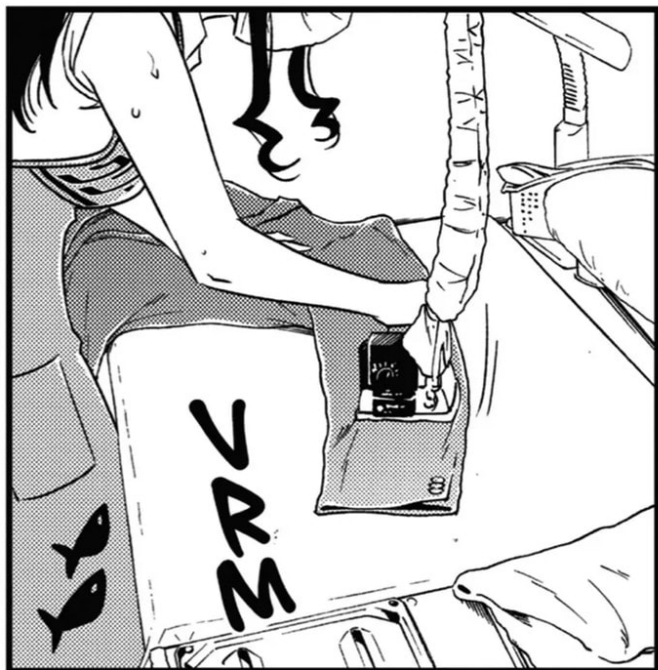
TAKING
YOUR
SWEET
TIME,
EH?

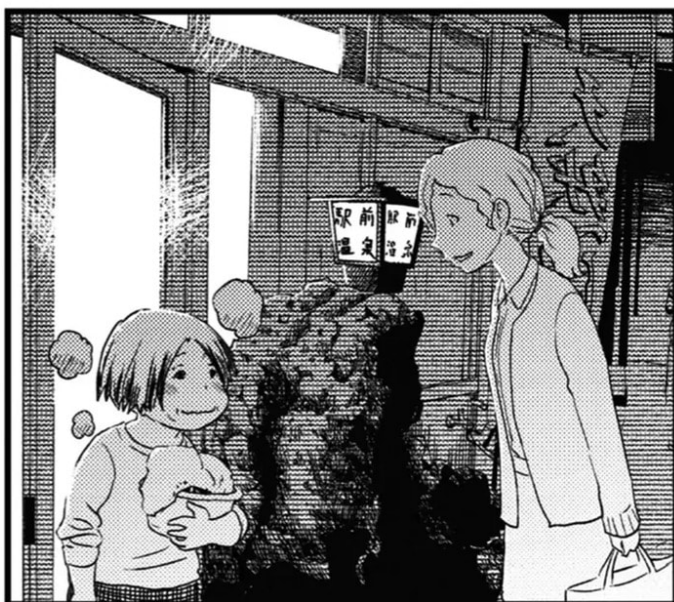


RSTL

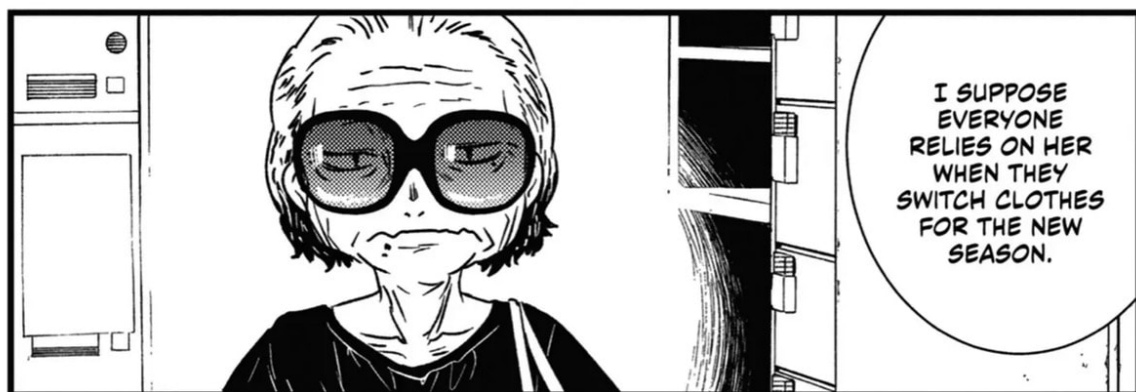


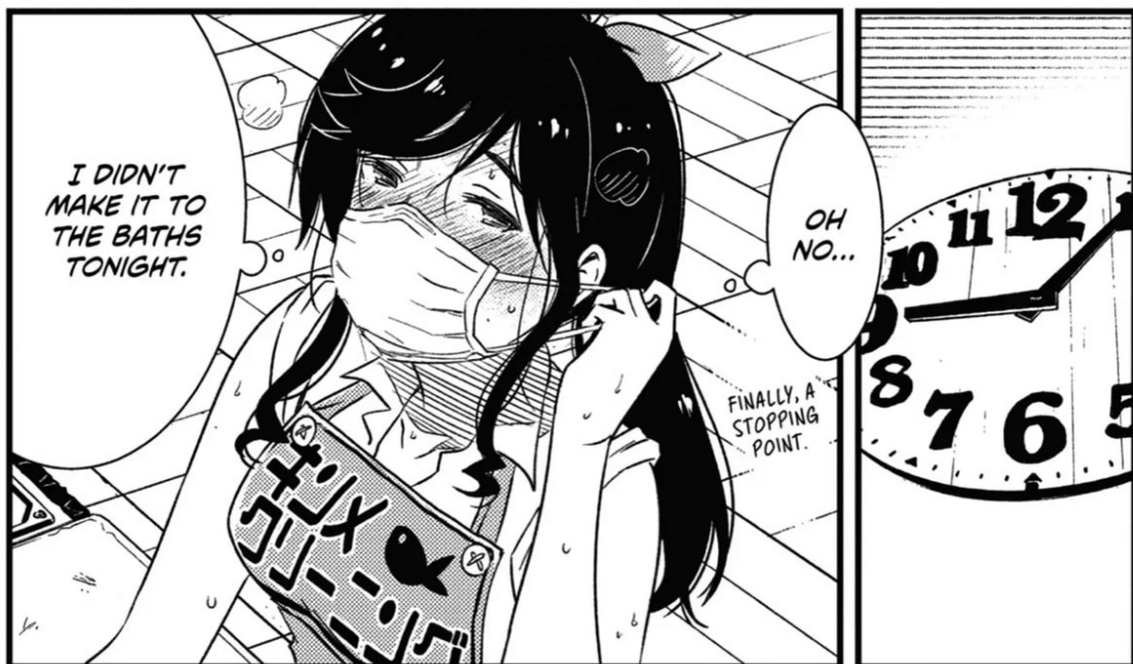
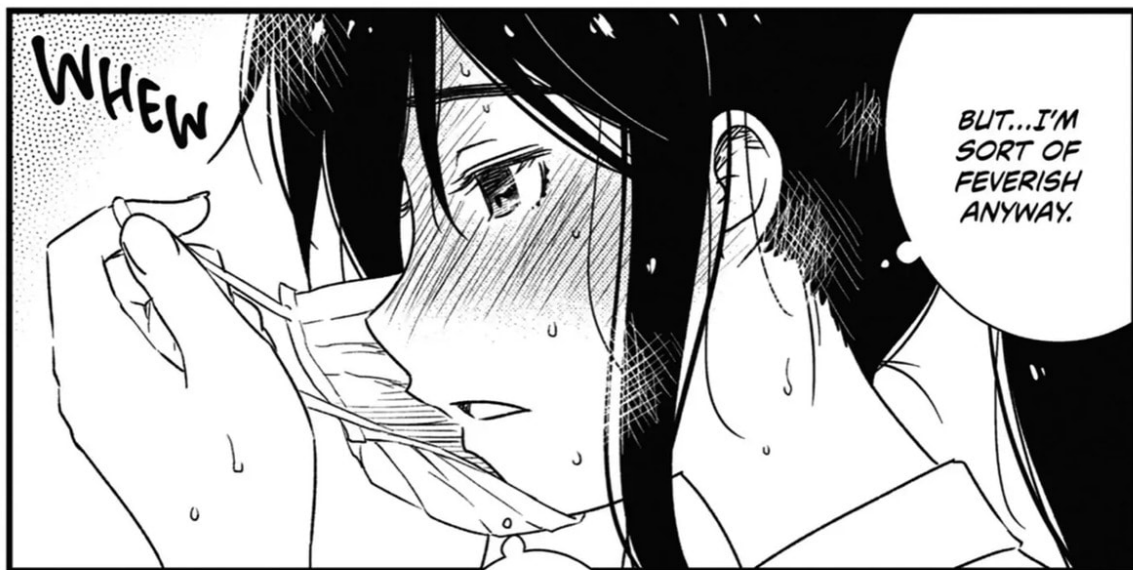


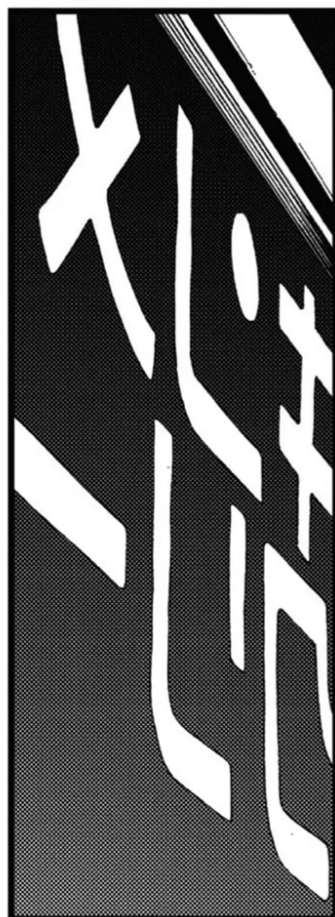
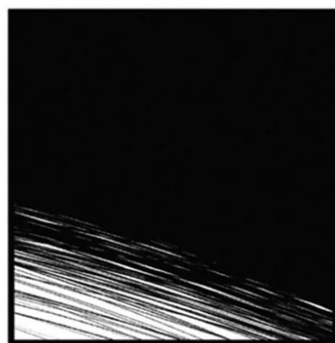


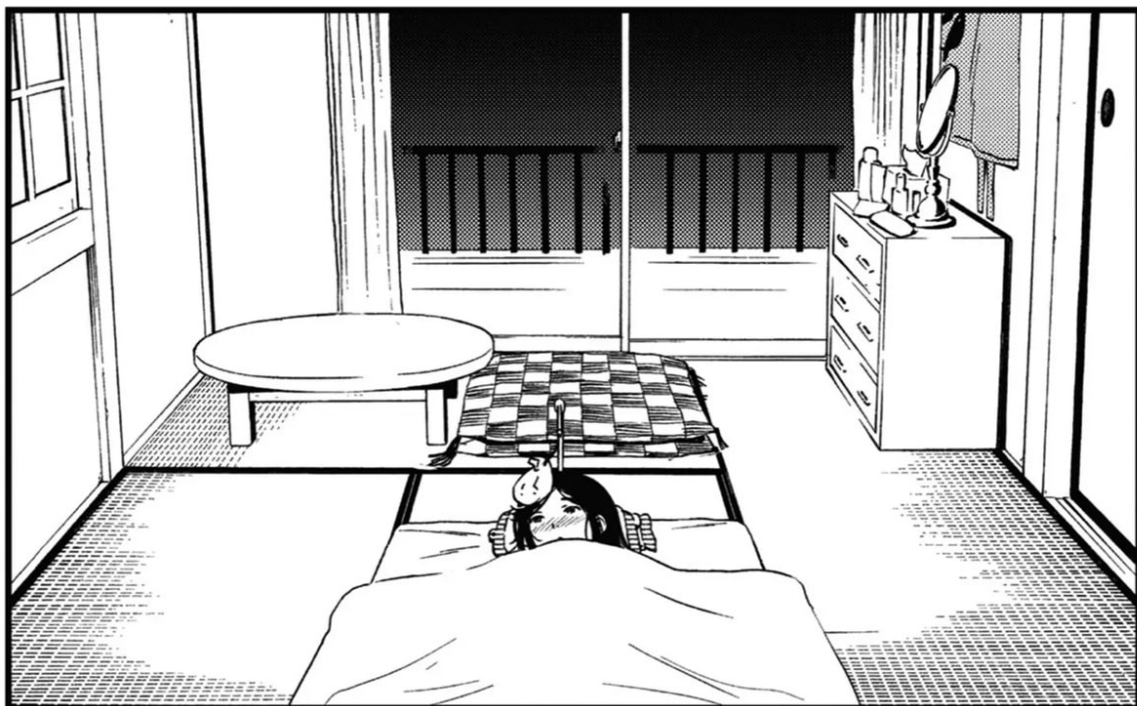


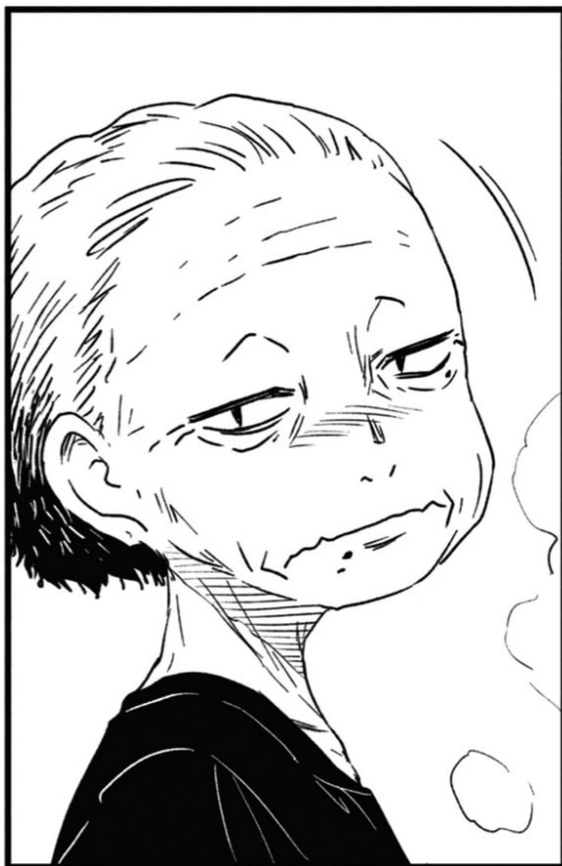
*EKIMAE ONSEN

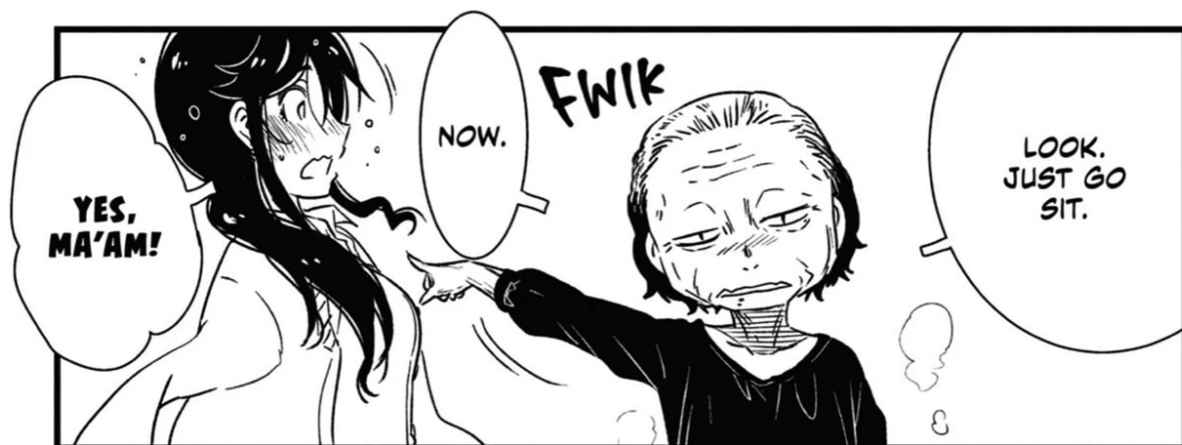


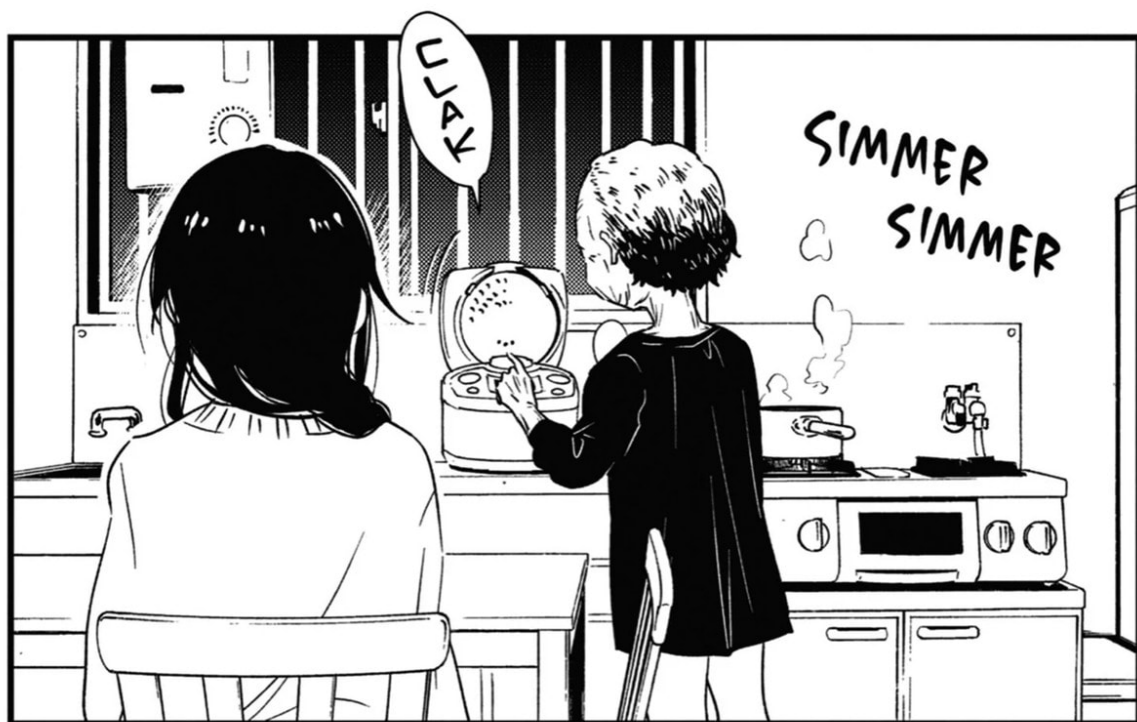




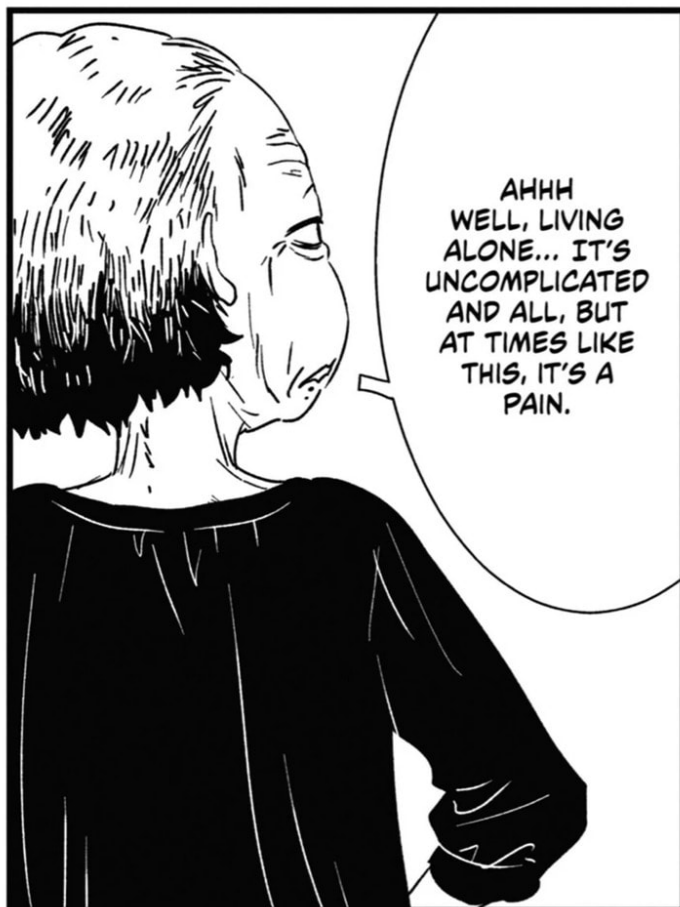














IT'S
FOR THE
CUSTOMERS
COUNTING
ON YOU TO
CLEAN THEIR
CLOTHES.

I'M NOT
WORRIED
ABOUT
YOU.

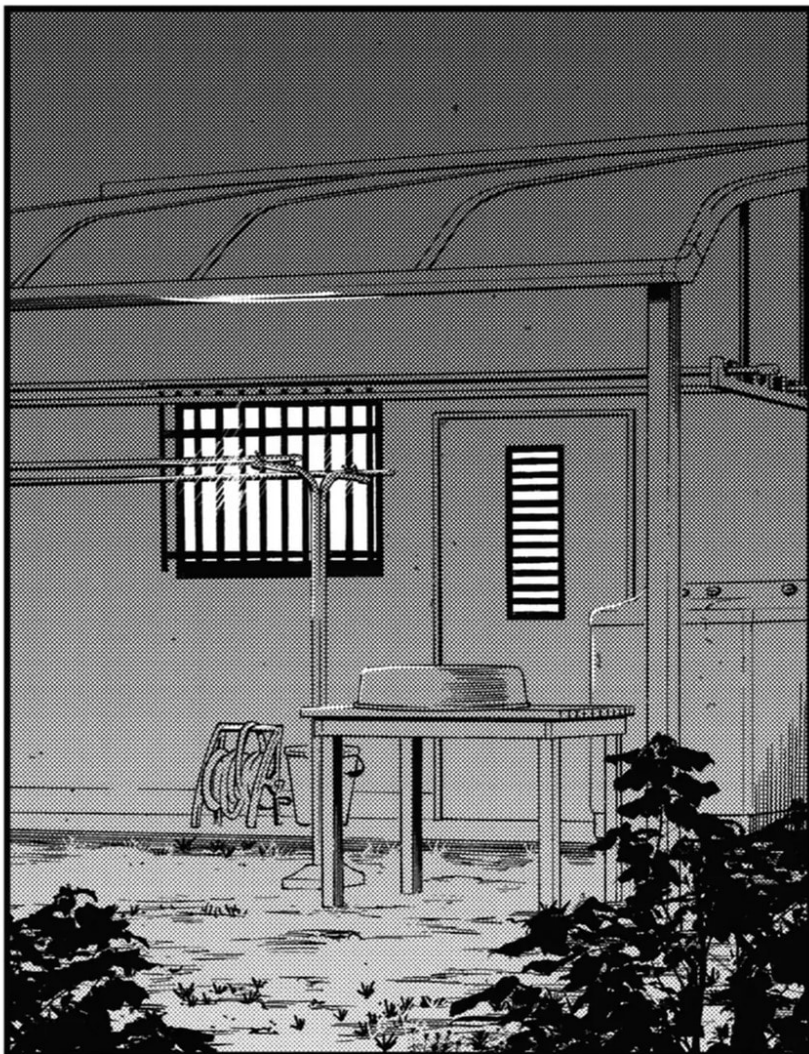


NOW
HURRY UP
AND EAT,
OR IT'LL
GET COLD.



I WILL.

OKAY.









Kinme's

Pocket-Size Notes

Cold

As busy as it was, it was so careless of me to catch a cold. Then I pushed myself even harder, and look at what happened. That was a bad idea.

I'm so grateful to Ms. Aji. It's tricky not to work myself too hard, though!

Ms. Aji

I owe her so much.

I also can't believe she carried me up the stairs to the second floor. When I was unconscious! She's right to be proud of her lower-body strength. I'm amazed.

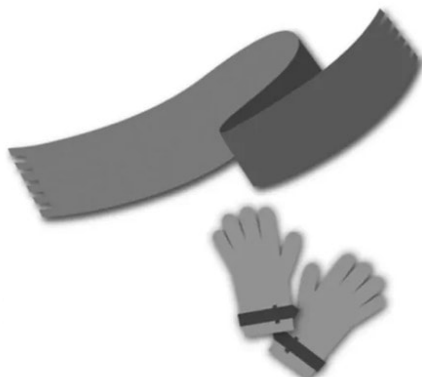
Transitioning from Summer Clothes to Winter Clothes

This time of year at the beginning of fall is when people bring in summer clothes to put away and winter clothes to bring out for the coming season. The cleaning business gets swamped.

But like I mentioned in a previous pocket-size note, the busy periods for our business are very clear-cut, and that's when I get fired up. I want to make the most of it by working hard and making lots of profit

Tom Yum Kung

The taste was so complex and unexpected! Apparently, Ms. Aji is particularly good at making ethnic food.

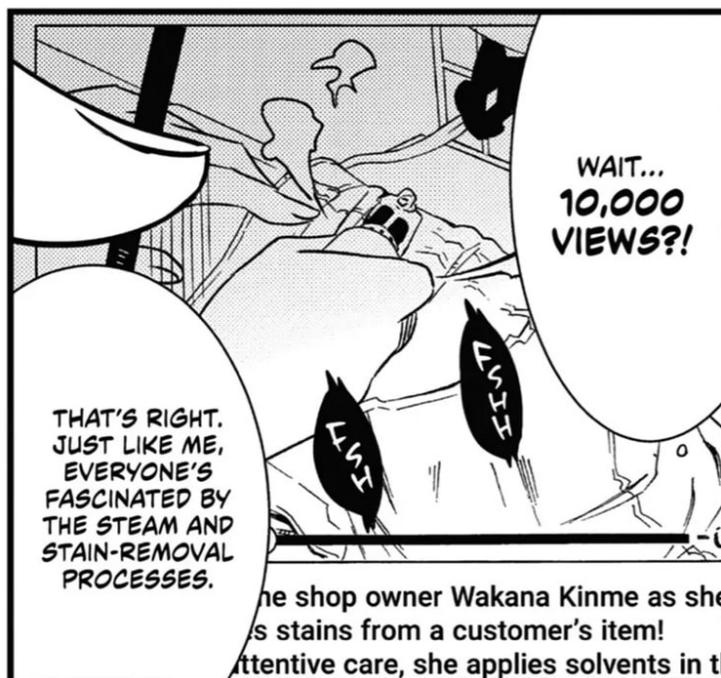


*Wash It
All Away*

Chapter 26: This Little One Deserves That Much



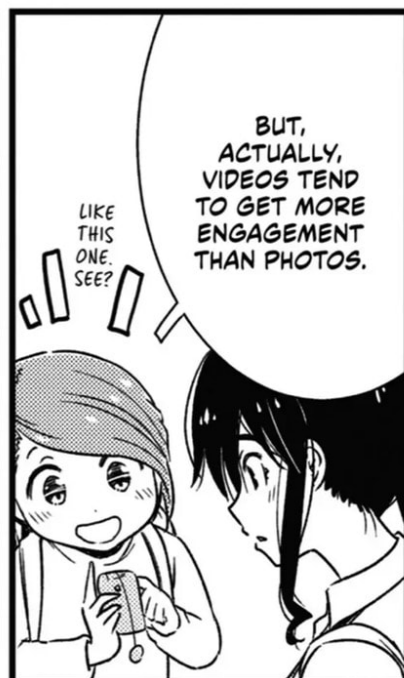




THAT'S RIGHT.
JUST LIKE ME,
EVERYONE'S
FASCINATED BY
THE STEAM AND
STAIN-REMOVAL
PROCESSES.

WAIT...
10,000
VIEWS?!

the shop owner Wakana Kinme as she
s stains from a customer's item!
ttentive care, she applies solvents in t



LIKE
THIS
ONE.
SEE?

BUT,
ACTUALLY,
VIDEOS TEND
TO GET MORE
ENGAGEMENT
THAN PHOTOS.



WELL...
I ALREADY
FINISHED
THE STAIN-
REMOVAL
JOBS FOR
TODAY.

SO
I WOULD LOVE
TO TAKE ANOTHER
VIDEO OF YOU
REMOVING STAINS
TODAY!

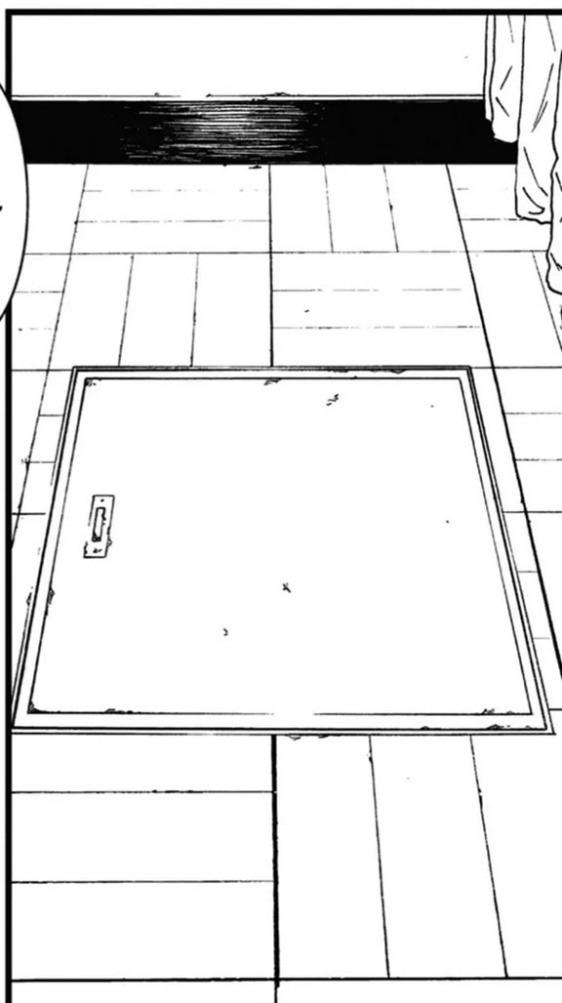


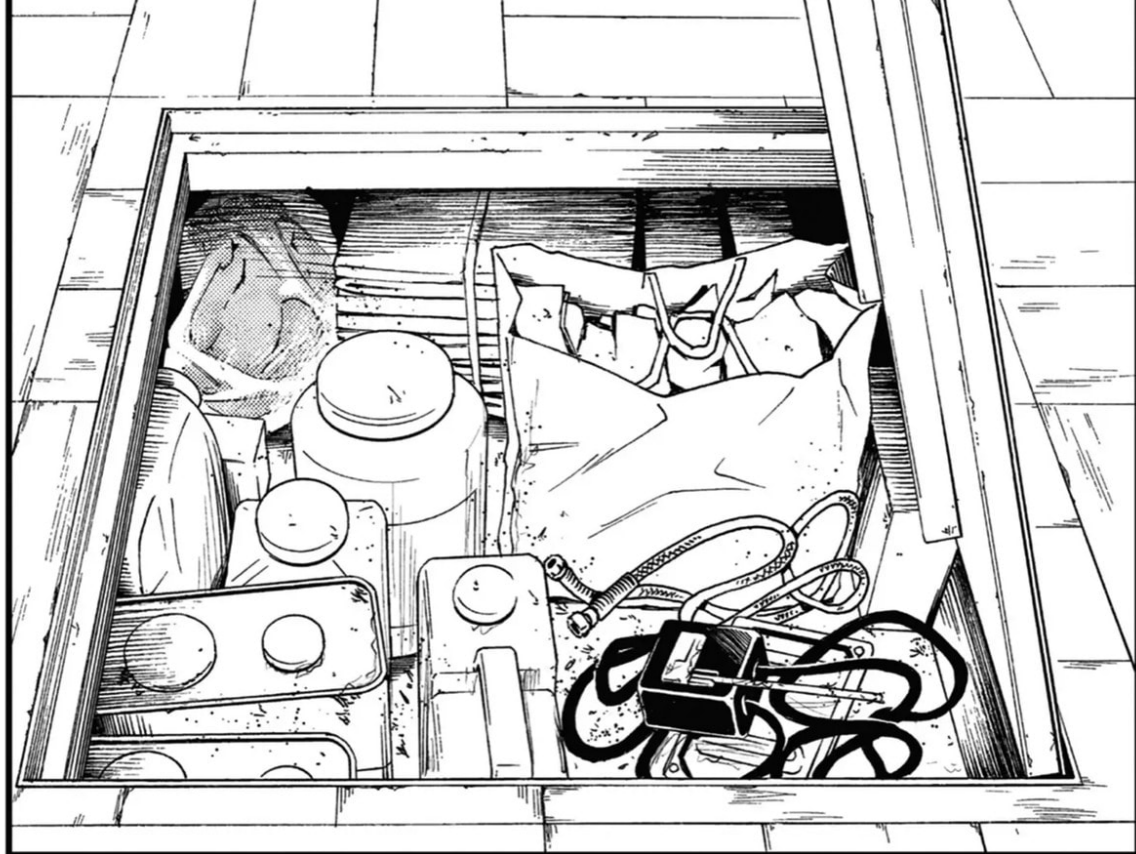
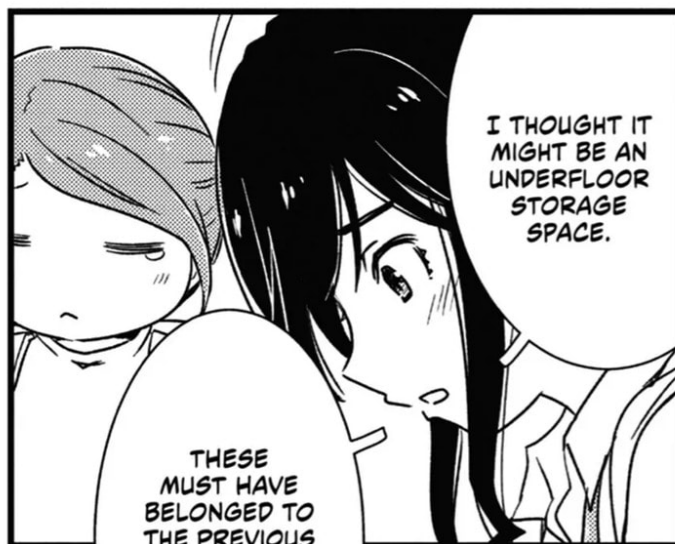
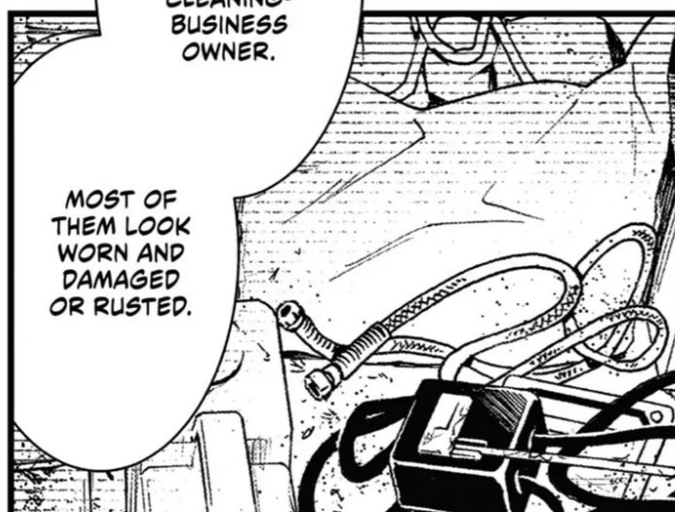
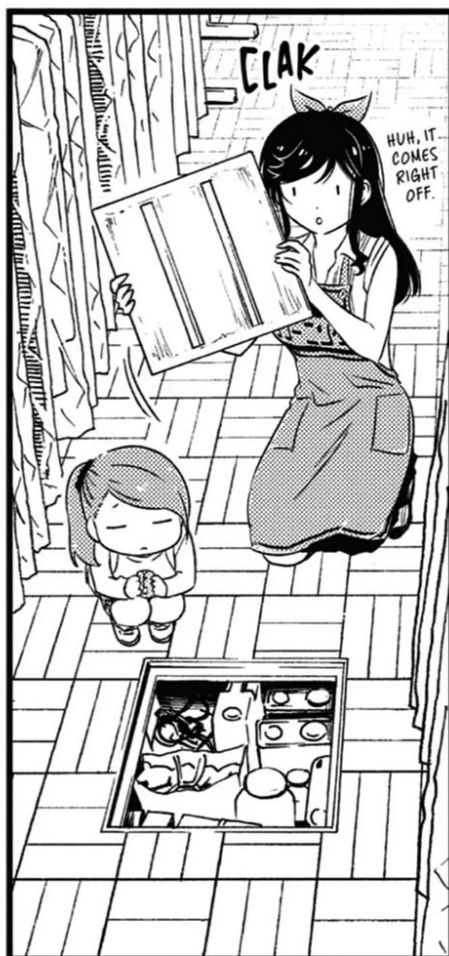
HUH?
WHAT
SQUARE?

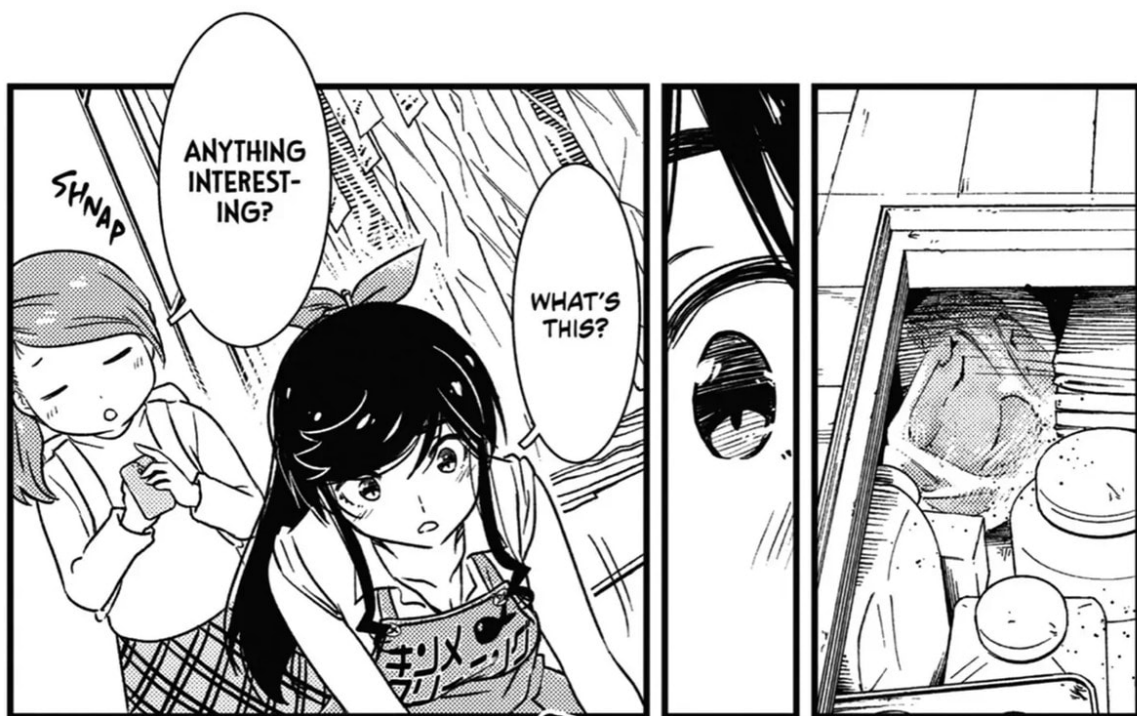
HOLD
ON.

WHAT'S
THAT
THERE?

THAT
SQUARE ON
THE FLOOR.









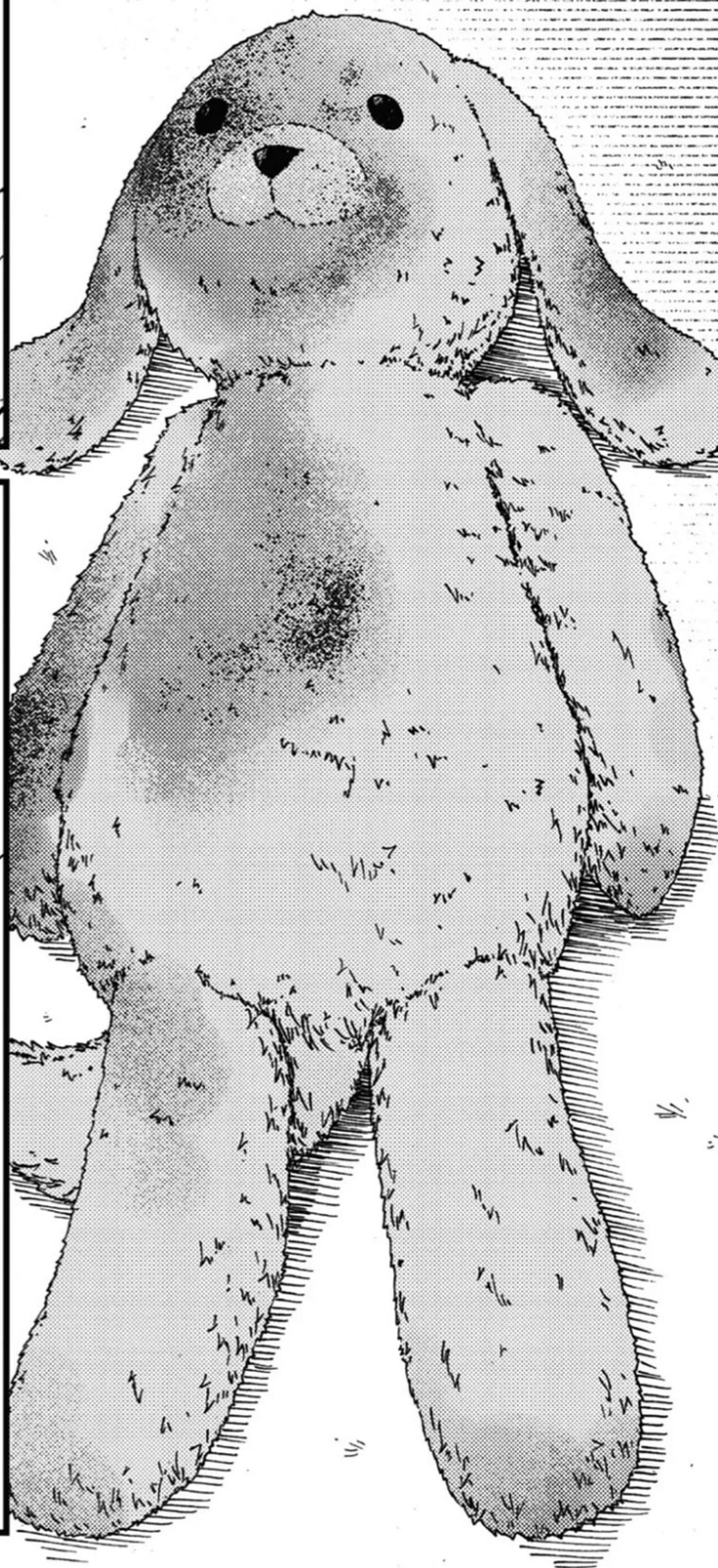
I KIND
OF FEEL
SORRY
FOR IT.

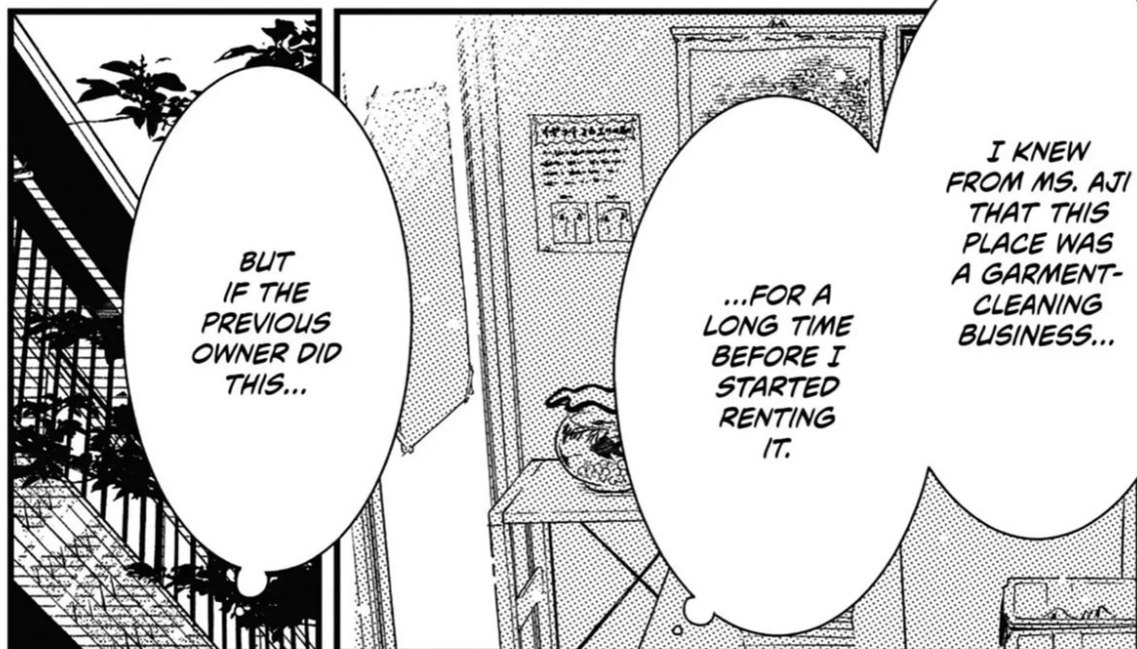
THE MOLD
AND YELLOW
STAINS LOOK
QUITE DEEP.



UNDERFLOOR SPACE
TENDS TO BE DAMP
AND UNVENTILATED.
IT'S NOT IDEAL FOR
STORING CLOTHES
AND FABRICS.

WHY WOULD
THEY LEAVE A
CUSTOMER'S
PRECIOUS ITEM
IN A PLACE
LIKE THAT?





BUT
IF THE
PREVIOUS
OWNER DID
THIS...

...FOR A
LONG TIME
BEFORE I
STARTED
RENTING
IT.

I KNEW
FROM MS. AJI
THAT THIS
PLACE WAS
A GARMENT-
CLEANING
BUSINESS...



...I'M NOT
IMPRESSED.

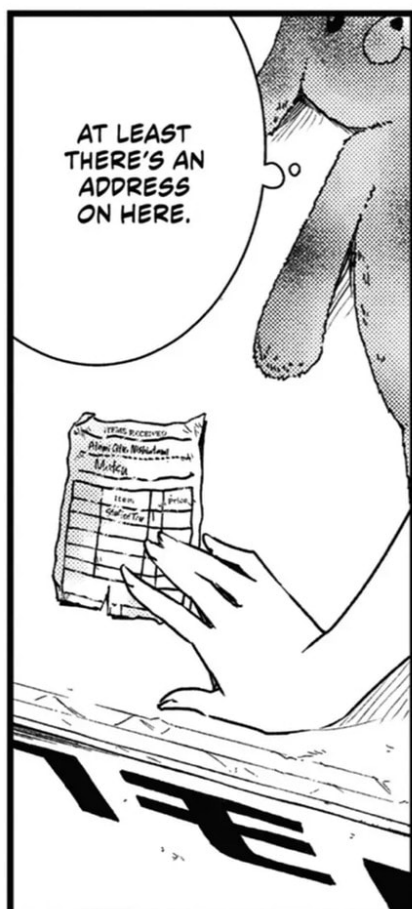
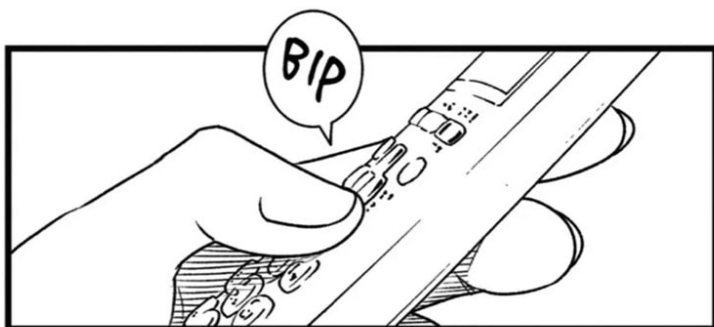
...AS A
FELLOW
GARMENT
CLEANER...

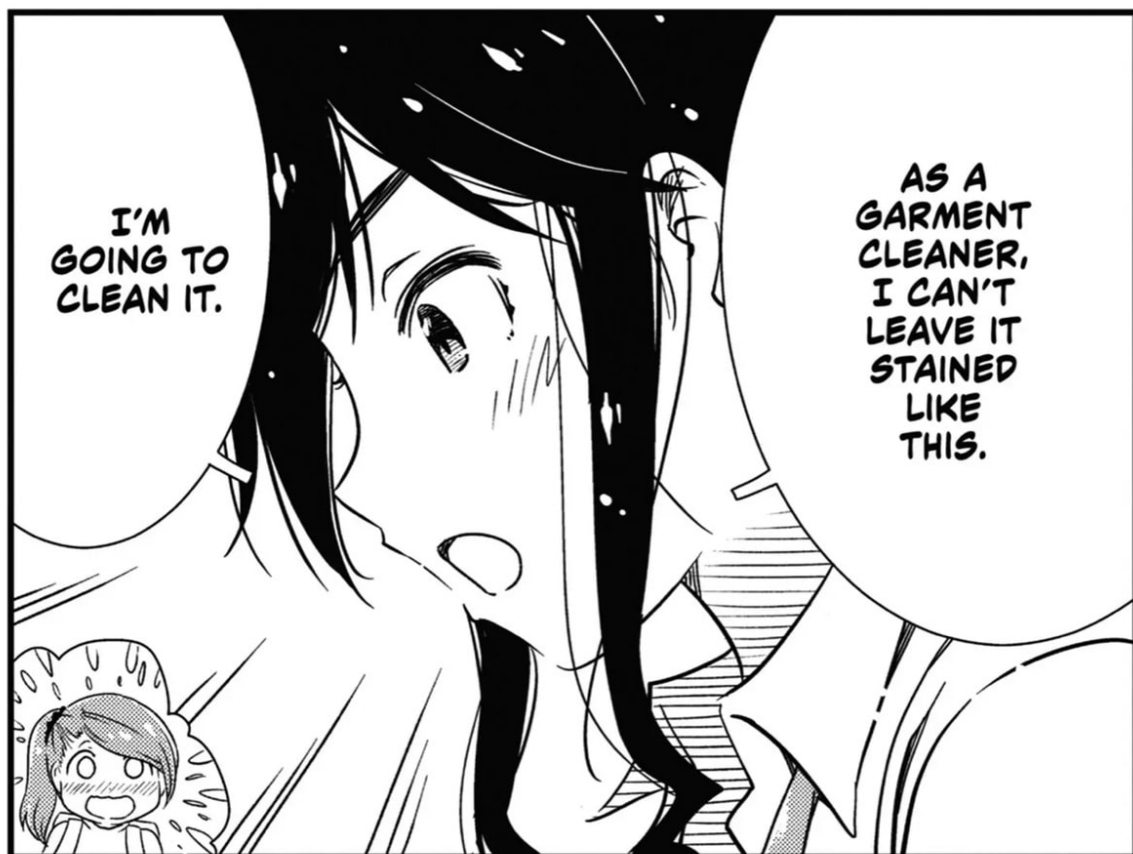


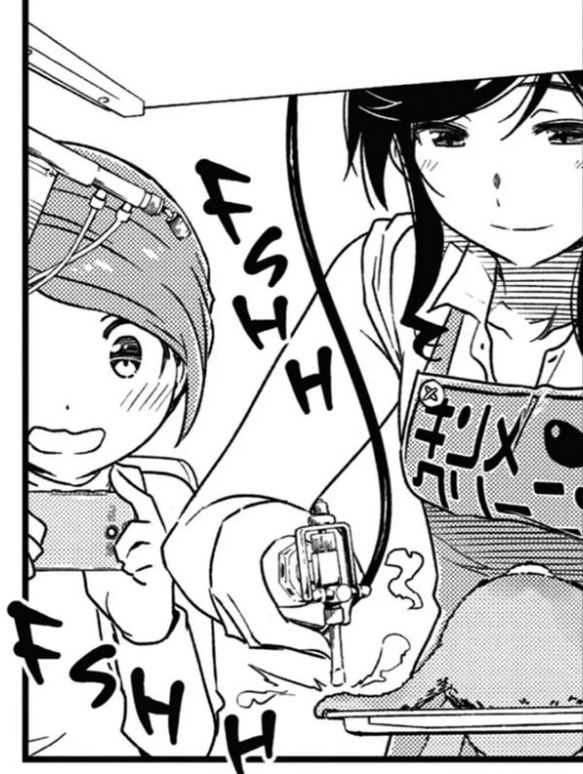
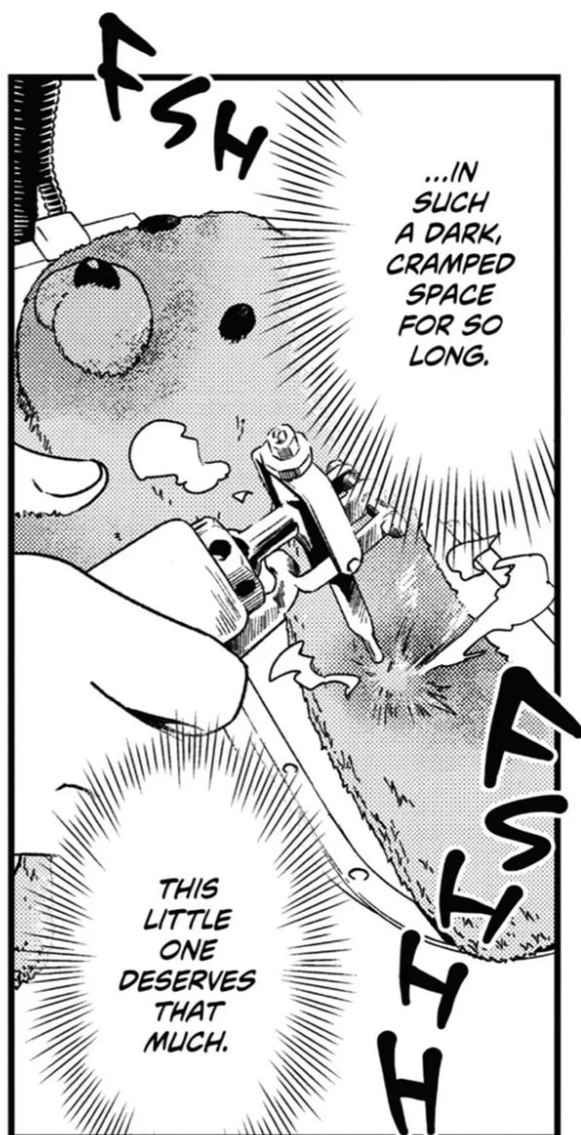
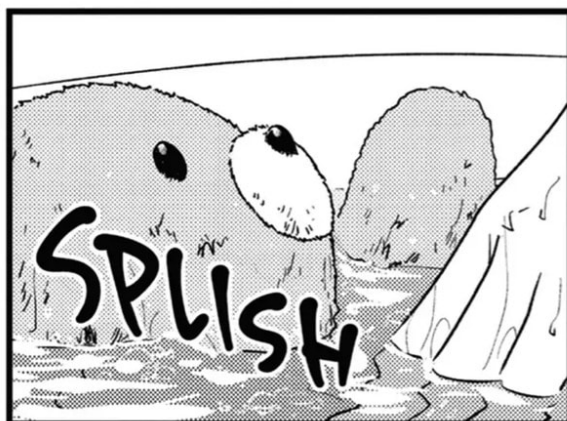
HUH? IT'S
NOTHING.

YOU
LOOK
KIND OF
ANGRY.

WHAT'S
WRONG?









WOW, IT'S
LIKE THE
PLUSHIE'S
TAKING A
BATH.



SO I ADD A
VERY SMALL
AMOUNT OF
ORDINARY
MILD ACID
DETERGENT
TO WARM
WATER...

...AND
WASH THE
FILLING BY
PRESSING
GENTLY.

PLUSHIES
ARE FILLED
WITH
STUFFING.



...USING
THE SAME
PRESS-
WASHING
MOTIONS.

THEN I
RINSE TWO
OR THREE
TIMES...



IF
THE INSIDE
DOESN'T DRY
COMPLETELY,
IT CAN BECOME
A BREEDING
GROUND FOR
MOLD.



BUT
BECAUSE
THE FILLING
MATERIAL
VARIES
DEPENDING
ON THE
ITEM...

...IT'S
BEST NOT
TO WASH
THE FILLING
LIKE THIS
UNLESS IT'S
ABSOLUTELY
NECESSARY.



...MESSING
UP ITS
SHAPE.

TOO
MUCH
TUMBLING
WILL BUNCH
THE FILLING
TO ONE
SIDE...

ROUND
AND
ROUND
IN THE
TUMBLE
DRY?



OOH,
NOW
WHAT?!
WHAT'S
NEXT?

WE
DRY
IT.



HUH?
I THOUGHT
YOU SAID
YOU NEED
TO DRY IT
COMPLETELY.

WE
ADJUST
THE TIME
AND HEAT,
AND RUN IT
UNTIL IT'S
MOSTLY
DRY.

DaDa

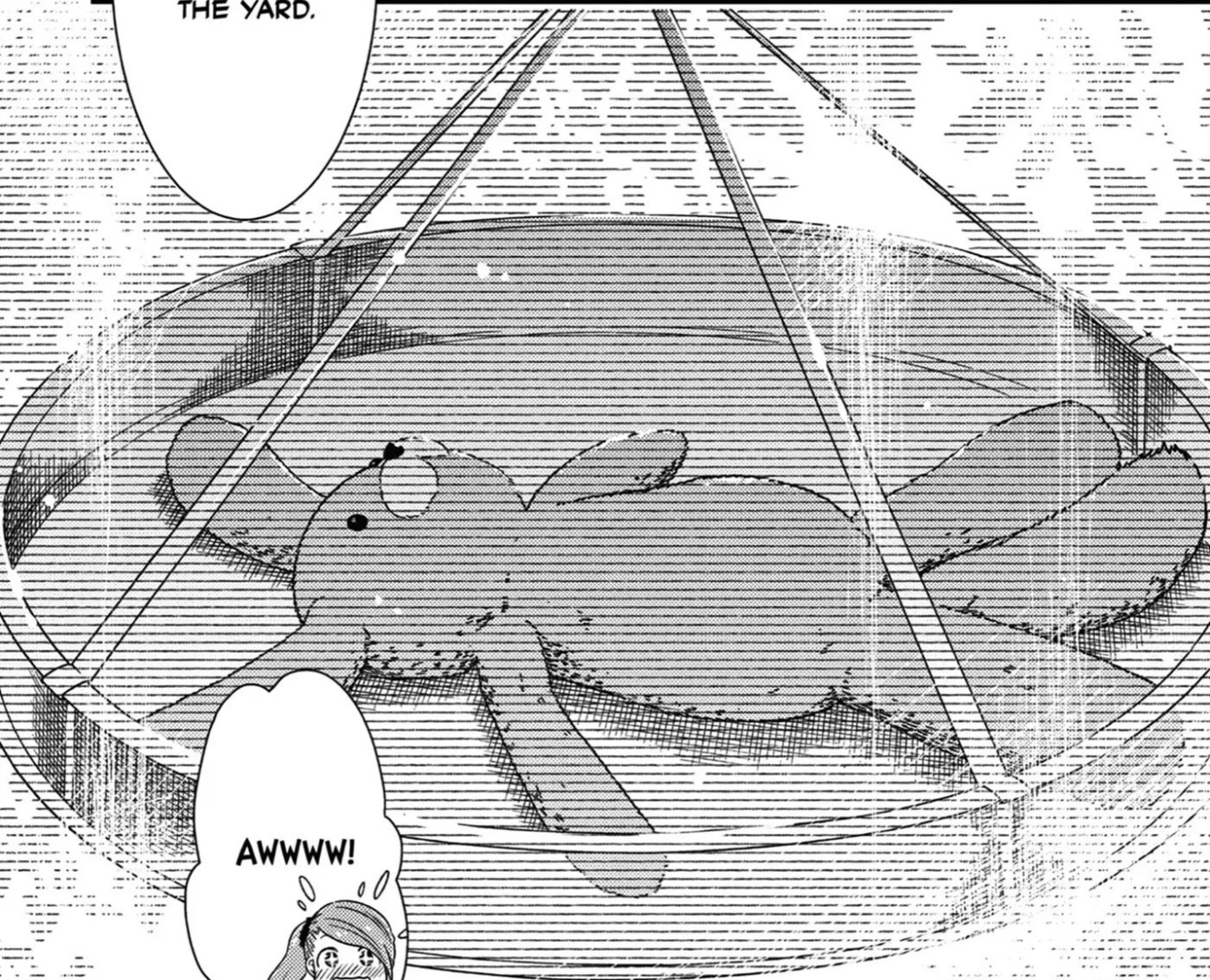
DaDa



THAT'S
RIGHT!

TO
FINISH...

...WE'LL
LET IT BASK
OUTSIDE IN
THE YARD.



AWWWW!





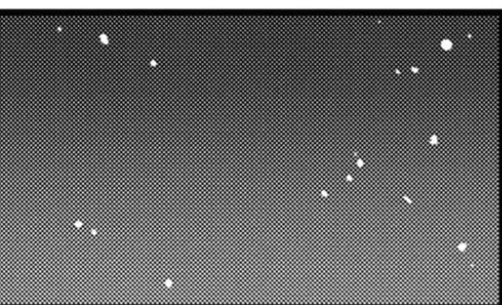
THIS
IS SO
POST-
WORTHY!



THIS
NET
IS FOR
LAYING
ITEMS
FLAT.

WE'LL
LEAVE
IT IN
THE
SHADE
UNTIL
IT'S
DRY.

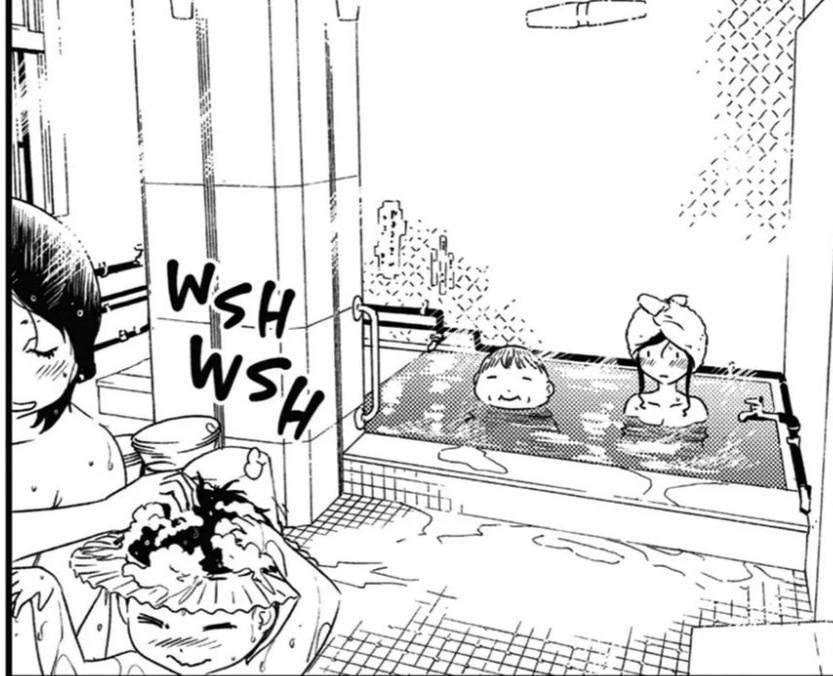
IT
LOOKS
LIKE IT'S
SWAYING
ON A
HAMMOCK.

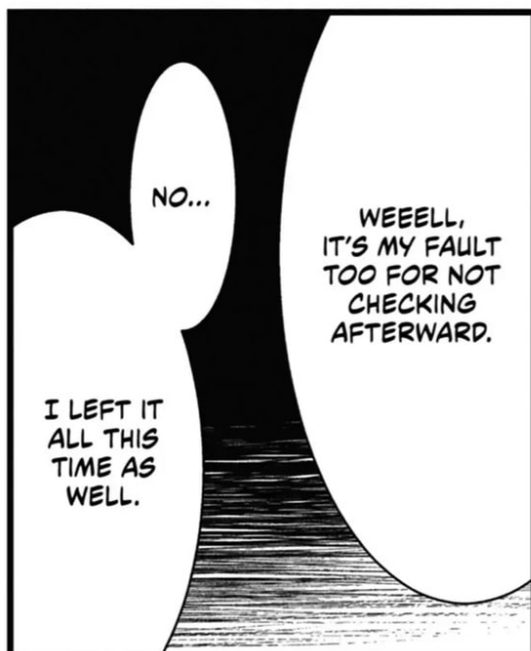
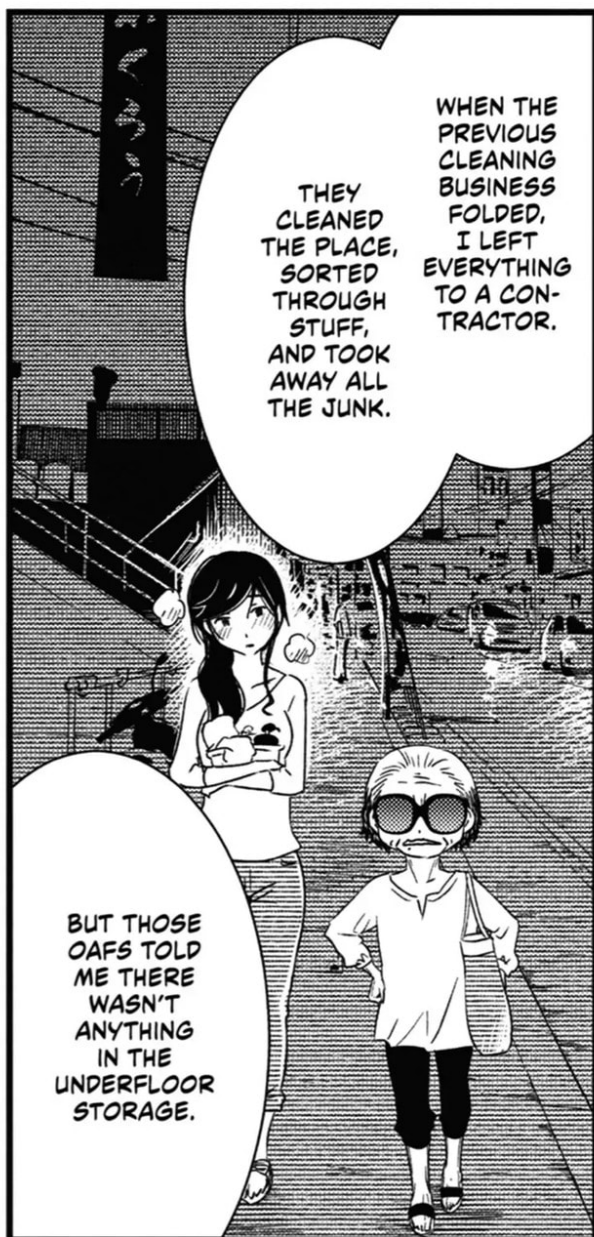


HUH?

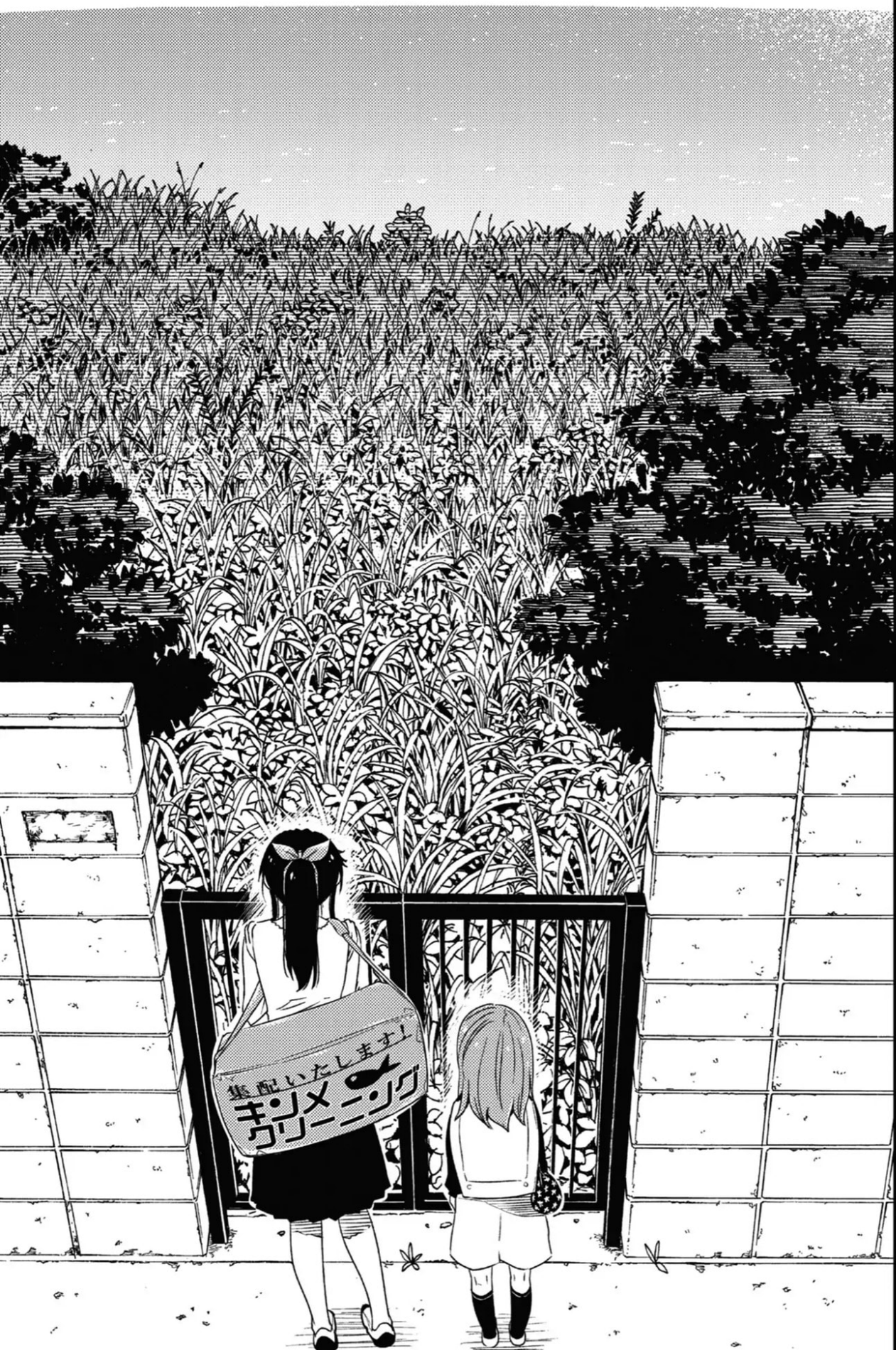
ACTUALLY,
NAIRO...

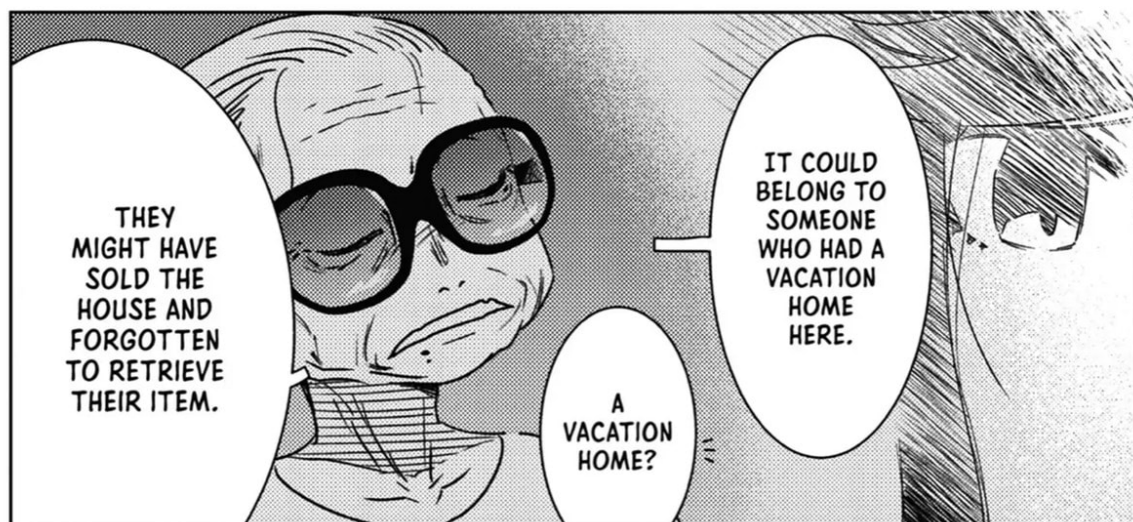
...CAN YOU
HOLD OFF ON
POSTING THAT
FOR NOW?

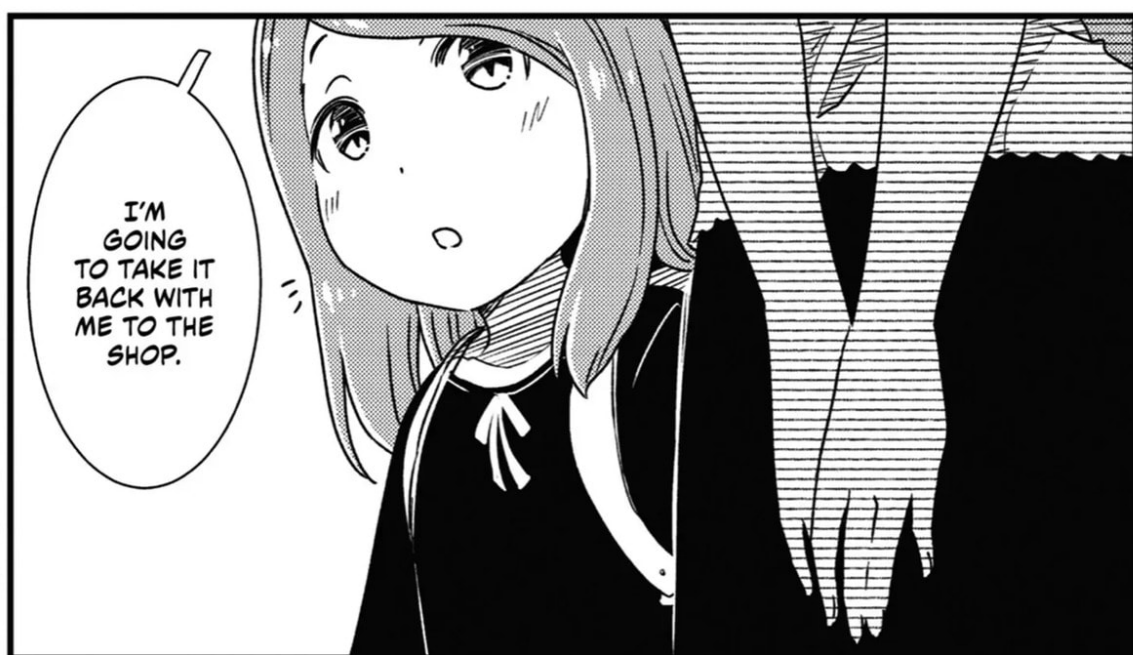














IT'S SO
NICE AND
CLEAN NOW,
AFTER ALL.

I'LL
KEEP
IT...

...AND KEEP
WAITING.



Kinme's

Pocket-Size Notes

Underfloor Storage

Underfloor storage space is very convenient for keeping rarely used items, but the dampness can vary a lot depending on weather conditions and the season. I generally don't recommend storing fabric-based items in there because it's far too risky!

Please be aware, everyone.

Taking Care of Plushies

As I explained to Nairo a little, my personal opinion is that you usually shouldn't have to wash plushies unless there's a very good reason to.

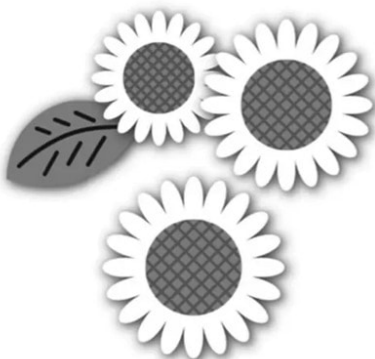
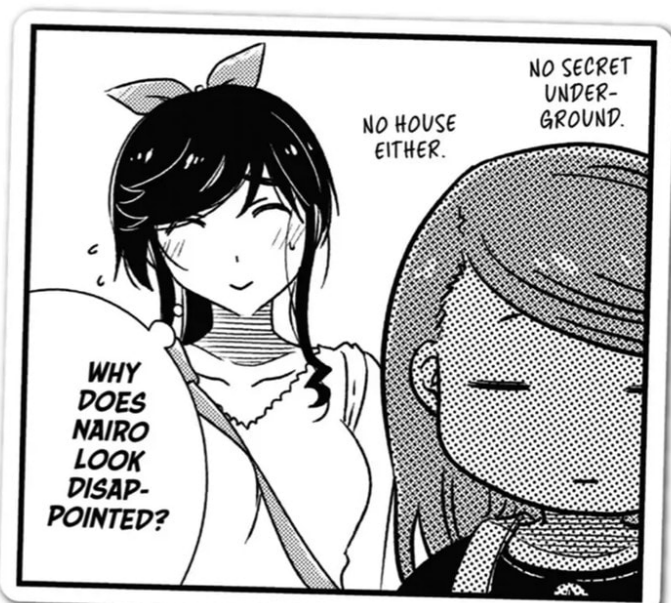
Instead, let them sunbathe once every few weeks. I recommend this for killing the germs in the filling.

But leaving it out for too long in the sun runs the risk of the color fading, so I would limit the sunbathing to half an hour or so.

People with Vacation Homes

Atami has vacation homes all over the place, and sometimes properties do get left empty after their owners sell them.

I just hope I can reunite that plushie with its owner someday...



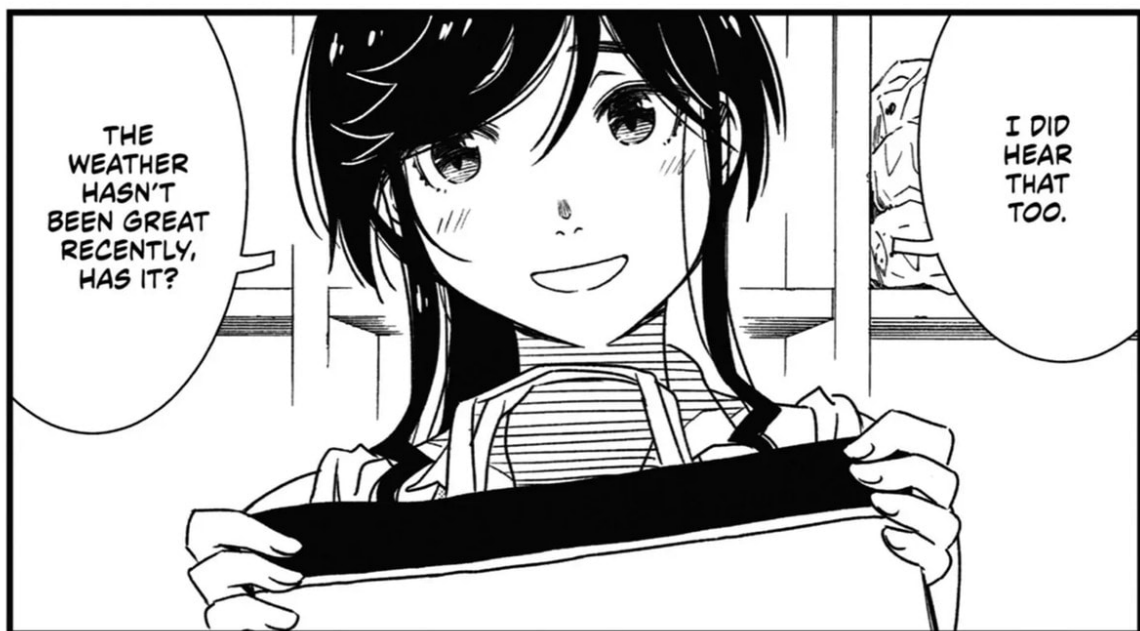
*Wash It
All Away*

Chapter 27: About This Month's Rent...





SOOOO,
THE RAIN'S
SUPPOSED TO
COME BACK IN
A FEW DAYS.



THE
WEATHER
HASN'T
BEEN GREAT
RECENTLY,
HAS IT?

I DID
HEAR
THAT
TOO.



WELL,
I SUPPOSE
SLIGHTLY
LESS.

I TAKE IT
YOU'RE NOT
GETTING MUCH
BUSINESS
EITHER,
HMM?



I'M VERY GRATEFUL.

...THERE ARE A LOT OF REGULARS WHO NEVER FAIL TO COME, LIKE YOU.



BUT...



WHAT?!

HMPH, ARE YOU BEING SARCASTIC?

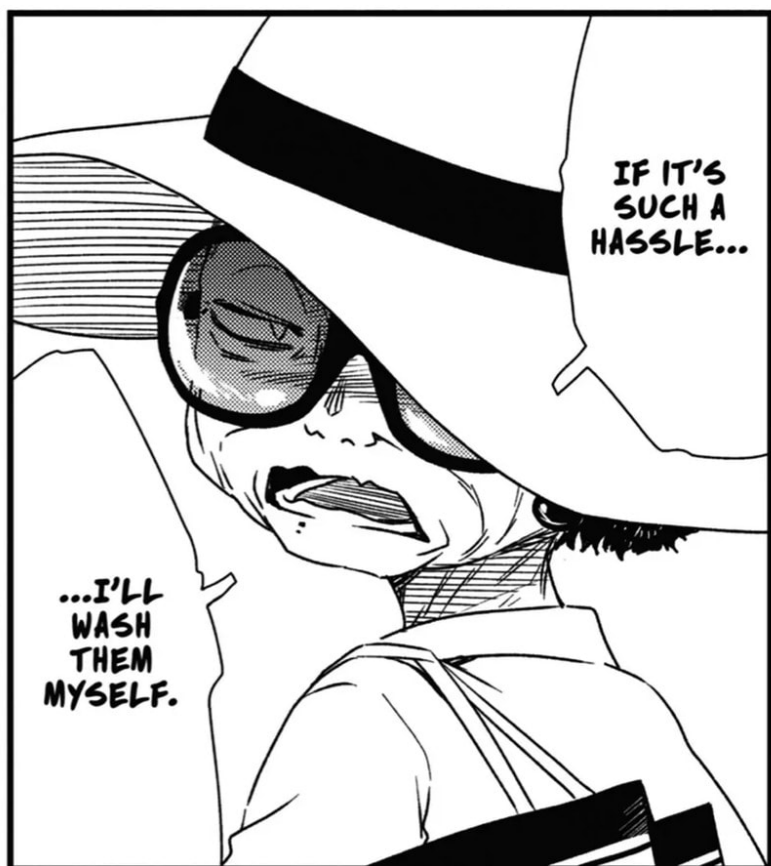


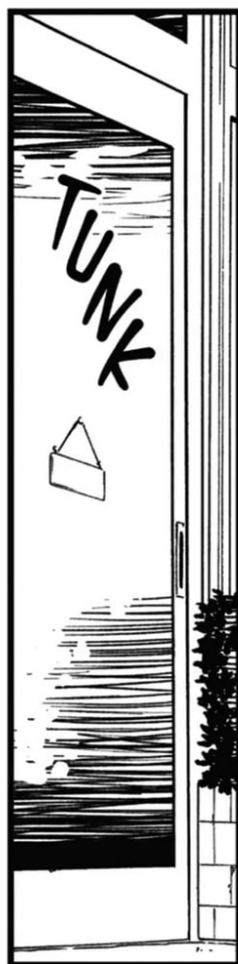
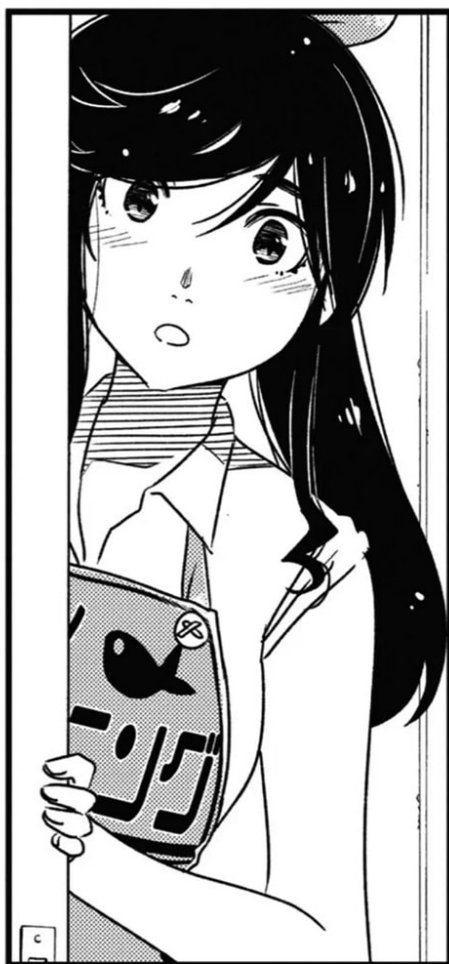
THE USUAL

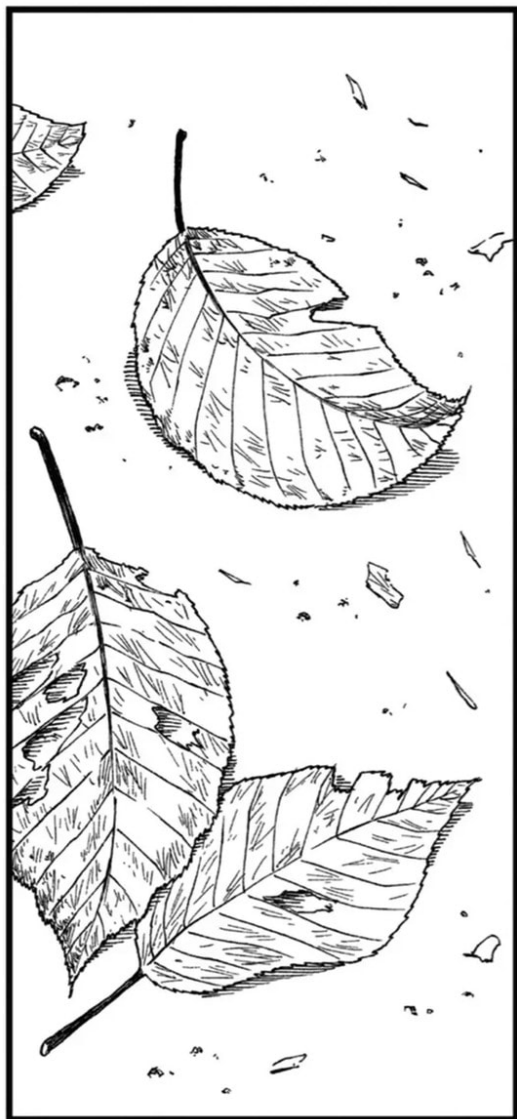
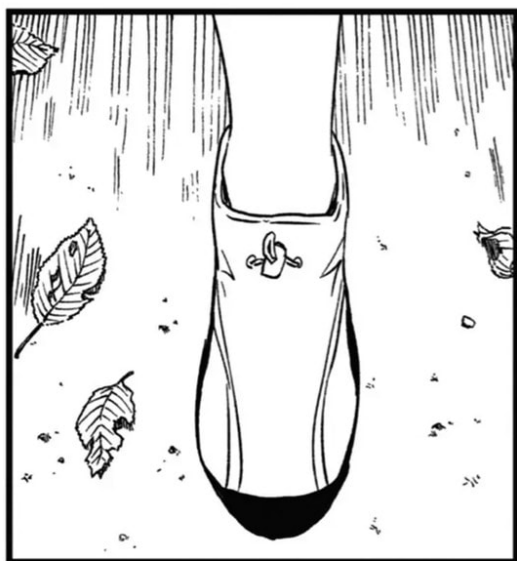
AHHH, JUST JOKING, DEARIE.





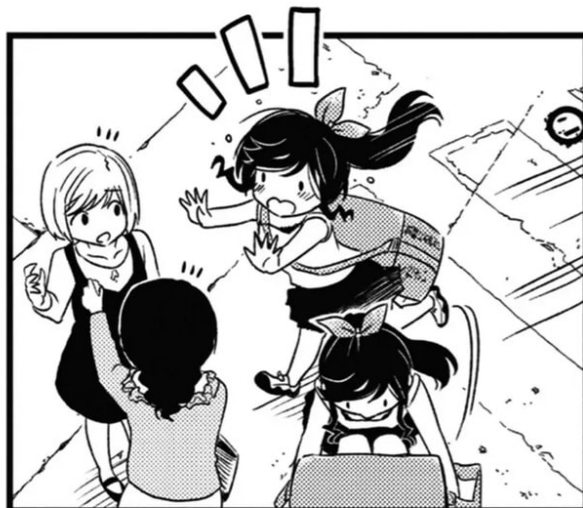


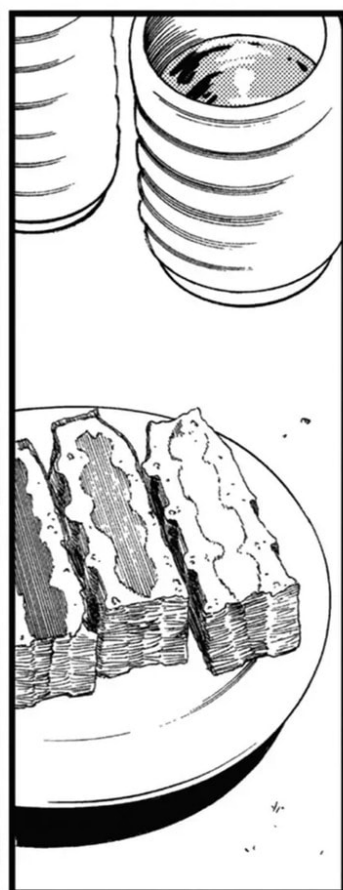


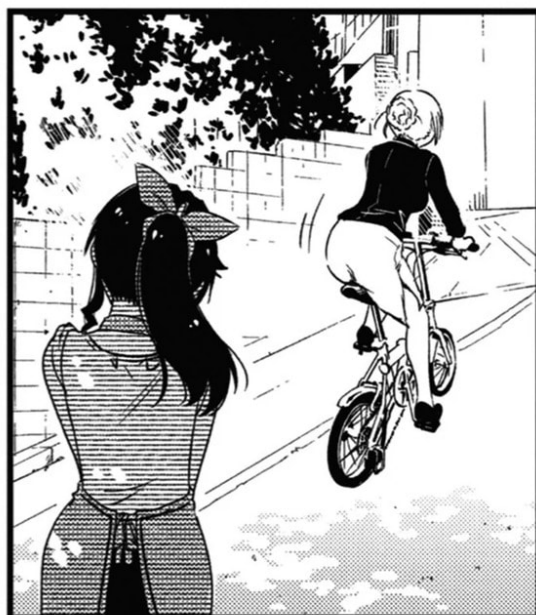
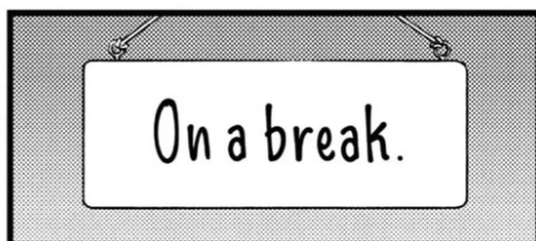


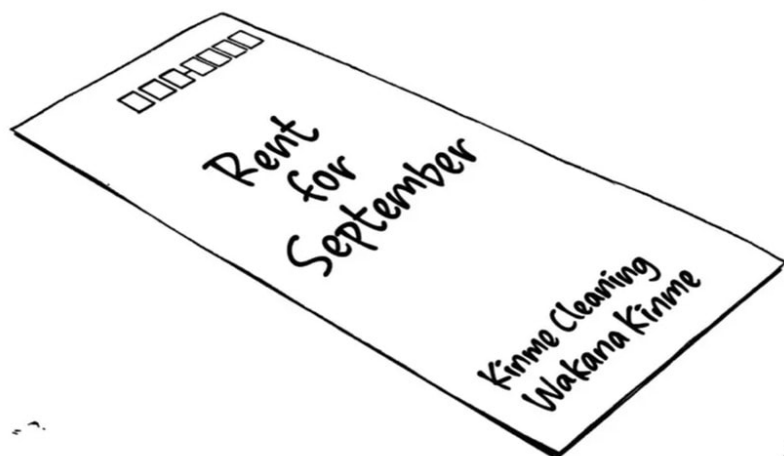


*TALL FLAG: BEPPYO KINOMIYA SHRINE









...IT'S
SOMETHING
I NOTICED
THE LAST
TIME YOU
BROUGHT
IN YOUR
CLOTHES.

WELL...

SHE
DIDN'T
COME TO
COLLECT
THIS AT THE
END OF THE
MONTH LIKE
SHE USUALLY
DOES...



HMPH

LIKE I
ALWAYS SAY,
IF THERE'S
ANYTHING I
CAN COUNT
ON, IT'S MY
HEALTH.
ALWAYS HAS
BEEN.

ALL...
RIGHT.



WHAT
DO YOU
MEAN BY
THAT?

HOW
IS YOUR
HEALTH
THESE
DAYS?



IT'S JUST
THAT THESE
PAST FEW
TIMES, ON
THE CROTCH
AREA
OF YOUR
PANTS...

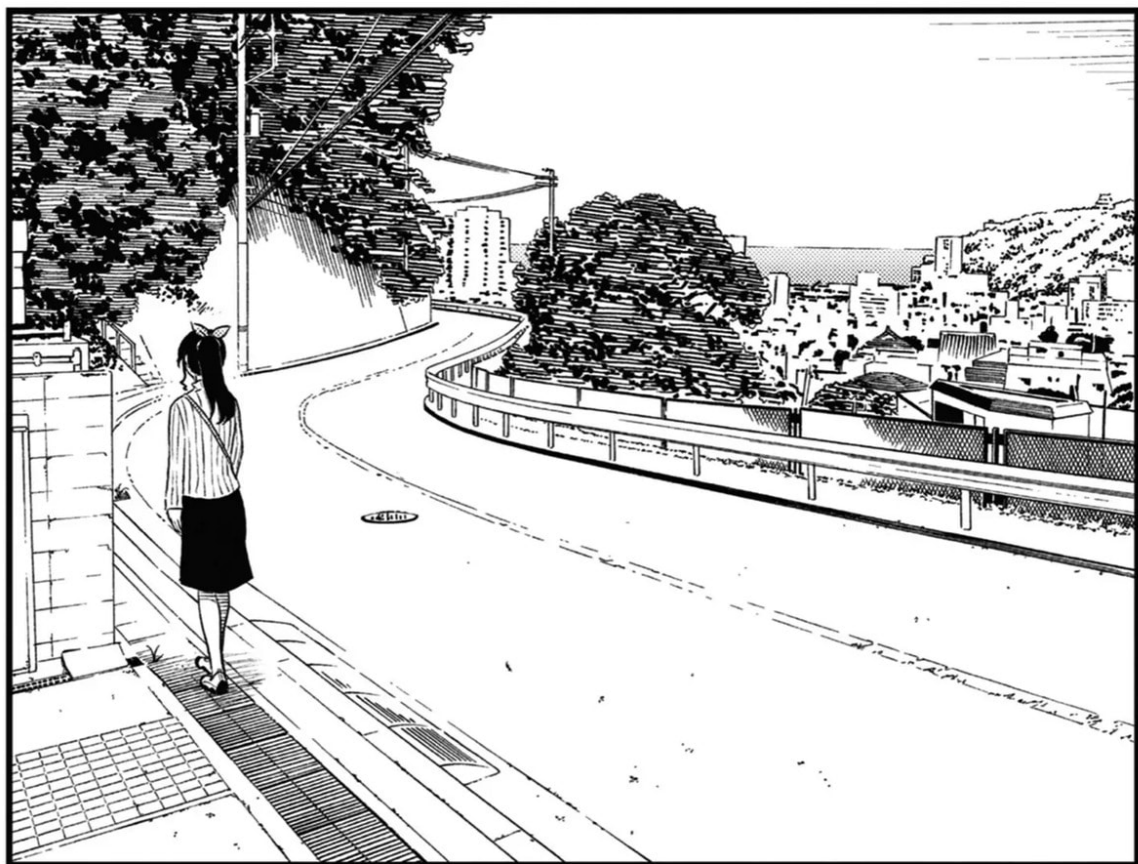
...I NOTICED
SOME STAINS
THAT YOU NEVER
HAD BEFORE.

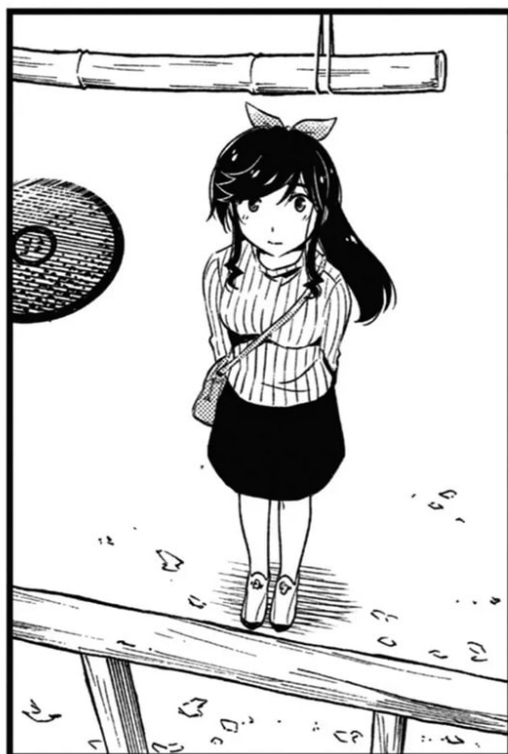
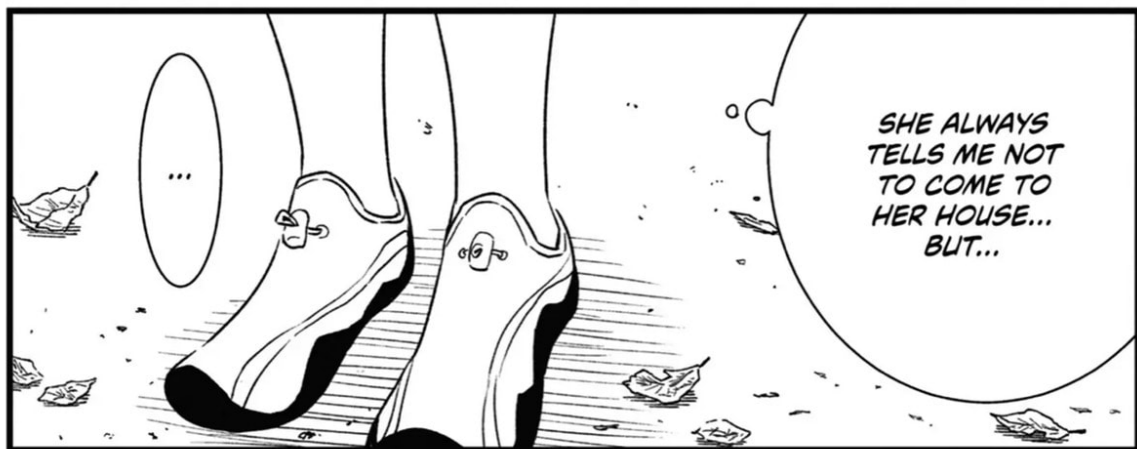
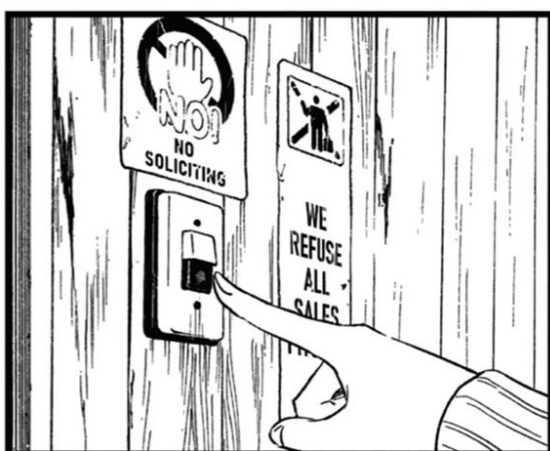
SO I
THOUGHT
...

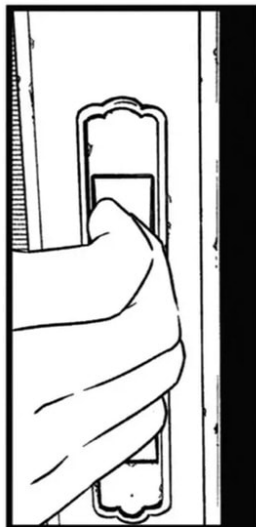


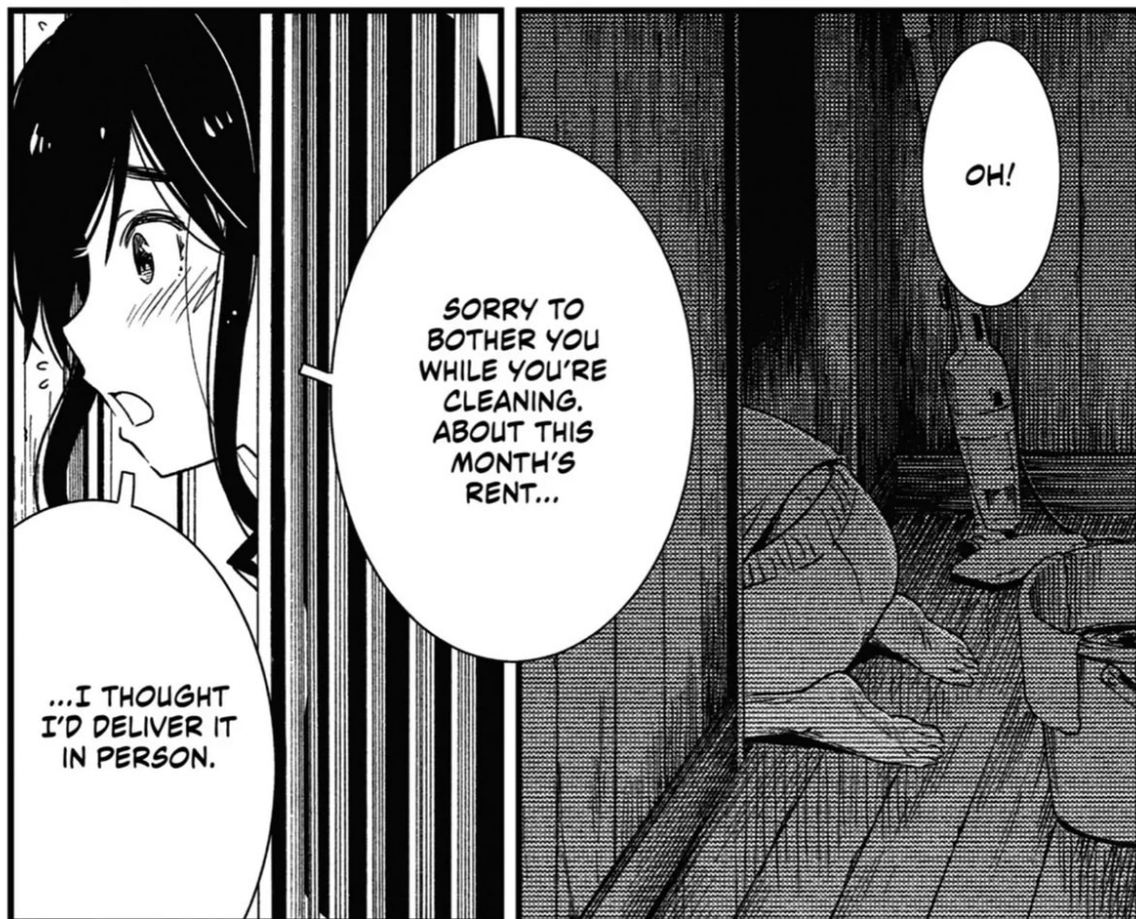
IF IT'S
SUCH A
HASSLE,
I'LL WASH
THEM
MYSELF.

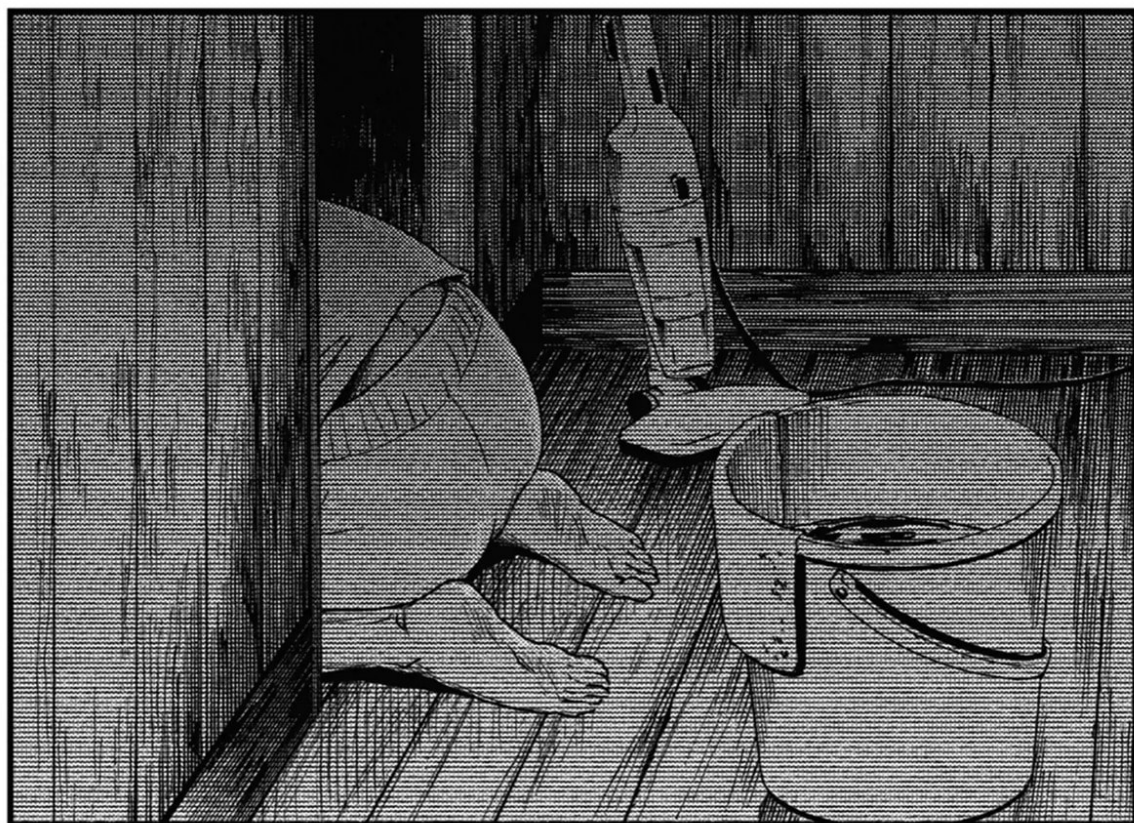
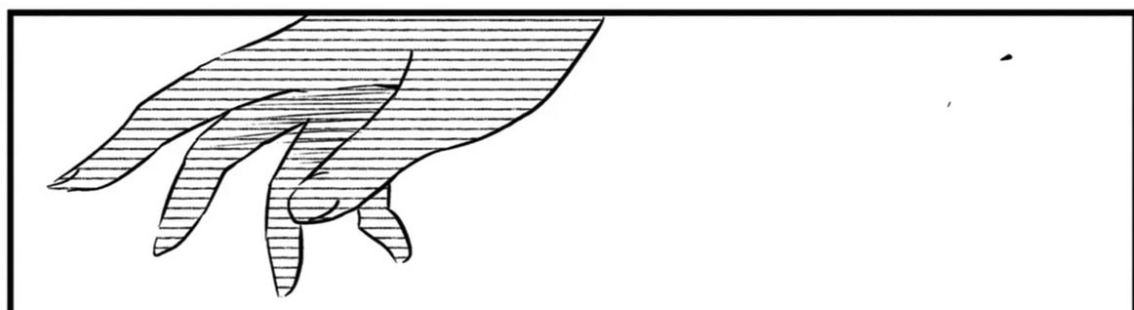
FINE,
I SEE
HOW
IT IS.

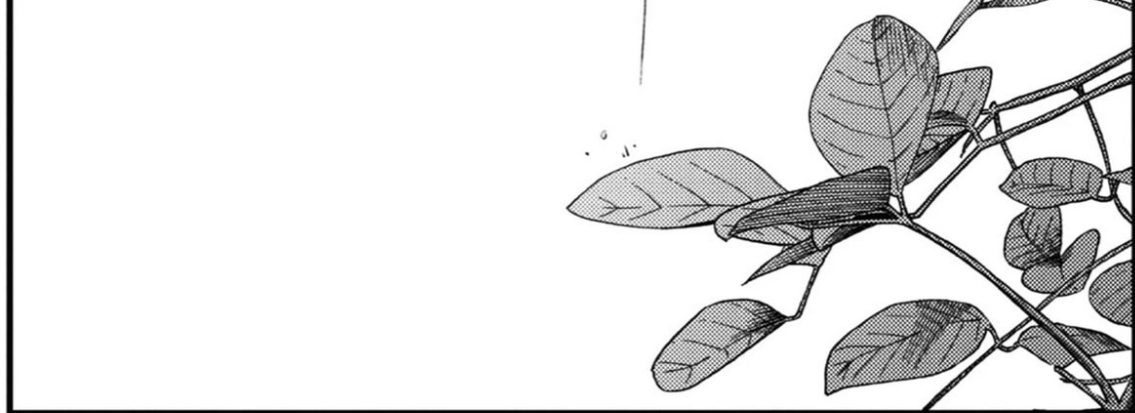
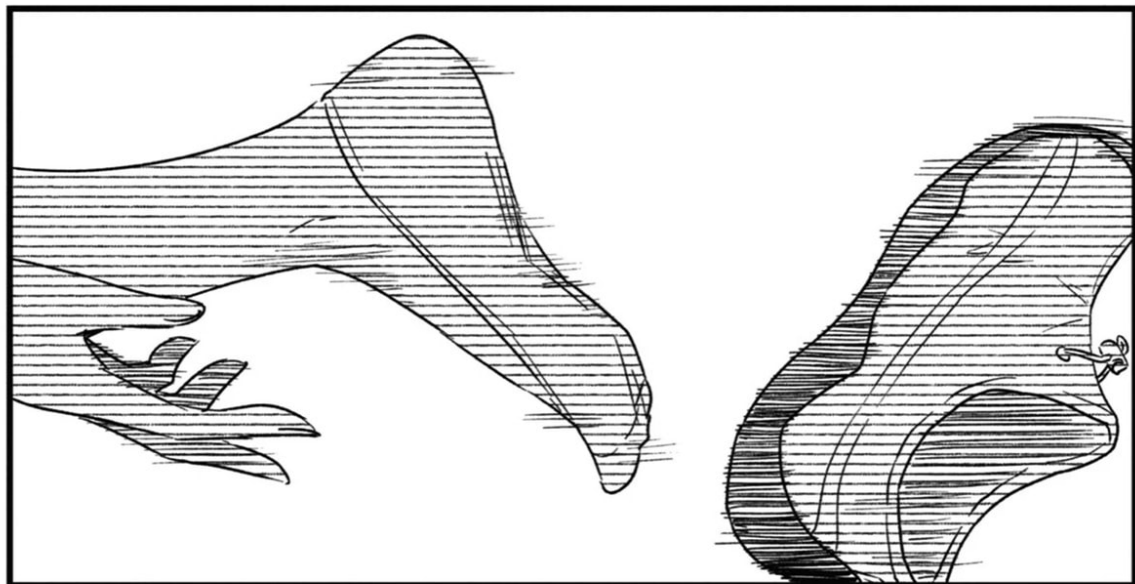
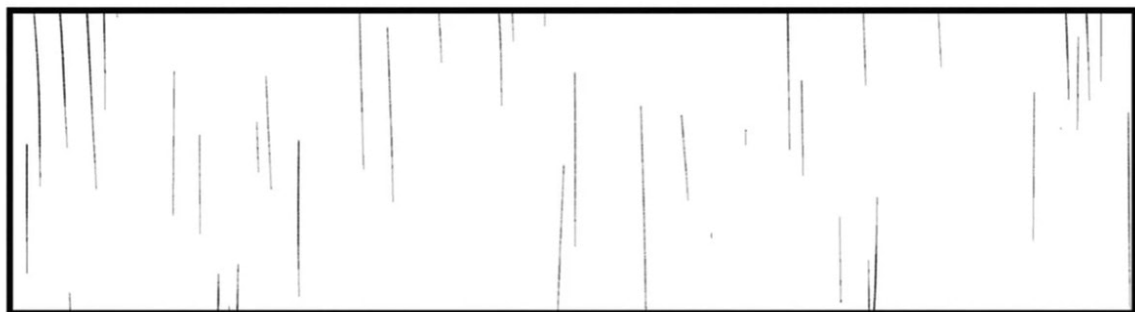




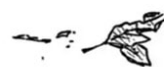














Kinme's

Pocket-Size Notes

Three-Piece Emergency Stain Rescue Kit

Atami being a big tourist location means lots of people snack on the go, which results in accidental spills that stain clothes.

That's why, whenever I go around town for pickups and deliveries, I bring along my trusty kit that contains a hand towel, tissues, and a little spray bottle of water.

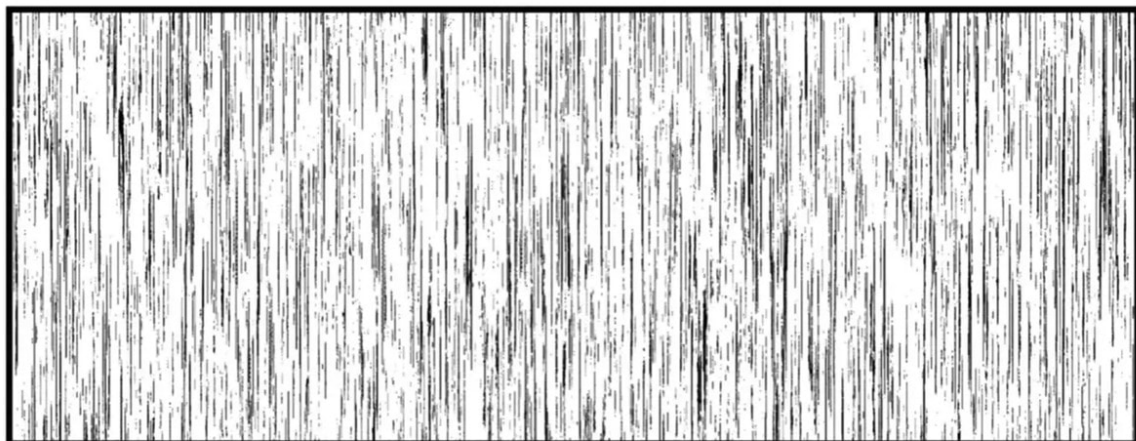
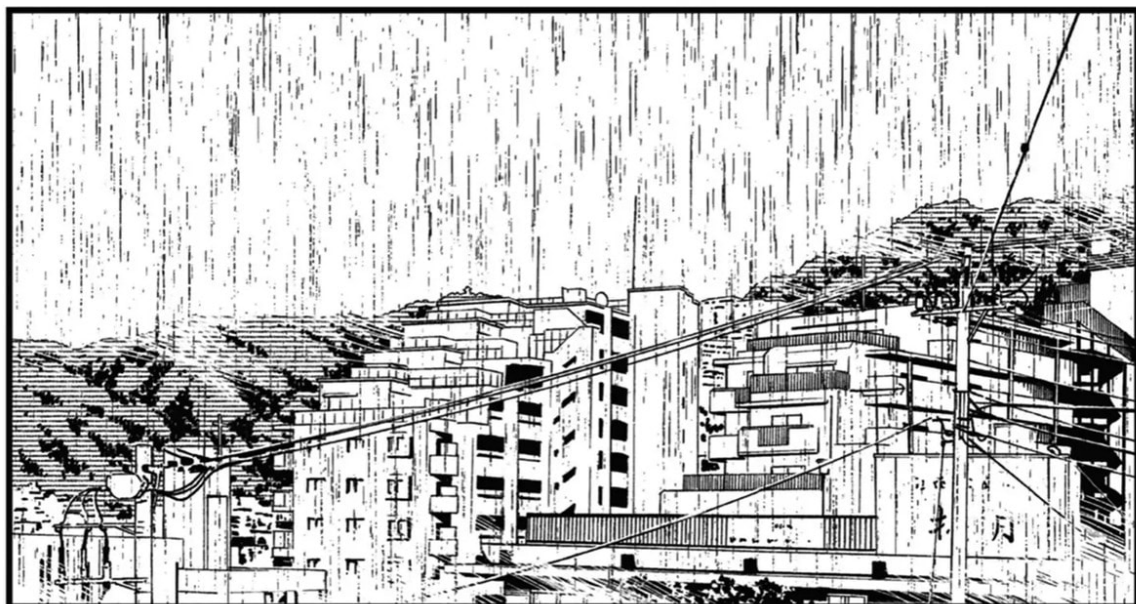
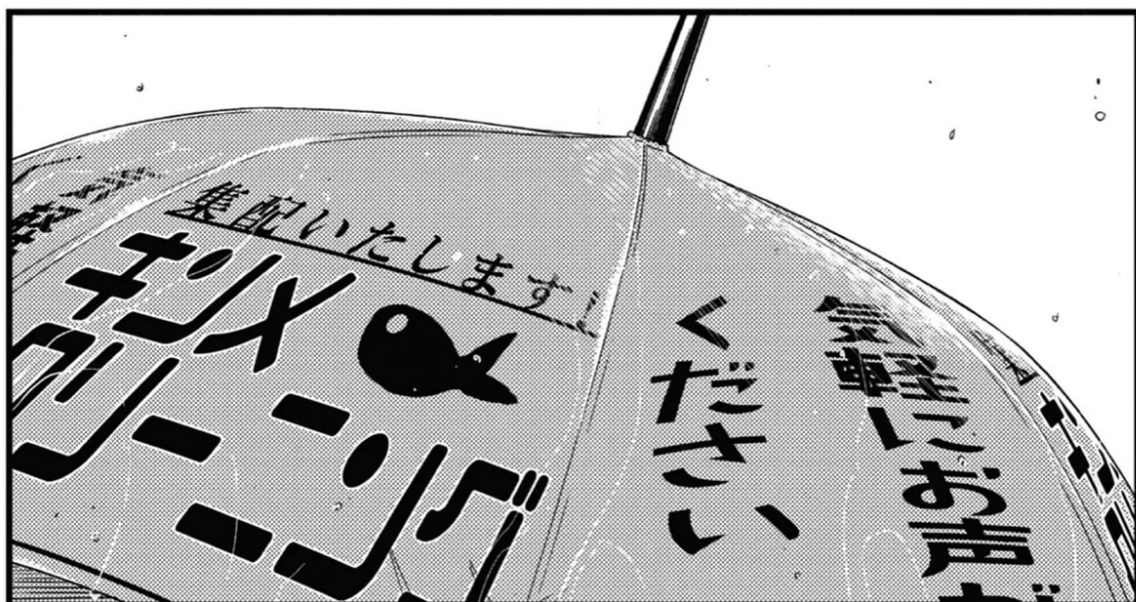
I'm glad it came in handy again!

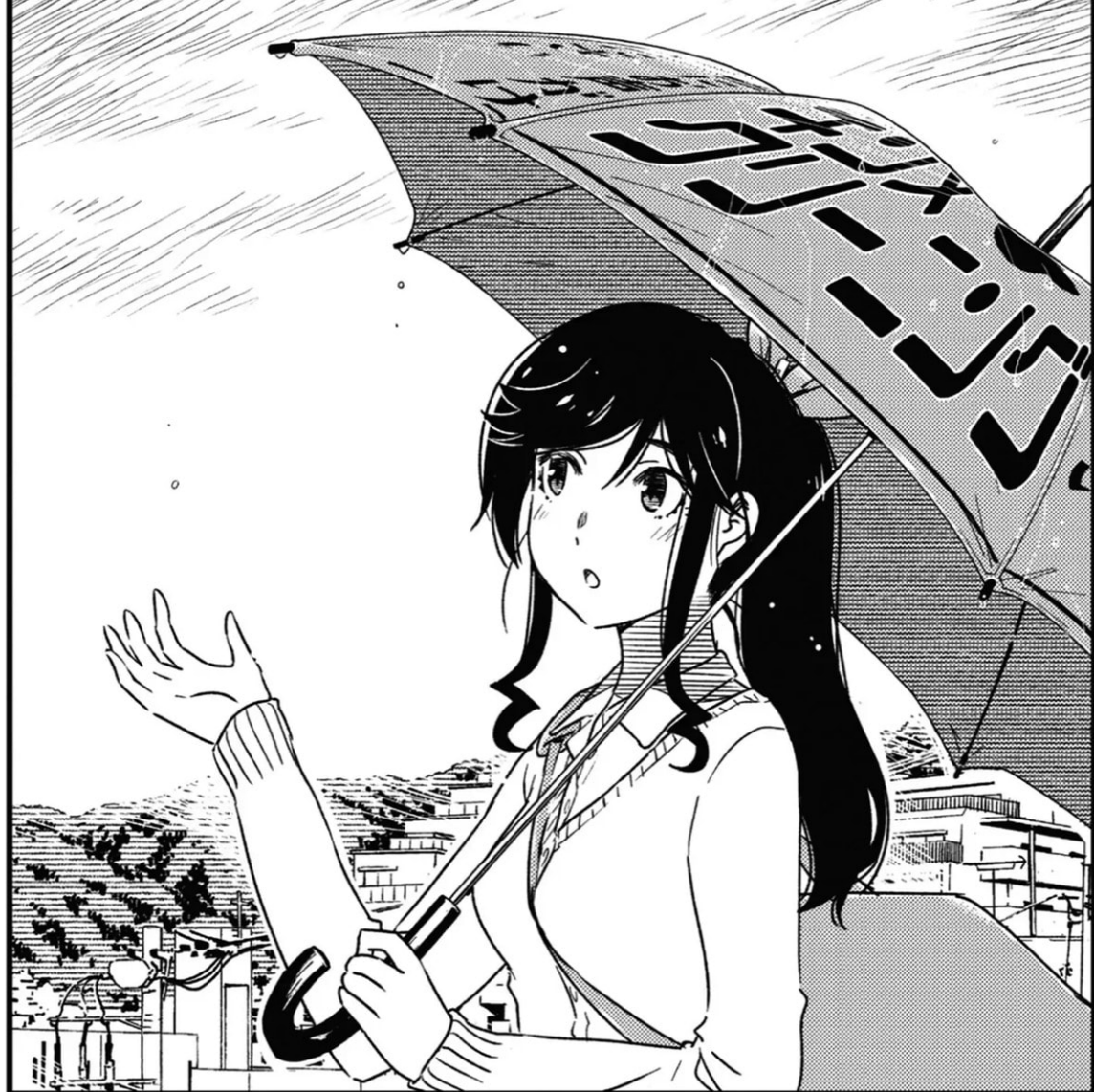
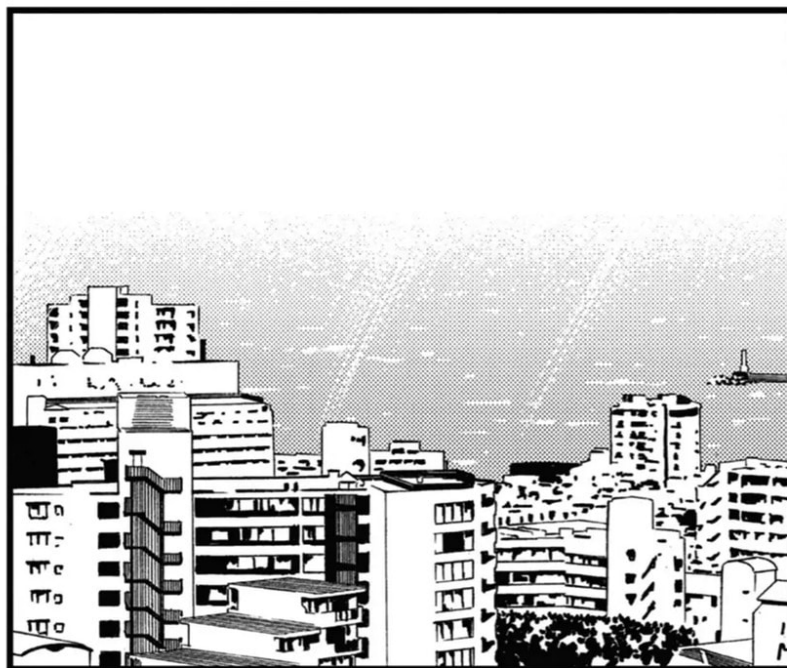
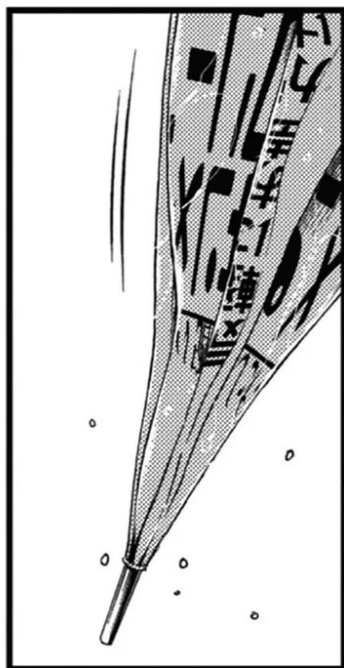
Rent

I always hand over the monthly rent in person, but this time...



*Wash It
All Away*





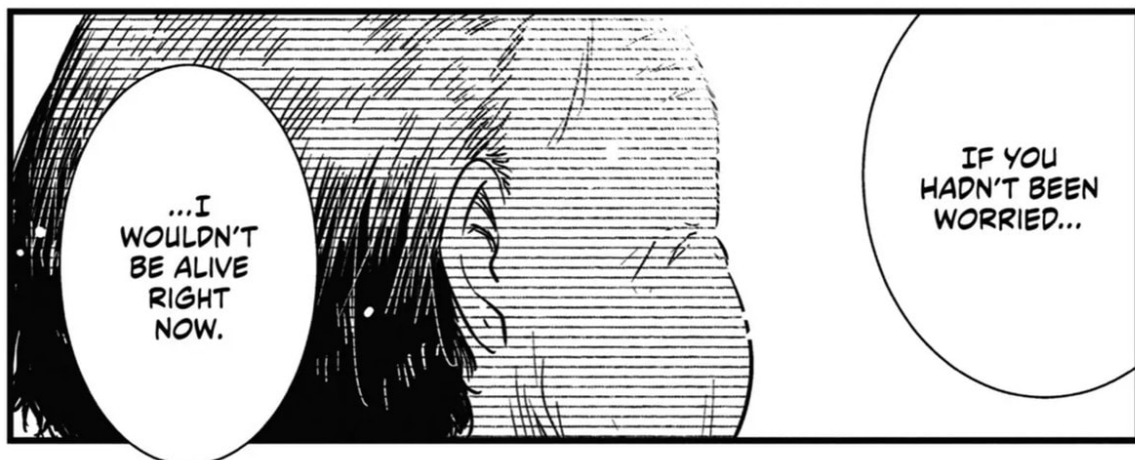
Chapter 28: Ah, Yes

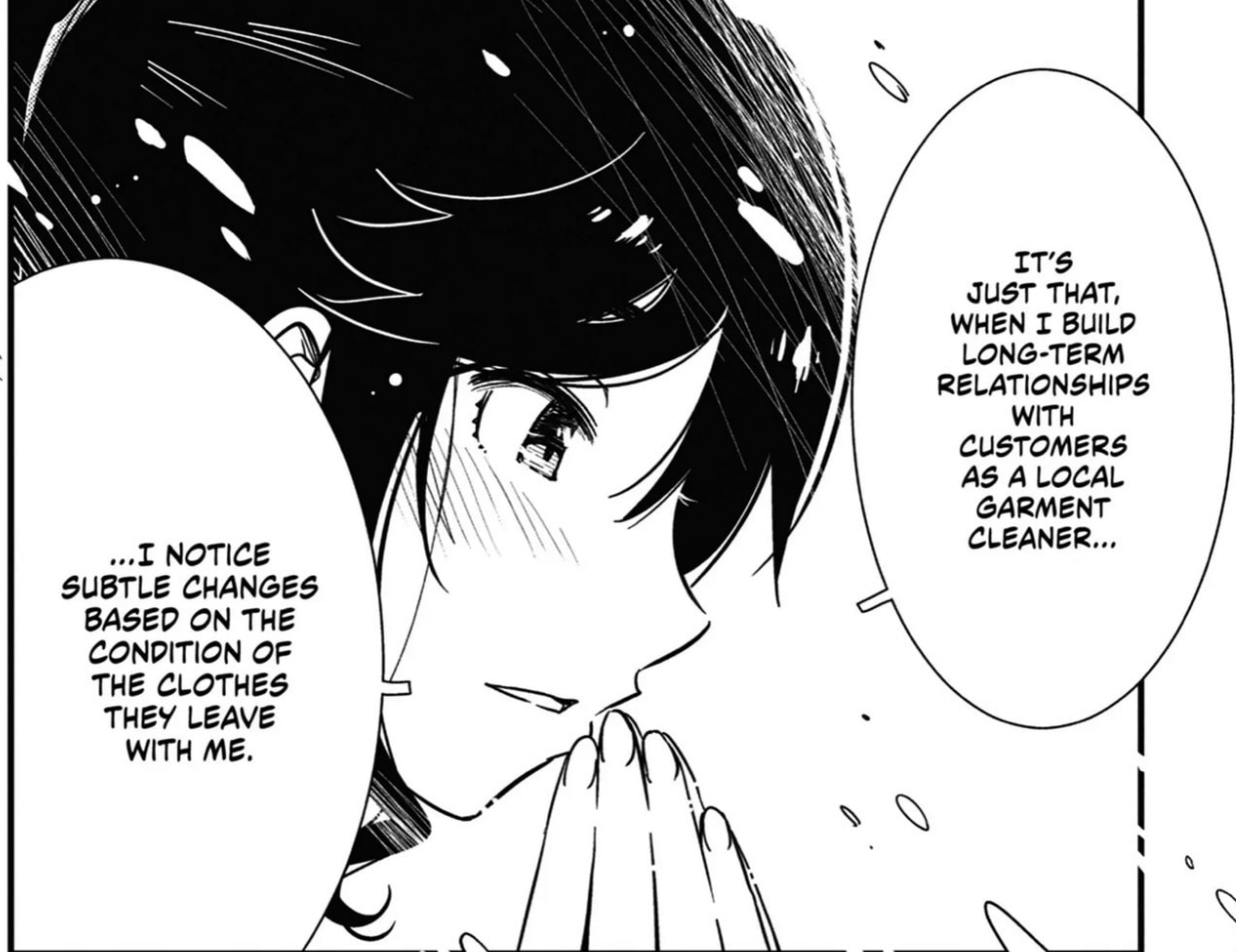












...I NOTICE
SUBTLE CHANGES
BASED ON THE
CONDITION OF
THE CLOTHES
THEY LEAVE
WITH ME.

IT'S
JUST THAT,
WHEN I BUILD
LONG-TERM
RELATIONSHIPS
WITH
CUSTOMERS
AS A LOCAL
GARMENT
CLEANER...



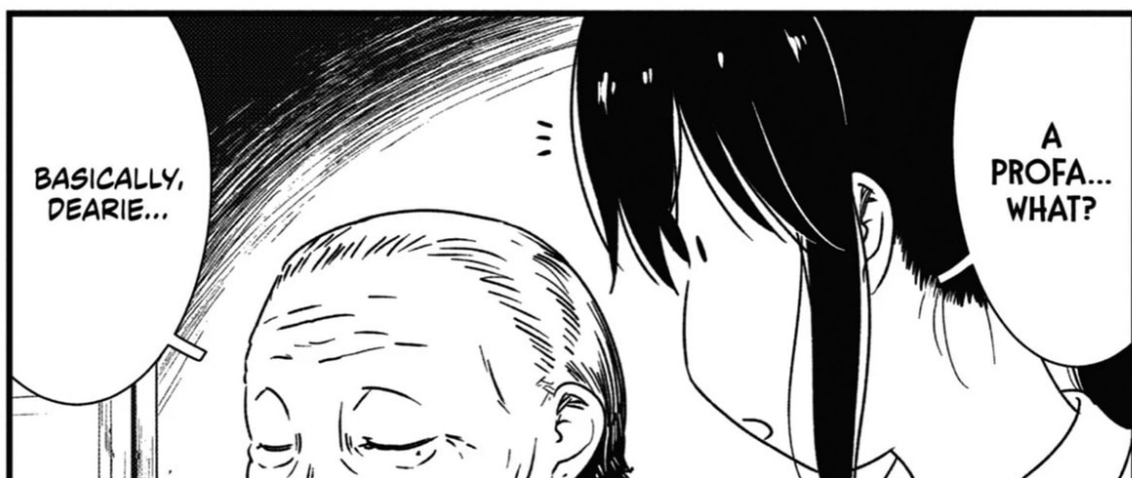
I ONLY
NOTICED
SOMETHING
ABOUT YOU AND
THOUGHT YOU
SHOULD KNOW.
THAT'S ALL.

LIKE A
PROFILER
OF SORTS.

HA.

LIKE WHEN
SOMEONE'S
PHYSIQUE
CHANGES
SLIGHTLY...

...OR
WHEN THEY
DO SOMETHING
THAT MAKES
THEM EXTRA
SWEATY.



BASICALLY,
DEARIE...

A
PROFA...
WHAT?



...YOUR
BUSINESS
IS PRETTY
DARN
VALUABLE.

...WHAT I
MEAN TO
SAY IS...



AH,
YES.

THOUGHT



...OUR
MOTTO IS
TO PROVIDE
SINCERE
SERVICE AS
A PART OF
THE LOCAL
COMMUNITY.

AFTER
ALL...



SAME KIND
OF THING,
ISN'T IT?

I HEARD
THE CUSTOMER
HAD A CLOSE
CALL.

THE
OWNER THERE
NOTICED WHEN
A CUSTOMER'S
CHRONIC CONDI-
TION GOT WORSE
THROUGH A
SMALL CHANGE IN
THEIR LAUNDRY.

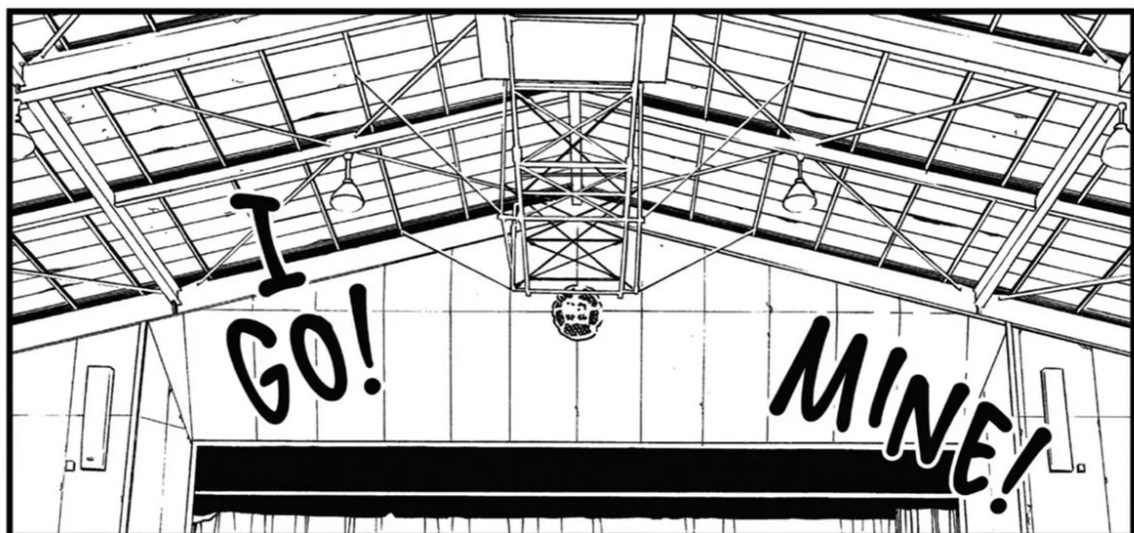
VROOM

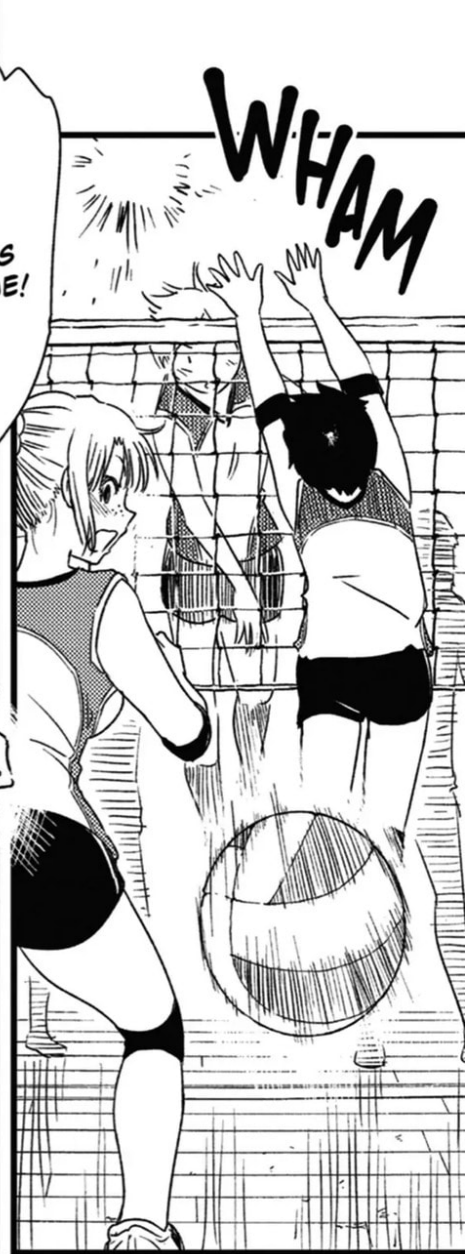
...
HUH...

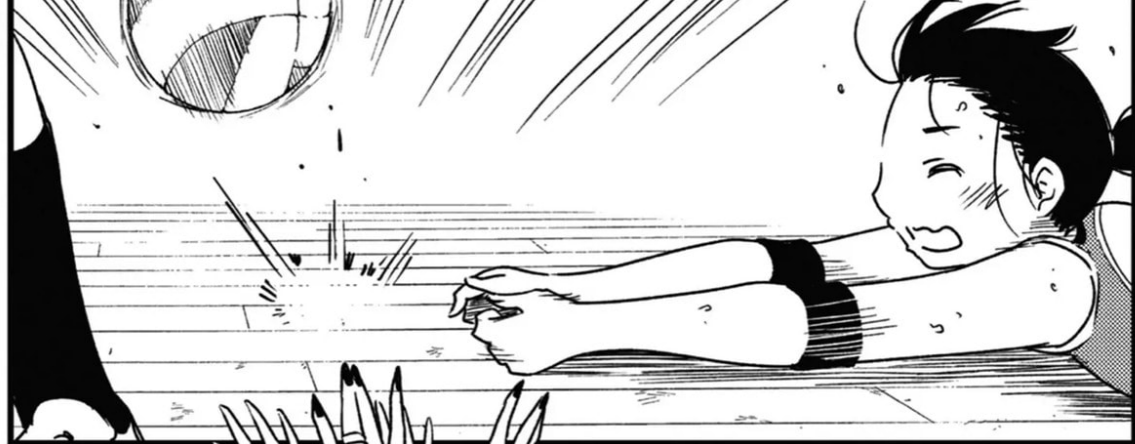
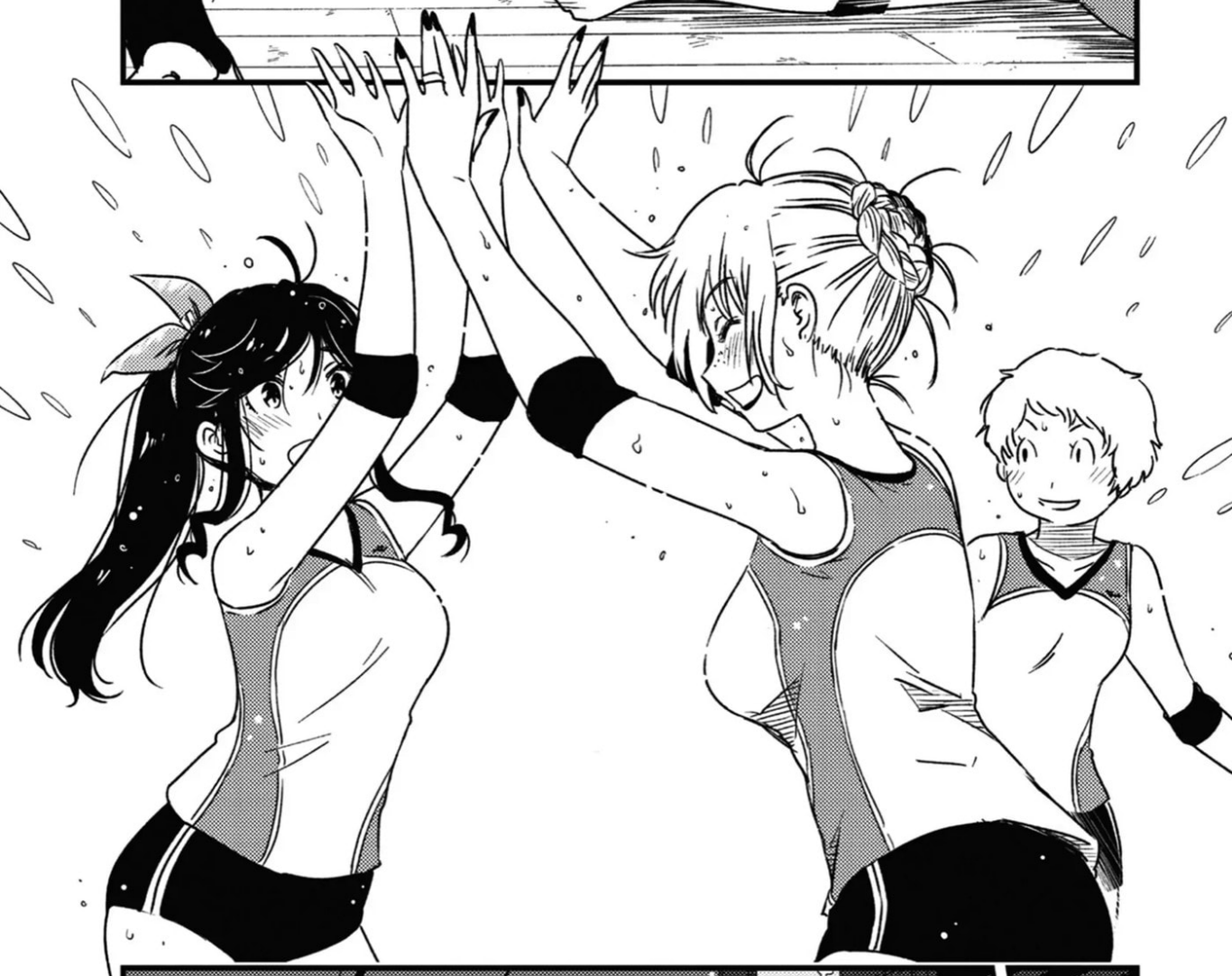
THAT
MAKES
SENSE.

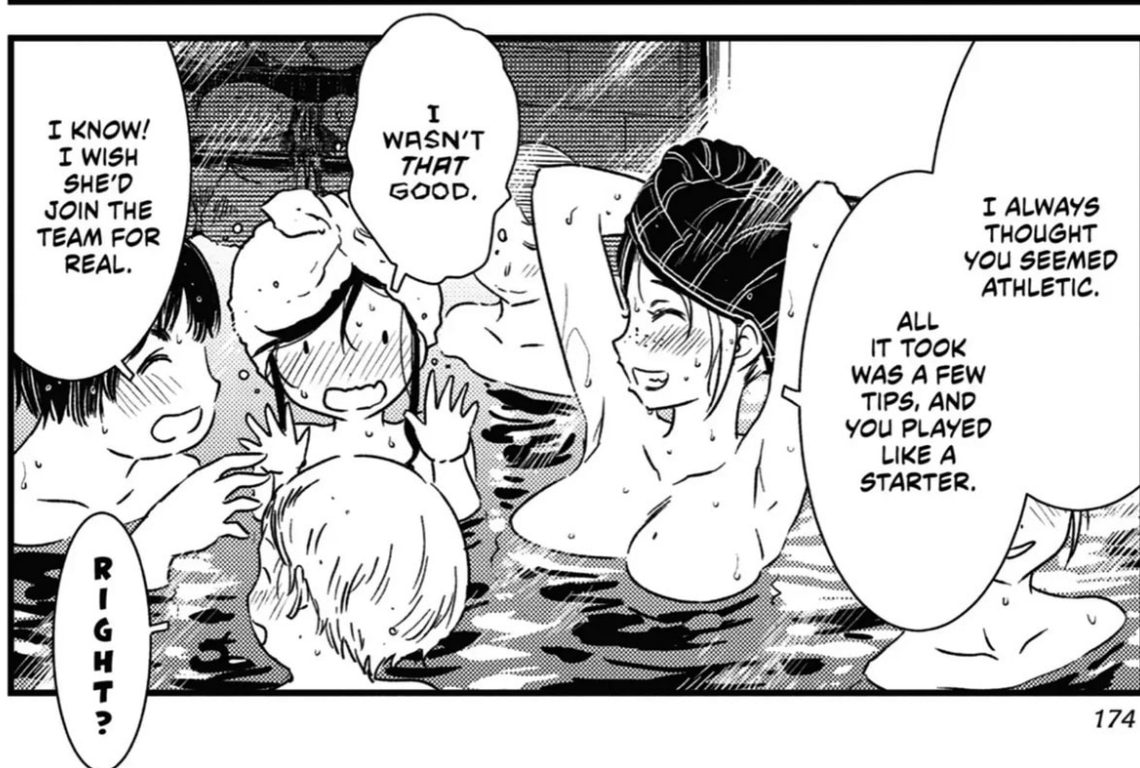
THE
PREVIOUS
OWNER DID
SOMETHING
SIMILAR?







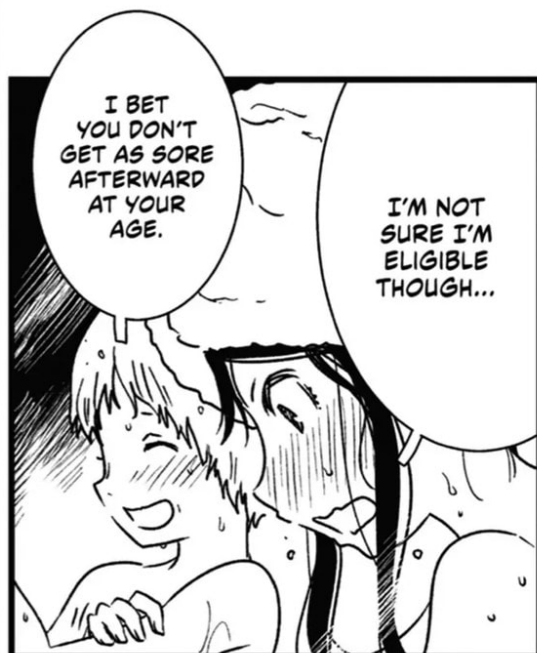






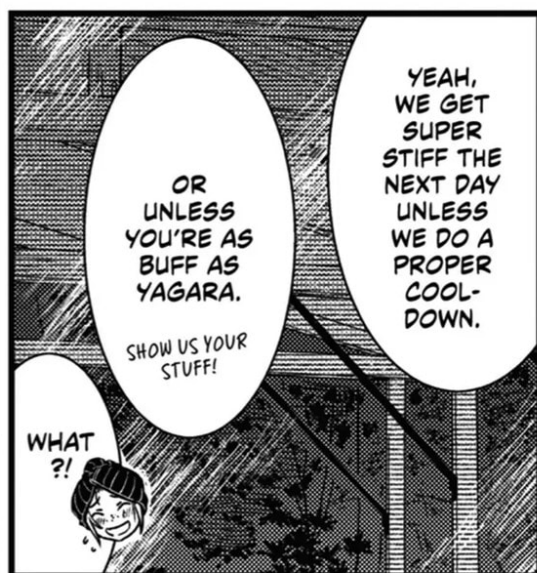
I MAINLY
WORK OUT
BECAUSE
I LIKE IT.

SPLASH!



I BET
YOU DON'T
GET AS SORE
AFTERWARD
AT YOUR
AGE.

I'M NOT
SURE I'M
ELIGIBLE
THOUGH...



OR
UNLESS
YOU'RE AS
BUFF AS
YAGARA.

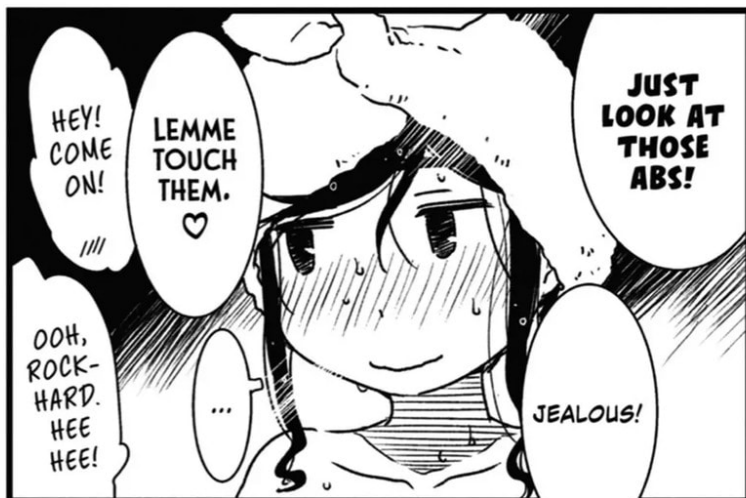
SHOW US YOUR
STUFF!

WHAT
?!

YEAH,
WE GET
SUPER
STIFF THE
NEXT DAY
UNLESS
WE DO A
PROPER
COOL-
DOWN.



YOU'RE
TONED
TOO, MISS
KINME.
THESE LEGS.



HEY!
COME
ON!

LEMME
TOUCH
THEM.

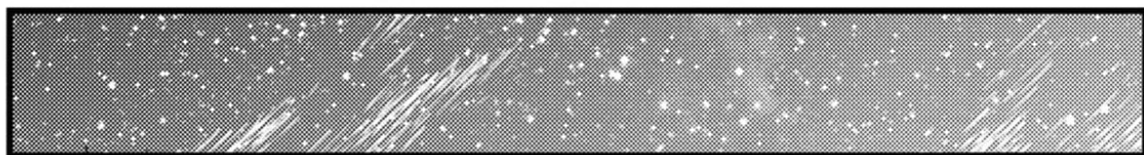
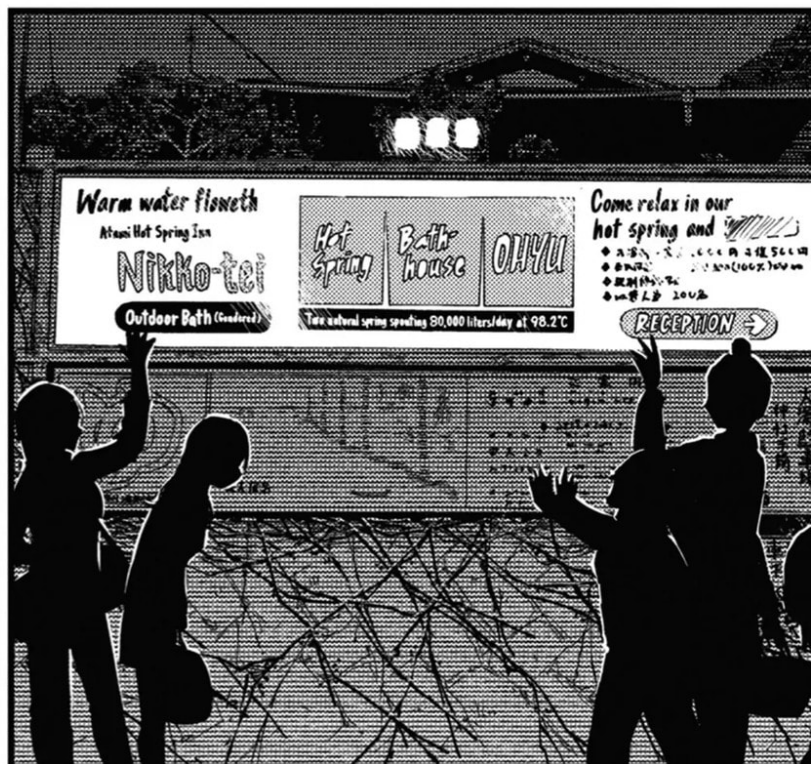
♡

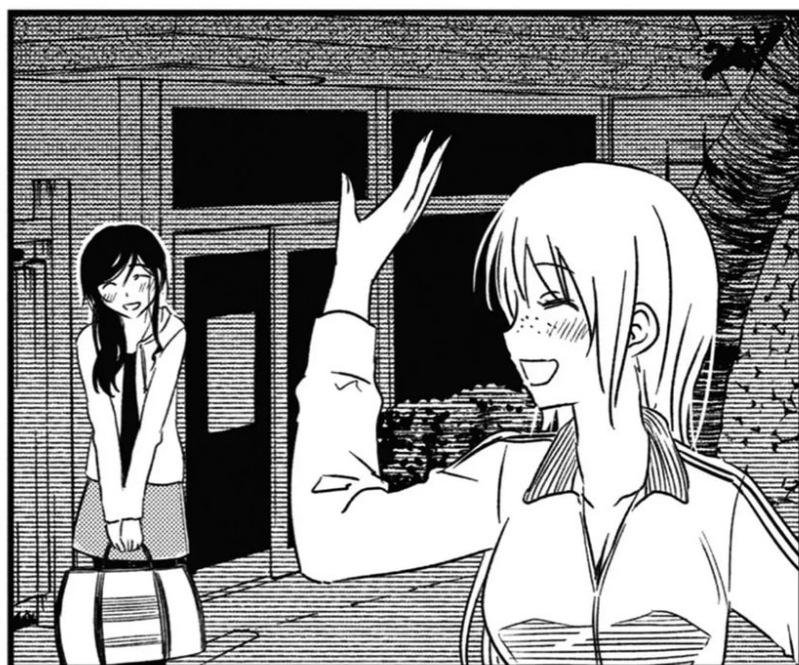
OOH,
ROCK-
HARD.
HEE
HEE!

...

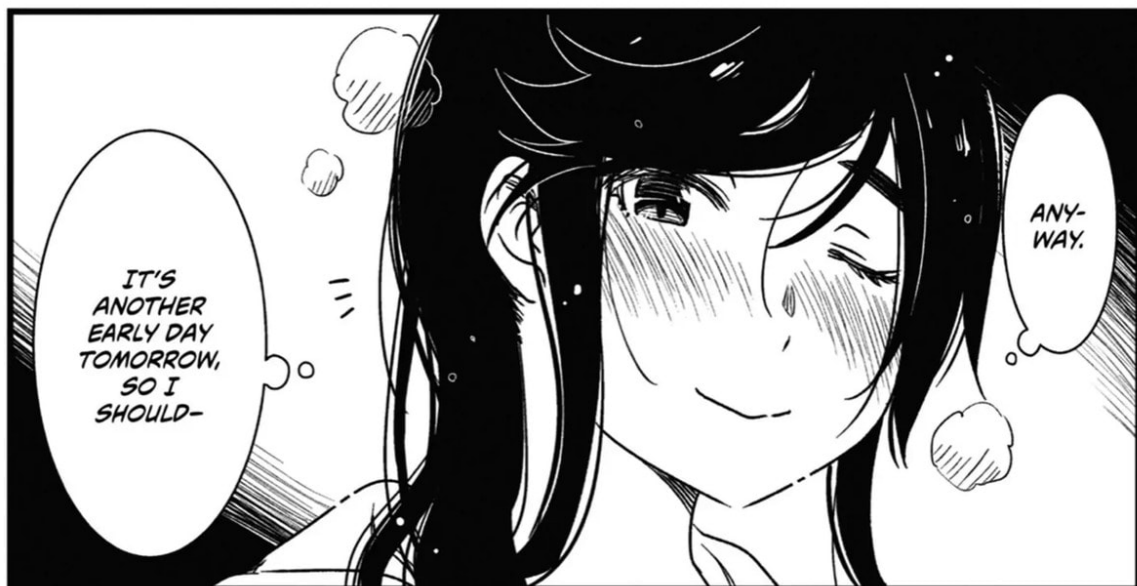
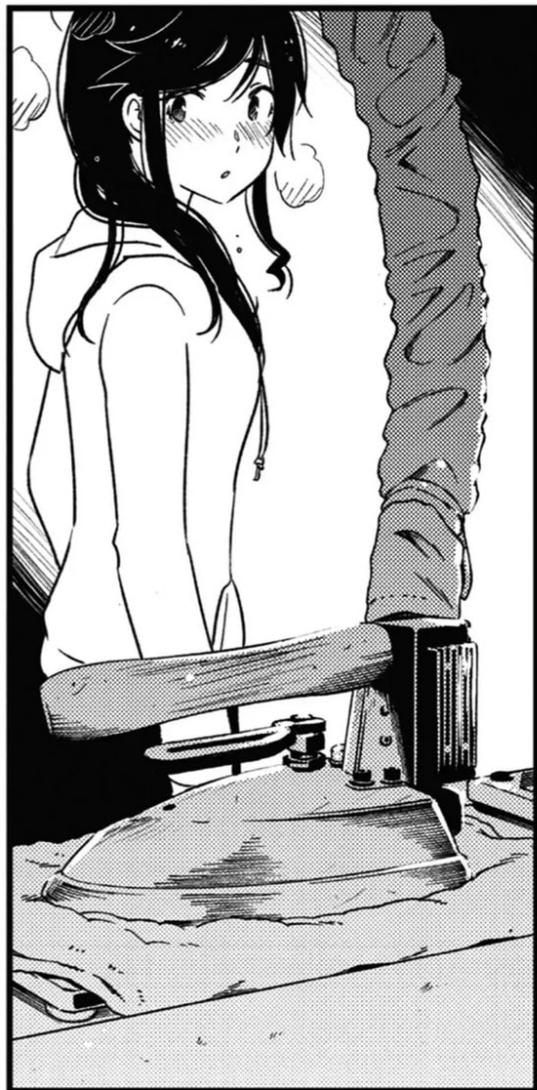
JUST
LOOK AT
THOSE
ABS!

JEALOUS!



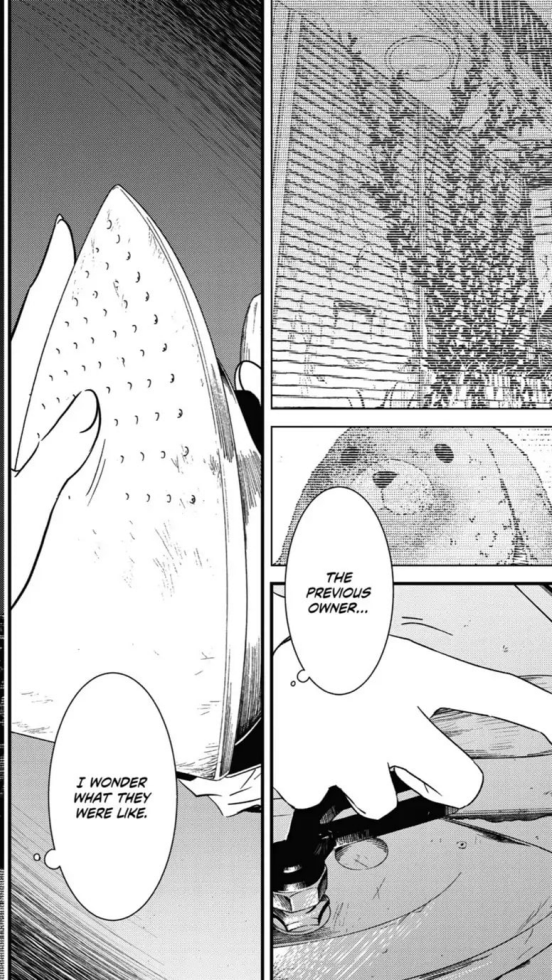








Wash It All Away, vol. 3 ➡ End



I WONDER
WHAT THEY
WERE LIKE.

THE
PREVIOUS
OWNER...



Kinme's

Pocket-Size Notes

Profiler

I'm so relieved that Ms. Aji made it through all right.

She called me a "profiler," but I really just did my job. Still, she may be right in that a garment cleaner is a pro at being observant.

Community Volleyball Team

I got to join their practice session. They even lent me a uniform!

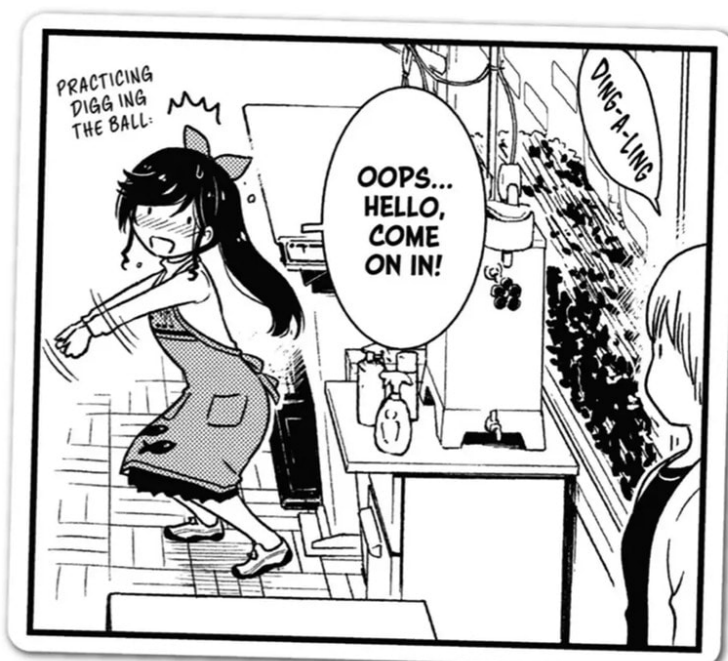
I thought I was fairly fit, but I worked a bunch of muscles I don't usually use, and it was more taxing than I thought. (Ack!)

The real surprise was Ms. Yagara's ab muscles. Wow.

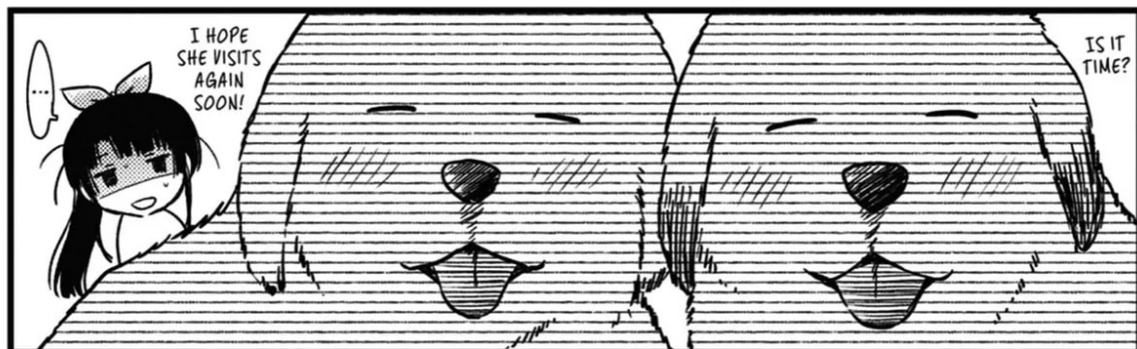
Fall

They say Atami has the latest fall foliage in the country. It's true that the leaves are still relatively green, but we're definitely heading deeper into the fall season.

As the weather gets colder, I look forward to enjoying the hot springs that much more!



*Wash It
All Away*





ACTUALLY,
MAYBE
NOT...

WOW!

A...ANYWAY,
I'M A LITTLE
JEALOUS THAT
THE FIRST
FLOOR OF HER
HOME IS WHERE
SHE WORKS.

NO
COMMUTE!

IF ONLY
MY JOB
WERE
RIGHT
BELOW
MY
HOUSE
TOO.

...I HOPE YOU
CONTINUE TO
ENJOY WASH
IT ALL AWAY.

I-IN ANY
CASE...



HMM,
WHAT?

HEY!



B-BUT
I HAVE
NOTHING
ELSE TO
SAY...

UH, ARE
WE NOT
DONE
YET?!



I SHOULD
IMAGINE MISS
WAKANA KINME
IN WHATEVER
OUTFIT I
WANT...

WHEN IN
DOUBT...

WH...

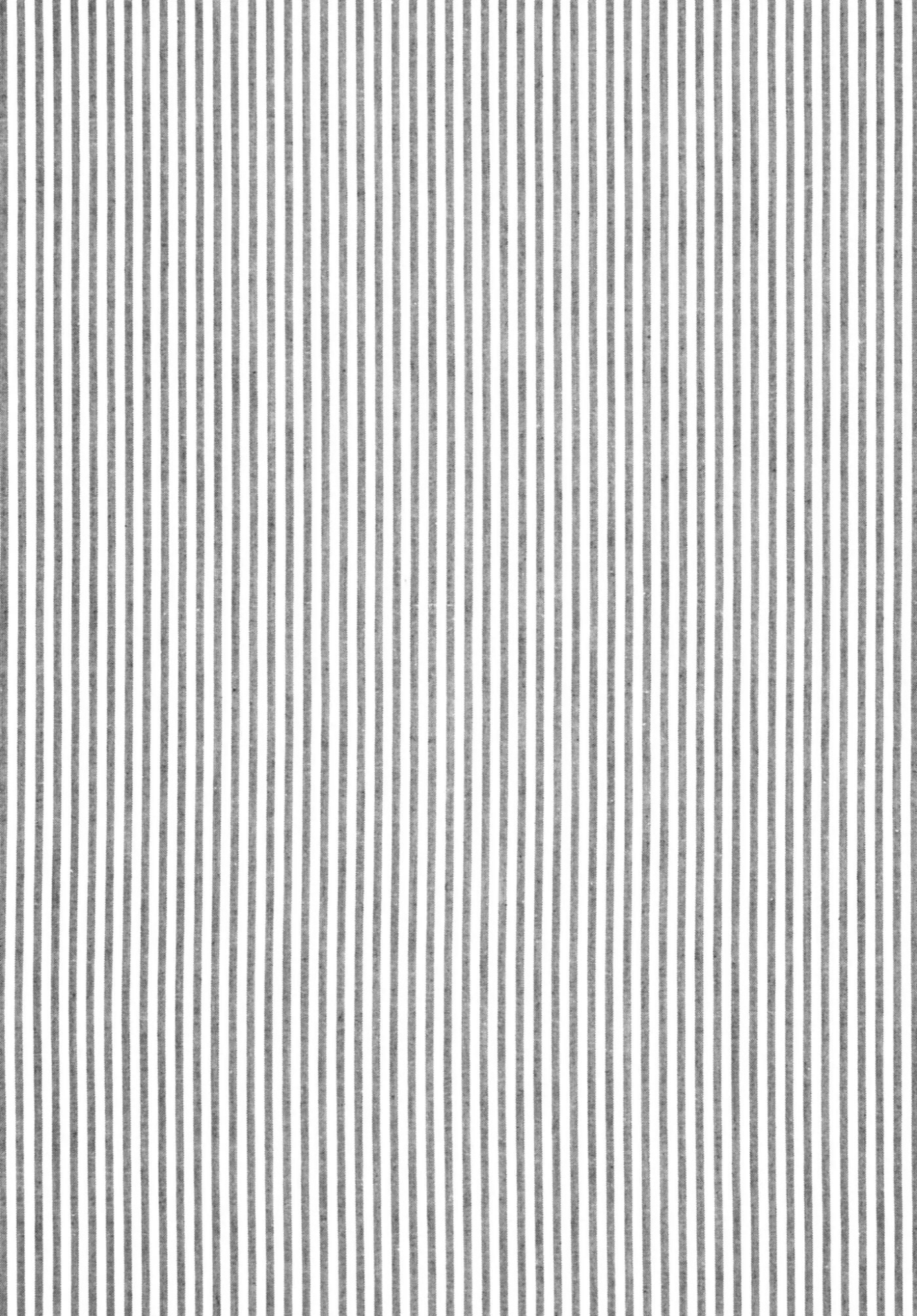
...OR
SO
THEY
SAID.

TA-

DA A A



THE AUTHOR STARTED A TWITTER ACCOUNT.
PLEASE FOLLOW @HATTORIM26!



Translation Notes

Nairo's calligraphy, page 28

In the image, Ms. Yagara looks at her class's calligraphy. Nairo's third-grade classmates chose common words appropriate for the kanji knowledge of children at that grade level. For example, the top row includes the words *peace*, *future*, and *tomorrow*. However, Nairo chose very complicated kanji related to her interest in insects and arachnids. Her five calligraphy pieces feature the words *spider*, *dragonfly*, *butterfly*, *praying mantis*, and *moth*.

Atagawa Tropical & Alligator Garden, page 83

Although Wakana doesn't know—perhaps due to her memory loss—there is a very well-known tourist spot in Izu that uses geothermal power for a botanical garden that houses a host of warm-climate animals. The facility was established in 1958. Since the Japanese name of the facility directly translates to “banana gator garden,” the combination of bananas and alligators immediately brings this place to mind.

tom yum kung, page 102

A spicy-sour Thai soup made with shrimp. Typical ingredients also include lemongrass, kaffir lime leaves, lime juice, chilis, tomatoes, shallots, mushrooms, and cilantro. The broth has creamy and clear variants, and it's often served with rice. The soup is believed to help cure colds and possess other medicinal properties.

Art Translation Notes

This edition of *Wash It All Away* retains some original Japanese text elements in the art. Retouching them might significantly impact Hattori Sensei's art, so the translations of that text are provided here instead.

Logo: Kinme Cleaning



PAGE 104



PAGE 94

Art Translation Notes

Bag and umbrella:

We pick up and deliver!
Kinme Cleaning
Laundry job? Just ask.



PAGE 157



PAGE 159

Signs and collar:

Guesthouse Inn
Ishimochi



PAGE 56



PAGE 55





Wash It All Away

4 Story and Art by
Mitsuru Hattori



*Wash It
All Away*

Wash It All Away

4 Story and Art by
Mitsuru Hattori



Translator: **Sawa Matsueda Savage**

Letterer: **Adnazeer Macalangcom**

Cover Designer: **Cristina Gómez**

Editor: **Jennifer Sherman**

Wash It All Away Volume 4 © 2019 Mitsuru Hattori/SQUARE ENIX CO., LTD.

All rights reserved. First published in Japan as *Kirei ni Shitemoraemasuka* in 2019 by SQUARE ENIX CO., LTD. English translation rights arranged with SQUARE ENIX CO., LTD. and SQUARE ENIX, INC.

English translation © 2025 by SQUARE ENIX CO., LTD.

The names, characters, and incidents portrayed in this publication are fictitious.

No identification with actual persons (living or deceased), places, buildings, and products is intended or should be inferred.

No portion of this book may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means without permission in writing from the copyright holders. Thank you for buying an authorized copy of this work and supporting its creators.

ISBN (ebook): 978-1-64609-844-6

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data is available upon request.

Library of Congress Control Number: 2024948538

Published by Square Enix Manga & Books, a division of SQUARE ENIX, INC.

999 N. Pacific Coast Highway, 3rd Floor

El Segundo, CA 90245, USA

SQUARE ENIX
MANGA & BOOKS
square-enix-books.com